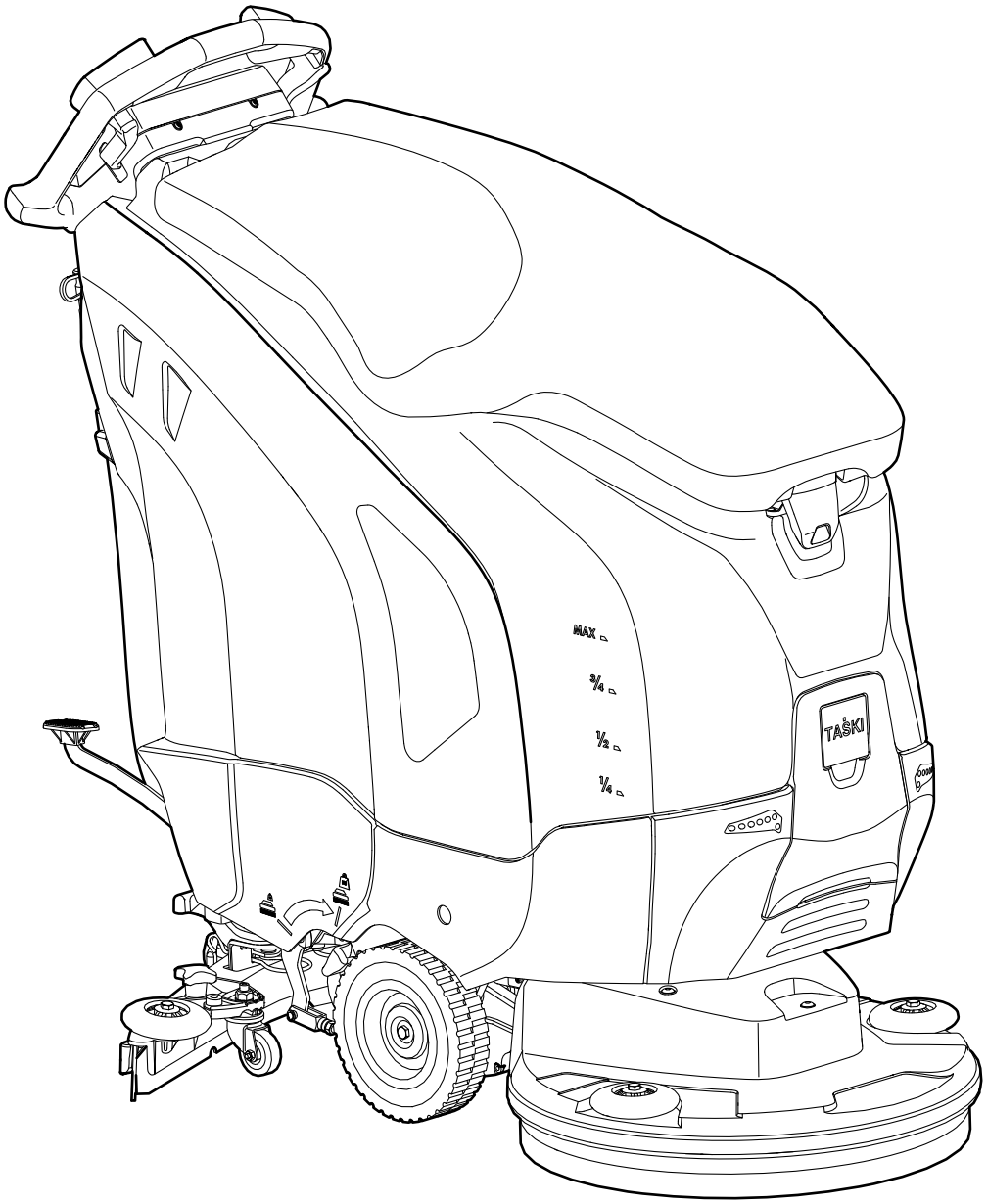
ULTIMAXX 1900

EN .2
ES .21
FR .41
PT .61



V001 / 12092-14 1922

EC Декларация за съответствие | EU prohlášení o shodě | EUoverensstemmelseserklæring | EU-Konformitätserklärung | EU Declaration of Conformity | Declaración UE de conformidad | ELi vastavusdeklaratsioon | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Déclaration UE de conformité | Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ | EU izjava o usklađenosti | EU konformitási nyiltakozat | Dichiarazione di conformità UE | ES atitikties deklaracija | ES Atbilstības deklarācija | EU-conformiteitsverklaring | EU-samsvarserklæring | Deklaracja zgodności UE | Declaração UE de conformidade | Declarație UE de conformitate | Заявление о соответствии EU | EÚ Vyhlásenie o zhode | Izjava EU o skladnosti | EU-försäkran om överensstämmelse | AB uygunluk bildirisi | Izjava o usklađenosti sa propisima EU

BG С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena,ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerhedsog sundhedskrav i EU-direktiverne. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grund-legenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

ET Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõuetele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

FI Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

GR Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

HR Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LT Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

LV Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmainīšana, šī deklarācija nav derīga.

NL Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhetsog helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. W przypadku dokonania nieuzgodnionych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcţie pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SK Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

SL S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše s strani, ta izjava ni več veljavna.

SV Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Item description: **Scrubber drier for commercial use**
Model: **ULTIMAXX 1900**

Type: **ULTIMAXX 1900**

Serial Number: **Refer to the rating label on the machine**
Trademark: **TASKI®**
Manufacturer: **Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht**
Produced by: **Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland**

Applicable EU Directives:
Directive 2006/42/EC | Directive 2014/30/EU

Harmonised standards:
EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 / EN 60335-2-72: 2012 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 55014-2: 2021 / EN 62233: 2008 /

Authorized signatory:

Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Münchwilen, 16.05.2021

Diversey
Diversey Europe Operations BV
Maarssenbroeksedijk 2
3542 DN Utrecht - The Netherlands

Responsible for technical file:
Andreas Bosch
Executive Director Machines and Robotics
Diversey Europe B.V. Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

CE first applied: 10.2021

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

EN Translation of the original instructions of use



Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well-accessible place so that you can refer to them at any time.

Legend:

Danger:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons and/or cause extensive property damage!

Warning:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may endanger persons, result in malfunctions, and cause property damage!

Caution:

This sign designates important information. Failure to follow these instructions may result in malfunctions and property damage!

Notice:

This sign designates important information regarding the efficient use of the product. Failure to follow these instructions may cause malfunctioning!

Content

Safety instructions 2
Cleaning products 3
Further documents 3
Environmental protection 3
Symbols affixed to the device 4
Structural layout of machines 4
Structural layout of brush units 5
Structural layout of control panel/touchscreen 6
Batteries 6
Prior to commissioning 8
Beginning work with the machine 11
End of operation 12
Service, maintenance and care 14
Malfunctions 16
Technical information 17
Accessories 19
Transport 20
Disposal 20

Intended use

The machine is intended for commercial use (e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shopping centers, offices, etc.).
Subject to strict compliance with the instructions of use, these machines are used for the wet cleaning of hard flooring.

Caution:

The machine must not be used for polishing, oiling, the application of wax, carpet cleaning or dust removal. The wet cleaning of parquet and laminate flooring with this machine is at your own risk.

Caution:

This machine is for indoor use only.

Caution:

This machine shall be stored indoors only.

Danger:

Changes to the machine without authorization from Diversey will invalidate the safety marks and CE conformity. Using the machine in a way contrary to the intended purpose can cause personal injury as well as damage to the machine and the working environment. Such cases will usually result in the termination of any warranty and any possible guarantee claims.

Safety instructions

Due to their design and construction, TASKI machines comply with the relevant essential health and safety requirements of the EC directives; they therefore have the CE sign.

Danger:

The machine may only be used by persons who are adequately trained to use the machine or who have provided proof of their skills for using the machine and who are explicitly tasked with using the machine.

Danger:

The machine must not be used by people with reduced physical, sensory, or mental capacities, including children or people who lack experience or knowledge.
Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

Danger:

Do not use the machine in rooms where explosive or highly combustible substances (e.g. gas, solvents, heating fuel, dust, etc.) are stored or processed.
These substances could be ignited by the electrical or mechanical components of the machine.

Danger:

Do not use the machine to vacuum up toxic, harmful, corrosive or irritant substances (e.g. dangerous dust, etc.) or flammable liquids. The filter system does not adequately filter out these kinds of substances.
Possible impacts on the health of the user or third persons cannot be ruled out.

Danger:

Pay attention to conditions in the area as well as third persons and children! In the vicinity of blind spots, such as doors or curves, it is important to reduce speed.

Danger:

Do not transport additional persons and objects with this machine.

Danger:

If the machine malfunctions, there is a defect, the machine collides with something, or the machine topples over, it must be inspected by an authorized expert before restarting. The same applies if the machine was left outdoors, immersed in water, or exposed to moisture.

Danger:

Cease operation of the machine immediately if safety-related parts such as brush covers, power supply cords, or covers that enable access to live parts are damaged!

Danger:

Do not stop, park, or store the machine on slopes.

Danger:

Whenever work is performed on the machine, it must be switched off and the key must be removed.

Danger:

The machine can be used on slopes <2%. Be sure to drive slowly on slopes using the "turtle mode" in order to ensure the machine can be stopped safely. Sharp cornering on slopes can affect the stability of the machine and is therefore prohibited. Danger of accident.

Danger:

The machine may only be used on a paved, stable and sufficiently strong load-bearing surface.
In the case of non-adherence there is a risk of accidents.

Warning:

The machine must be operated and stored exclusively in a dry and low-dust environment at temperatures between +10°C / + 50 °F and +35°C/ + 95 °F degrees.

Warning:

Only authorized experts who are familiar with all safety instructions relevant to this machine are allowed to repair mechanical or electrical machine parts.

Warning:

Only tools (brushes, pads or similar) that are specified in these instructions of use under accessories, or which have been recommended by a TASKI consultant, may be used. Any other brushes might impair the safety and functions of the machine.

Warning:

National regulations for personal protection and accident prevention, as well as the manufacturer's instructions for the use of cleaning solutions, must be consistently observed.

Caution:

In case of foam or liquid leakage from the machine, the suction unit must be switched off immediately.

Caution:

Use this machine with suitable batteries and approved chargers only.

Caution:

The machine must be protected against unauthorized use. Always pull out the key before leaving the machine or store the machine in a locked room.

Notice:

TASKI machines and devices are designed such that health risks caused by noise emissions or vibrations can be ruled out according to the current state of science.
See the technical data on page 17.

Cleaning products

Notice:

TASKI machines are designed to produce optimal cleaning results when TASKI cleaning products are used. Other cleaning products may cause malfunctions and damage to the machine or the environment. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.
Malfunctions caused by the use of inappropriate cleaning products are not covered by the warranty.
- For further details, please contact your TASKI service partner.

Further documents

Notice:

The machine's electric diagram can be found in the spare parts list.
- Please contact your customer service for further information.

Notice:

These instructions of use, as well as all instructions of use for TASKI machines, are available on the following website:
www.taski.com

Environmental protection

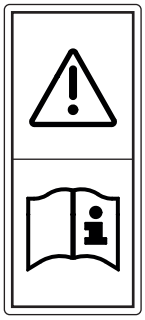


The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.

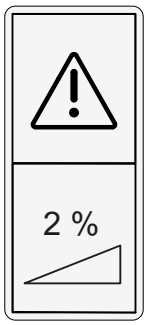


Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Symbols affixed to the device



Read first instruction manual symbol:
Read the instructions of use before starting work with the machine.



Use on slope:
Do not use the device on surfaces with a steeper slope than that indicated on the machine.

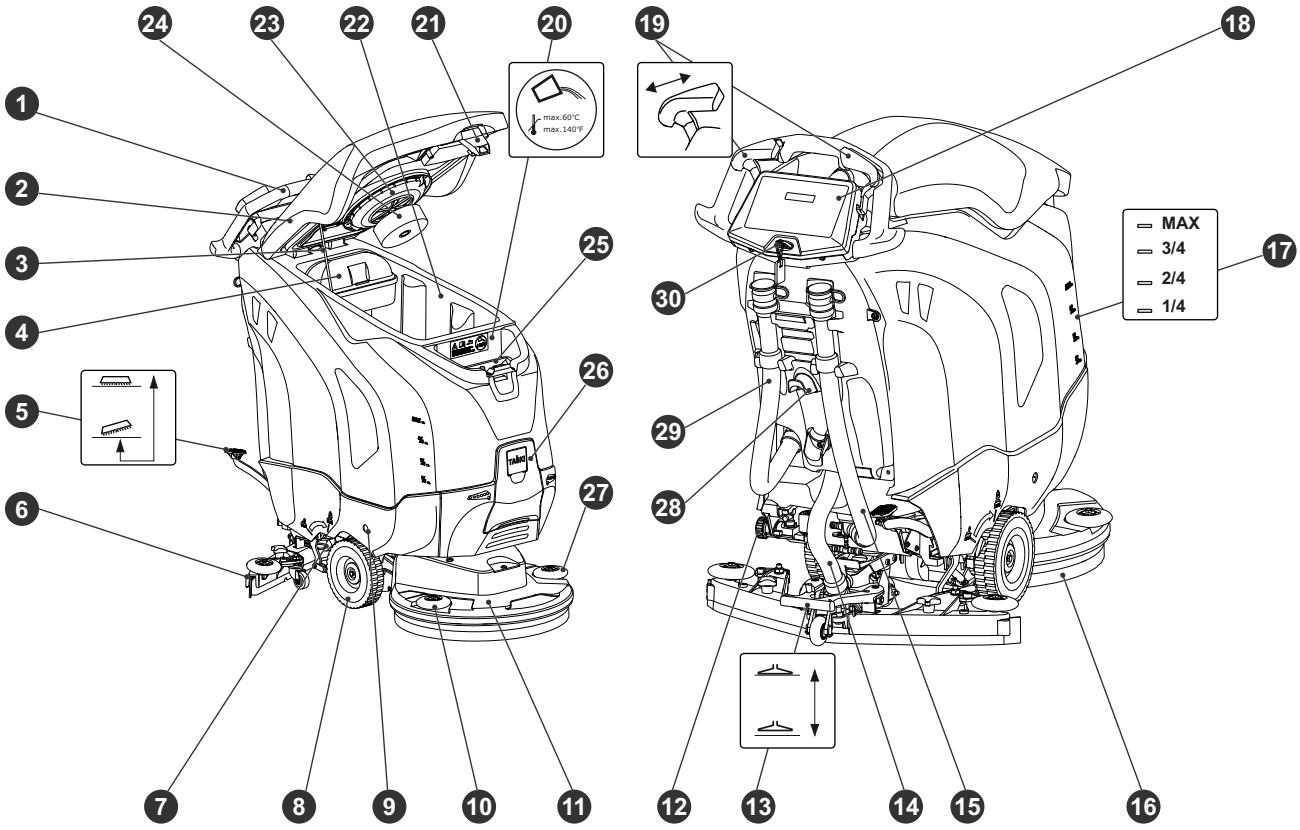


Recommended products only:
This machine is designed to produce optimal cleaning results when TASKI cleaning products are used. Therefore, we recommend the exclusive use of TASKI cleaning products.



Max. permissible water temperature:
Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.

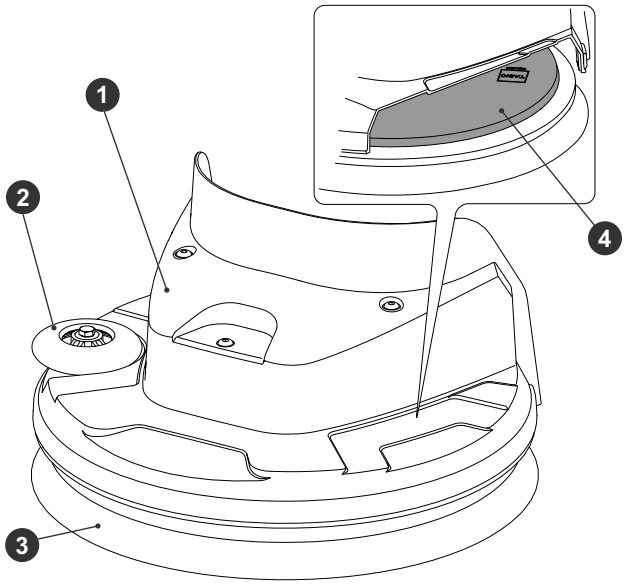
Structural layout of machines



1 Driving handle
2 Tank cover
3 Tank cover folding stand
4 Dirt sieve
5 Variant: Foot pedal tool
6 Suction nozzle
7 Lever for reduction of brush/tool pressure
8 Transport wheel
9 Battery compartment unlocking
10 Deflecting roller, right
11 Brush unit
12 Fresh water tank filter
13 Foot pedal suction nozzle
14 Suction hose
15 Drain hose cleaning solution (blue cover)
16 Tools (brushes, pads, etc.)
17 Filling level indicator
18 Control panel or touch screen
19 Driving switch
20 Fresh water tank
21 Tank cover release
22 Recovery tank
23 Suction filter
24 Float (Overfill protection recovery tank)
25 Dosage cup
26 Space for automatic dosing
27 Deflecting roller, left
28 Cable rewind
29 Drain hose waste water (red cover)
30 Key switch

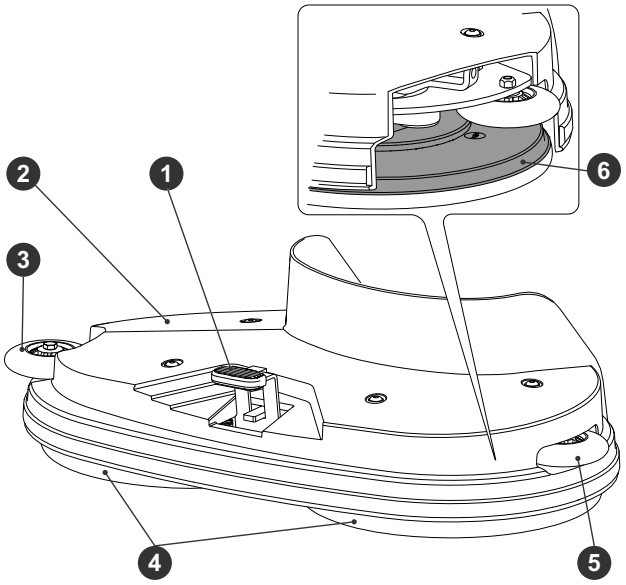
Structural layout of brush units

Single disc Deck



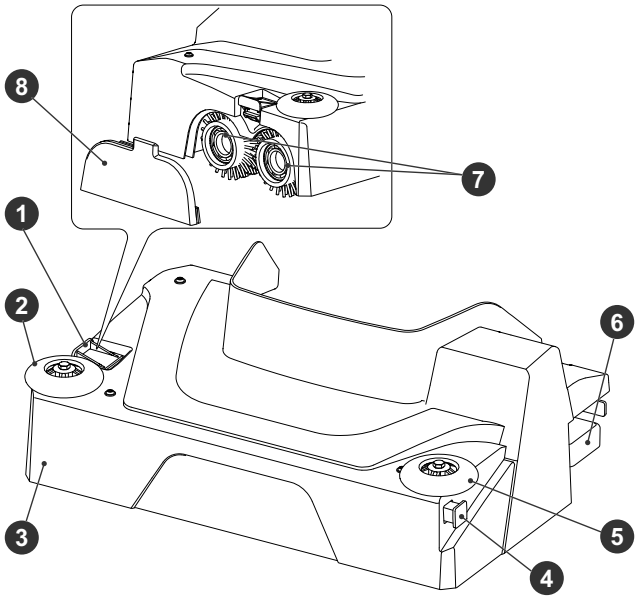
1 Brush unit
2 Deflecting roller
3 Tools (brushes, pads, etc.)
4 Brush holder

Double disc Deck



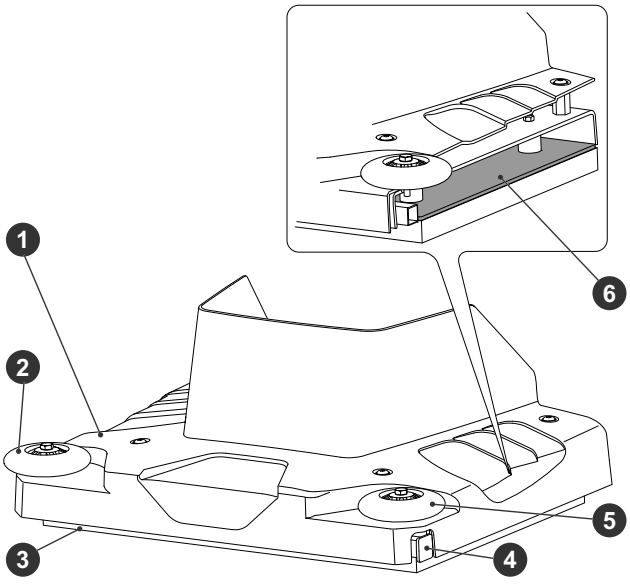
1 Bruch unlocking
2 Brush unit
3 Deflecting roller, right
4 Tools (brushes, pads, etc.)
5 Deflecting roller, left
6 Brush holder

Roller brush Deck



1 Tool unlocking
2 Deflecting roller, right
3 Brush unit
4 Distribution channel
5 Deflecting roller, left
6 Solids tank
7 Tools (brushes, pads, etc.)
8 Tool holder

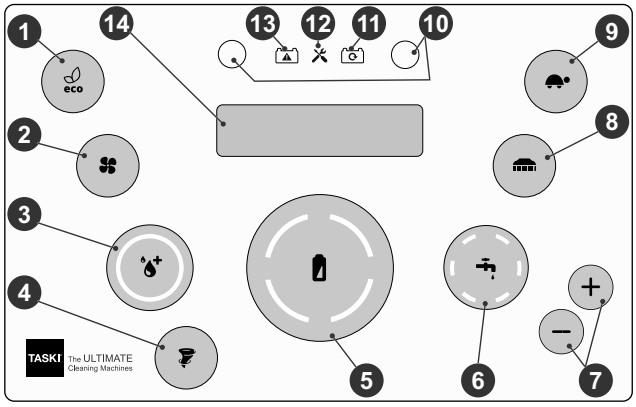
Orbital Deck



1 Brush unit
2 Deflecting roller, right
3 Tool (pad)
4 Distribution channel
5 Deflecting roller, left
6 Brush holder

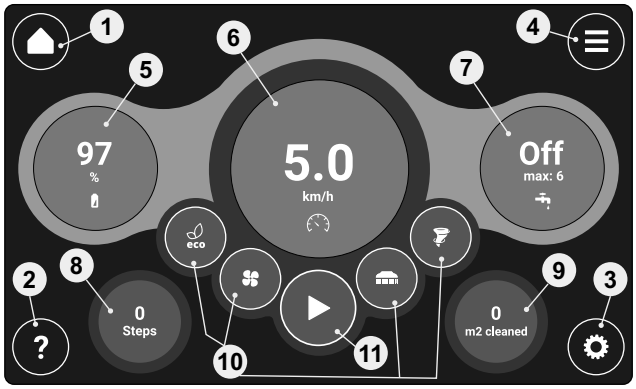
Structural layout of control panel/touchscreen

Control panel



1 ECO mode button (ON/OFF)
2 Suction unit button (ON/OFF)
3 IntelliDose button (ON/OFF)
4 Twister button (ON/OFF)
5 Battery level indicator
6 Cleaning solution supply button (ON/OFF)
7 Cleaning solution supply amount button (+/-)
8 Brush drive button (ON/OFF)
9 Slow approach button (ON/OFF)
10 Service buttons (also for IntelliDose dosing)
11 Battery display loading
12 Service display
13 Battery/PSU fault display
14 Display

Touchscreen



1 Home
2 Help
3 Settings
4 Menu
5 Battery display
6 Speed settings
7 Cleaning solution settings
8 Statistics (optional)
9 Statistics (optional)
10 Quick selection
11 Start / Stop

Batteries

Permissible batteries

Traction batteries must be used in this machine (no wet battery sets, starter or device batteries). We recommend the use of pure traction batteries. Only these batteries can ensure a long service life.

Traction batteries are produced as closed and maintenance-free (VR-LA) batteries (gel and AGM, Pure Lead, and lithium). The machine must be adjusted accordingly for each design type and manufacturer.

Each battery has a different service life and performance.

The machine and charger must be programmed after the batteries have been inserted, when the battery type and/or the manufacturer are changed, and prior to starting the machine.

Incorrect adjustment may result in early battery failure.

Notice:

Do not use different, old batteries with new or defective batteries.

Notice:

Old and/or defective batteries must be disposed of properly. See the information on page 20

Safety measures to be taken when handling batteries



Batteries contain acid. Always wear safety goggles when performing maintenance, installing, or removing wet battery sets.



Rinse acid splashes in your eyes or on your skin with plenty of clear water. Then immediately consult a doctor. Wash your clothes with water!



Charging batteries creates a dangerous gas mixture. Keep away from open fire or glowing embers.



Do not smoke!



Danger of acid burns!



Attention! The battery poles are always energized, therefore do not place any objects on the batteries!



The supply terminals are not to be short-circuited!

Caution:

Keep batteries clean and dry. Immediately wipe off leaking acid or water.

- Wear protective gloves for this purpose.

Caution:

Batteries may only be installed by service agencies or experts approved by Diversey; they must be installed in compliance with the connection diagram.

Installation and/or connection errors may result in severe injury, explosion and major damage to the machine and the environment.

Caution:

Ensure adequate ventilation when charging the battery.

Notice:

The product safety data sheet provided by the battery manufacturer must be observed.

Notice:

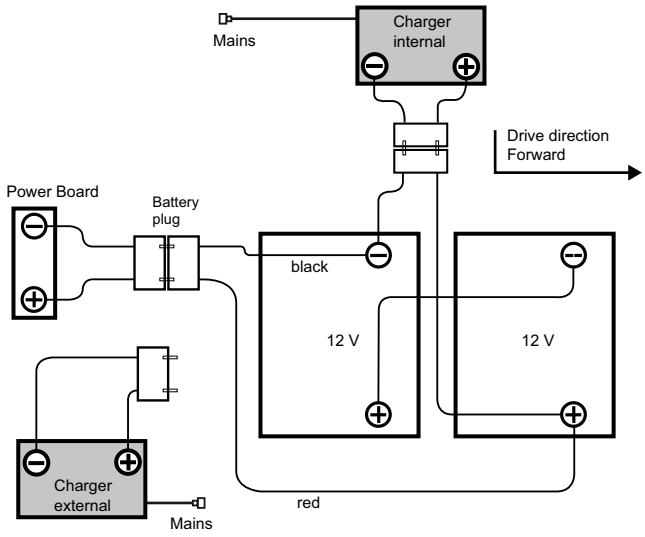
The operating instructions provided by the battery manufacturer must be met.

Caution:

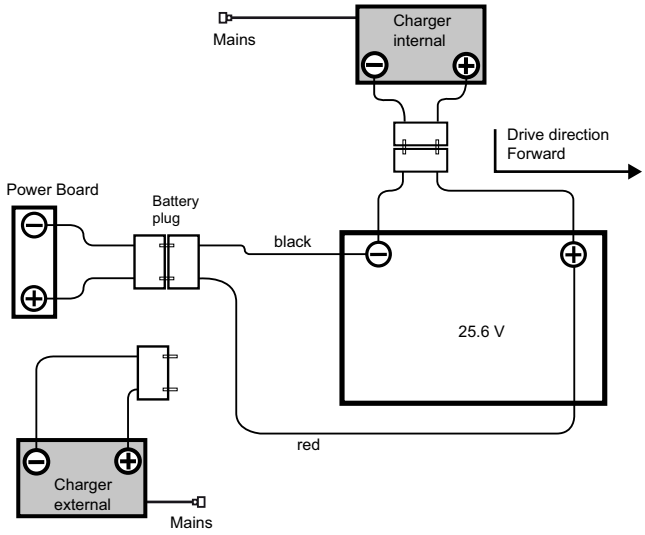
Always disconnect the batteries from the machine before starting maintenance work.

Battery connection diagram

ULTIMAXX 1900 (Gel)



ULTIMAXX 1900 (Lithium)



In an emergency

Danger:

In the event of an emergency (incorrect functioning of the machine), the key must be pulled out.

Charging process

Caution:

Please pay careful attention to the instructions of use provided by the manufacturer of the external battery charging device.

Caution:

Each battery type and/or battery manufacturer requires different charging characteristics.

Incorrect charging characteristics or the use of inappropriate chargers may result in early failure or the quick destruction of batteries.

Notice:

Optionally available on-board chargers are adapted to the battery size and contain several charging curves, which are adjusted ex factory or by a TASKI service technician for recommended batteries. This regulation also applies for the use of stationary (external) chargers.

Caution:

Persistent short-term use with subsequent battery charging may cause long-term damage to the batteries.

- Standard value: At least approx. 20% of the available capacity should be used up before recharging the battery.

Caution:

In order to achieve the maximum possible service life, traction batteries must run through a complete charging cycle (12-16 hours) twice a week.

Caution:

Before decommissioning the machine for a longer period, the batteries must run through a complete charging cycle. The charger is then disconnected from the machine and/or mains. Batteries gradually discharge. Depending on the type of battery, they must be recharged after 3-6 months.

- Before recommissioning, the batteries should run through another complete charging cycle.

Caution:

Remove the key for a longer shutdown of the machine.

Charging procedure with external charger

Notice:

Only chargers recommended by the battery manufacturer and certified according to SELV (safety extra-low voltage) may be used.

Danger:

Do not plug the charger into the machine while it is under tension (charger switched on).

The user may be injured by electric shock.

Warning:

Charging cables transfer high currents. Do not use the charger if there are any signs of damage to the plug, cable, or device connection.

- Connect the external battery charger with the battery charging plug of the machine.

Notice:

Make sure that the plug is inserted up to the stop in order to ensure a good electrical contact.

Notice:

Check whether the plugged-in charger has started the charging process.

Notice:

All machine functions are deactivated during charging.

Charging procedure with (optional) on-board charger

Caution:

The machine must be switched off. Remove the key.

- Take the power cord and connect it with a socket (with slow fuse).

After charging

Warning:

Switch off the charger before disconnecting it from the batteries.

Disconnecting the charger while it is still switched on may cause an explosion in the battery compartment.

- Stow away the power cord for (optional) on-board chargers in the provided compartment.
- Store the charging cable in a dry place where it is protected against damage.

Maintenance and care of open (wet-cell) batteries

Notice:

Caring for maintenance-free batteries only entails following proper charging procedures and configuring the charging curve correctly.

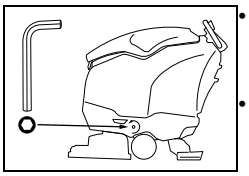
Open battery compartment for maintenance

- The machine must be switched off and the key must be removed.

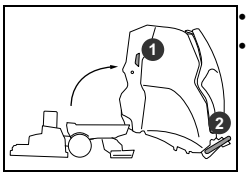
Warning:

Before opening the battery compartment make sure that both tank areas are empty.

- Disconnect the battery from the machine at the battery disconnection socket.
- Lower the suction nozzle.



- At the bottom left and right on the front side of the machine you will find the battery compartment release.
- Unscrew both screws and remove them.



- Stand on the left side of the machine.
- Hold the recessed grip (1) with one hand and the driving handle (2) with the other and carefully open the battery compartment until the driving handle lies on the ground.

Warning:

After maintenance, carefully bring the tank back to its initial position and reattach the screws.

Notice:

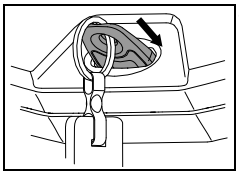
Lift the suction nozzle again

Notice:

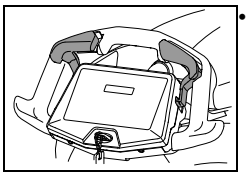
Put the key back in place.

Prior to commissioning

Relocation drive



- Switch on the machine (key switch).
- Take the driving handle and position the hands in such a way that you can work easily with them.



- By gently pushing the driving switch into the direction of movement, the machine is set into motion. If you let go of the driving switch, the machine will stop.

Brush installation

Before inserting, please check:

- that the brush does not fall below the red marking (bristles) or 1cm of bristle length.
- the pad for wear and cleanliness before use.

Caution:

Do not use brushes which have reached their wear limit. The wear limit is indicated by the length of the red bristle. Do not use worn or contaminated pads. Use original TASKI brushes only.

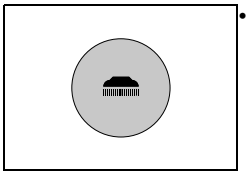
Failure to observe these instructions may result in inadequate cleaning results or even floor damage.

Single- and Double disc Deck

- Position the tools under the tool unit.
- Switch the machine on.

  The indicator elements lights up briefly.

Variant: Automatic brush lowering

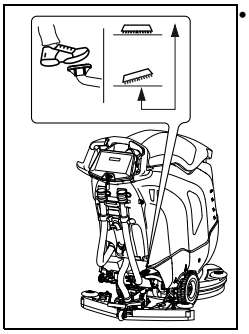


- Press the Brush drive button ON/ OFF.

  While lowering the brush drive will slowly start to pulse. In this way the tool is centered and engaged.

  The display lights up.

Variant: Foot pedal



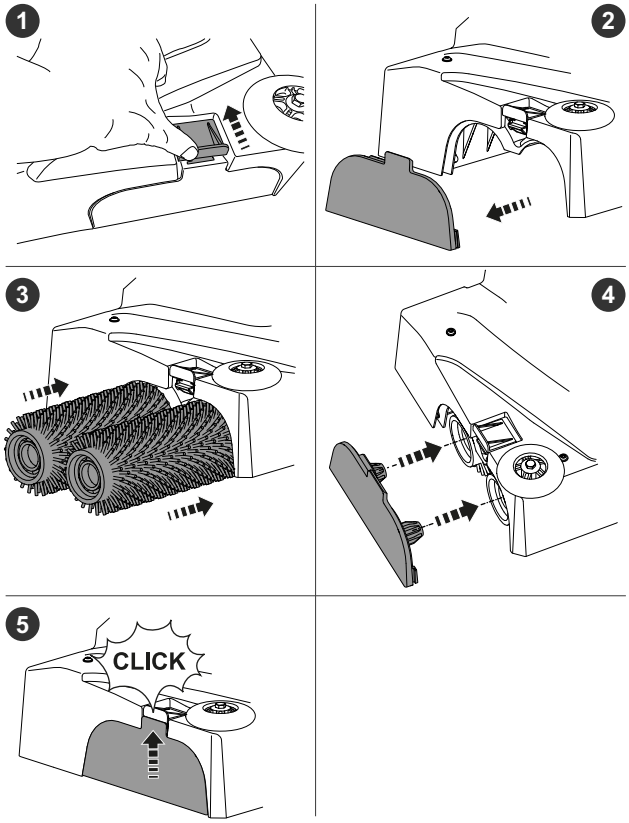
- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.

  While lowering the brush drive will slowly start to pulse. In this way the tool is centered and engaged. The brush drive display lights up

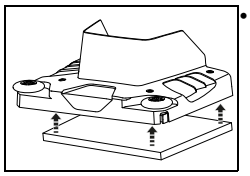
Notice:

When the brush is down, gently moving the machine back and forth can make the clutch easier to engage.

Roller brush Deck



Orbital Deck

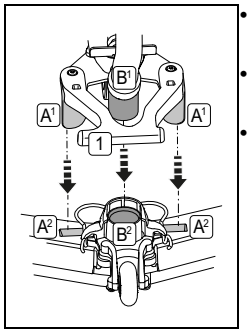


- Press the orbital pad on the pad holder.

Notice:

Make sure that the pad is placed evenly on the pad holder.

Suction nozzle assembly



- Position the suction nozzle [A2] below the suction nozzle holder [A1].
- Press the foot pedal [1] down until the suction nozzle holder engages.
- Attach the suction hose [B1] to the connector [B2].

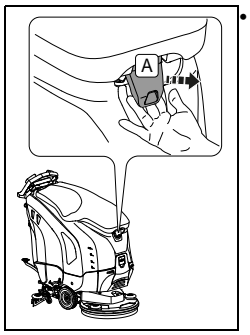
Filling the fresh water tank

Caution:

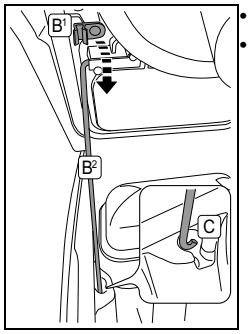
Max. permissible water temperature 60 °C/140 °F.

- Diversey recommends using cold water, as hot water will adjust to the ground temperature as soon as it comes into contact with the ground. Thus there are no advantages to using hot water.

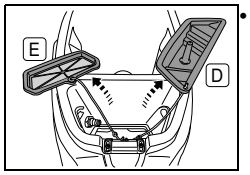
• The machine must be switched off.



• Put your hand into the opening between tank cover and tank and pull the unlocking grip [A].



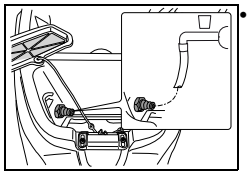
• Open the tank cover.
• Swivel the folding stand [B2] out of the holder [B1] and place it into the tank recess [C].



• Remove the dosage cup [D] and the fresh water filter [E]

• Fill the fresh water tank with water.
Maximum filling level (page 4).
• Swivel the folding stand into the holder, tip the tank cover back into its original position and press it down until it locks.

Fill fresh water tank with Aquastop filter (optional)



• Connect a water hose to the Aquastop filter.

• Fill the fresh water tank with water.

Dosing:

Warning:

Wear gloves, goggles and appropriate (protective) working clothes when handling chemical products!

Danger:

Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

Using unsuitable products (e.g. products containing chlorine, acids or solvents) may cause harm to health and severe damage to the machine.

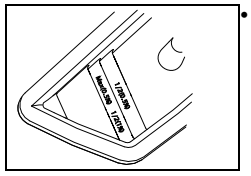
Notice:

For a precise dosing, use the scale in the dosing cup.

- The filling level mark on the tank corresponds to the mark in the dosing cup. The type of machine is also noted in the dosing cup!

Information on the package of the product	Tank capacity	Dosage cup
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Dosage cup application



• Fill the product you have measured with the dosage cup into the fresh water tank.

• Slightly lift the tank cover.
• Swivel the folding stand back into the holder.
• Close the tank cover.
• By pushing gently on the front part of the tank cover you lock the tank.

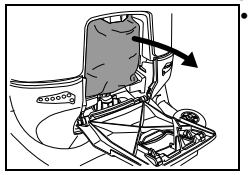
Automatic dosing (optional)

Notice:

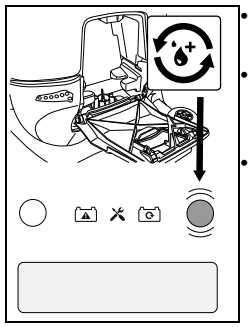
TASKI offers an automatic dosing (IntelliDose) feature as an option. It is possible to mount it additionally.

- Please contact your customer service.

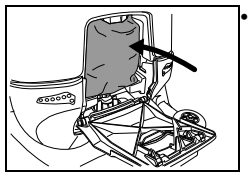
IntelliDose fill / empty



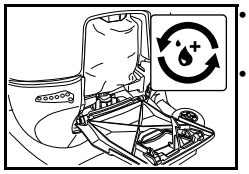
• Open the automatic dosing cover and remove the concentrate bag.



• Press and hold the IntelliDose button (see page 6) for 2 seconds.
• Press again the IntelliDose button in order to get to the setting for emptying the system.
• Confirm the start of emptying by pressing the right service button.



• Insert the new concentrate bag and close the cover of the automatic dosing.



- Fill the system by pressing the IntelliDose button.
- Filling the system takes about 18. seconds.

Notice:

The IntelliDose is now ready for use.

- Note the settings for concentrate and high concentrate in the following section.

Setting concentrate and high concentrate

- Press and hold the Eco-Mode and Cleaning solution supply button (see page 6) for 2 seconds.

  The power user menu appears in the display.
- Press again the Eco-Mode button in order to get to the setting between concentrate and high concentrate.
- The Cleaning solution supply amount buttons can be used to select between concentrate (0.2% - 0.5%) and high concentrate (1% - 2.5%).
- Press the Cleaning solution supply button to confirm the selection.

IntelliDose dosing settings

- Press and hold the IntelliDose button for 2 seconds.

  In the display, appear the menu for setting the dosage.
- With the service buttons, the dosage can be set according to the preferences of the concentrate.
- By pressing the IntelliDose button again, the settings are confirmed.

Pre-cleaning

Warning:

Remove any objects (wooden, metal parts etc.) from the cleaning surface.

The objects could be catapulted by the rotating tool, and thereby cause injuries to people and damage to the environment.

Beginning work with the machine

Warning:

Always wear slip-resistant shoes and appropriate working clothes when working with this machine!

Notice:

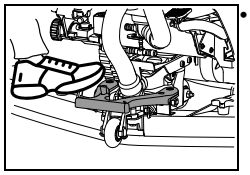
To ensure safe operation, always keep both hands on the steering wheel/driving handle while operating the machine.

Warning:

When driving the machine for the first time, test it out in an empty space to get familiar with the machine.

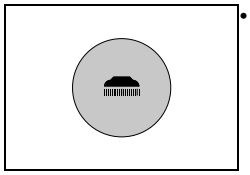
Warning:

If there is a danger of falling objects during use of the machine, the necessary safety precautions must be taken or adhered to in accordance with national regulations.



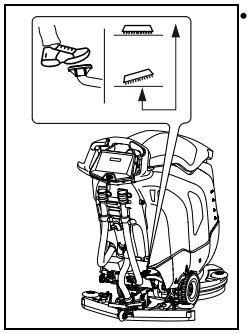
- Lower the suction nozzle.

Variant: Automatic brush lowering (Option ULTIMAXX 1900 Premium)



- Press the Brush drive button ON/OFF.

Variant: Foot pedal

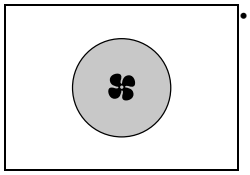


- Unlock the foot pedal and lower the tool slowly.

Cleaning start

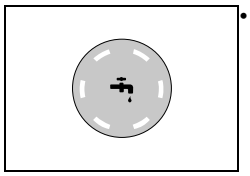
- Switch on the machine (Push in the key).

  The indicator elements lights up briefly.



- Press the suction unit ON/OFF button.

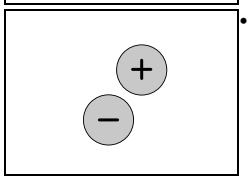
  The display lights up; the suction engine starts.



- Press the Cleaning solution supply ON/OFF button.

  The display lights up.

  The cleaning solution supply is started when the brushes rotate.

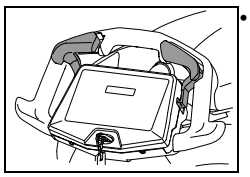


- Select the intended dosing by pressing the cleaning solution inflow quantity buttons +/-.

Notice:

Diversey recommends sustainable working by determination of the correct product dosing quantity.

Overdosing or underdosing will lead to unsatisfactory cleaning results.



- By gently pushing the driving switch into the direction of movement the machine is set into motion.

Power off function

Notice:

The machine turns itself off after 5 minutes when no longer in use.

During these 5 minutes:

- the brushes may not be manipulated in any way.
- the user must not leave the machine out of sight.
- sucked in or jammed objects may be cleaned from the suction nozzle only.
- the user is only allowed to leave the machine in order to clear the work space. The user must maintain visual contact.

Battery capacity - end of operational readiness

The battery level indicator provides information on the available operating time.

- If the red indicator begins to flash, approx. 2 minutes of working time are left.
- At machines with automatic brush lowering unit, the brush motor is switched off and the brush unit is automatically raised.
  At machines with foot pedal, the brush motor is switched off and the brush unit remains on the ground.
- The red display switches to a continuous light.
- Now you have 10 minutes to drive the machine to the charging station. Then the machine is automatically switched off.
- In order to restart, the batteries must be fully charged.

Cleaning method

Direct working method:
Scrubbing and suction in one work step.

Indirect working method:
Applying the cleaning solution, scrubbing and suction in several work steps.

Notice:

In some circumstances, certain combinations of flooring/soiling and cleaning products may impair the guiding of the machine.

- Optionally available wheels can improve the machine's traction on the floor. Please contact your TASKI customer consultant.

Replenishing cleaning solvent

Warning:

The flooring may be damaged when working without cleaning solution.

Caution:

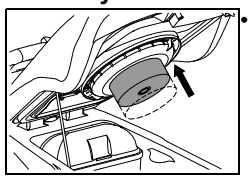
A rattling sound of the pump indicates that the fresh water tank is empty.

- The pump must never run dry for an extended period.

- The machine must be switched off.
- Open the tank cover.
- Fill the fresh water tank with water, see page 10.
- Add the cleaning product using the dosing cup.
- Close the tank cover.

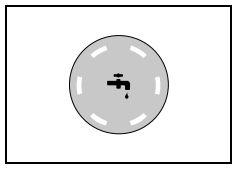
Draining dirty water

Recovery tank full:



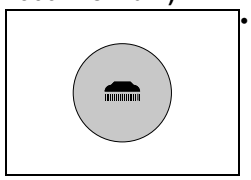
- If the recovery tank is full, the floater will be sucked onto the suction filter.
  This will be indicated by a change of the noise by increasing the suction speed as well as residual water at the bottom.
- Drain the recovery tank, see page 13.

End of operation



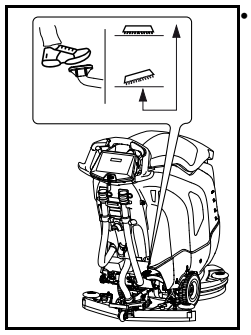
- Press the Brush drive ON/OFF button.
  The cleaning solution supply is stopped.
- Drive on for a few meters so that the brushes keep on rotating for a short time to avoid dripping.
  Very important for TASKI contact pads!

Variant: Automatic brush lowering (Option ULTIMAXX 1900 Premium)

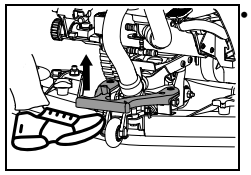


- Press the Brush drive button ON/OFF.
  The display lights up and the brush unit is stopped and lifted.
- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.

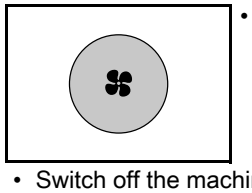
Variant: Foot pedal



- To lift the tool, push the foot pedal downwards until it engages.
- Drive on for a few meters in order to absorb the remaining drain water.



- Lift the suction nozzle.
  Allow the suction unit to run on so that the remaining waste water in the hose is sucked up.



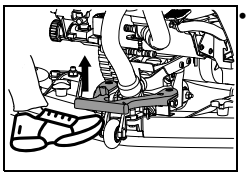
- Press the suction unit ON/OFF button.
  The display lights up; the suction engine stops.
- Switch off the machine.

Caution:

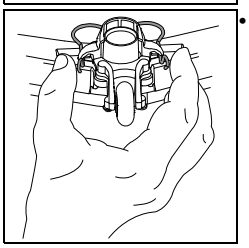
The machine must now be emptied and cleaned. Switch off the machine (remove key) and remove the plug from the mains socket.

Removing and cleaning the suction nozzle

- Pull the suction hose from the connector.



- Lift the suction nozzle with your foot.



- Compress the lock springs. The suction nozzle is released and can be removed from the suction nozzle holder.
- Clean the suction nozzle under running water using a brush.

Notice:

Only cleaned and intact blades ensure optimal suction results!

Empty and clean the recovery tank and fresh water tank

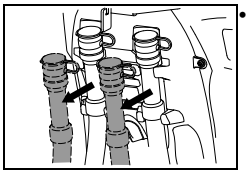
Notice:

Drain water or cleaning solution must be disposed of in compliance with the national regulations.

Notice:

When draining the recovery tank, the regulations of the detergent supplier regarding personal protective equipment of the cleaning solution manufacturer must be observed.

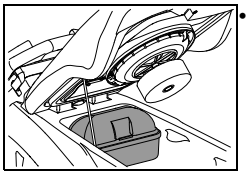
Proceed as follows:



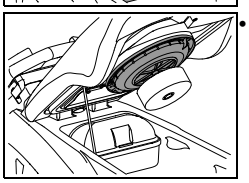
- Take the drain hose out of the holder.
- Open the red or blue cover at the level of the handle, lower the end of the hose slowly and empty the recovery or fresh water tank.

Cleaning the recovery tank and fresh water tank

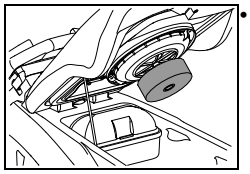
- Swivel the folding stand out of the holder and place it into the tank recess.
- Rinse the recovery tank and the fresh water tank thoroughly with clean water.



- Remove the dirt sieve (yellow), empty it and thoroughly rinse it under running water.



- Take out the suction filter (yellow) and remove the dirt with a cloth or a soft brush.



- Check the float to make sure it is fully functional and repair any fault
- After you have finished emptying the tanks, close the red and blue cover back on and hang the hoses on the holder.
- Reassemble the dirt sieve (yellow) and the suction filter.

Caution:

Clogged suction filters may impair the suction performance.

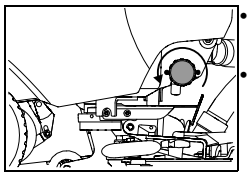
Cleaning the fresh water tank filter

Caution:

Clean the fresh water tank filter after the end of operation.

Clogged filters can inhibit the supply of detergents and thus lead to surface damage.

- The machine must be switched off (main switch).



- Unscrew the fresh water tank filter and remove it.
- Rinse the filter thoroughly with clean water.

Notice:

The filter is lower than the drain hole of the tank. A rest amount of cleaning solution will run out only when the filter is removed.

- Put the filter back and twist it closed.

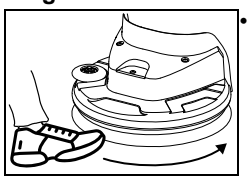
Removing and cleaning the brush

Notice:

Clean the brush whenever cleaning work is completed.

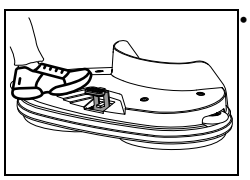
- The machine must be switched off.

Single disc Deck:



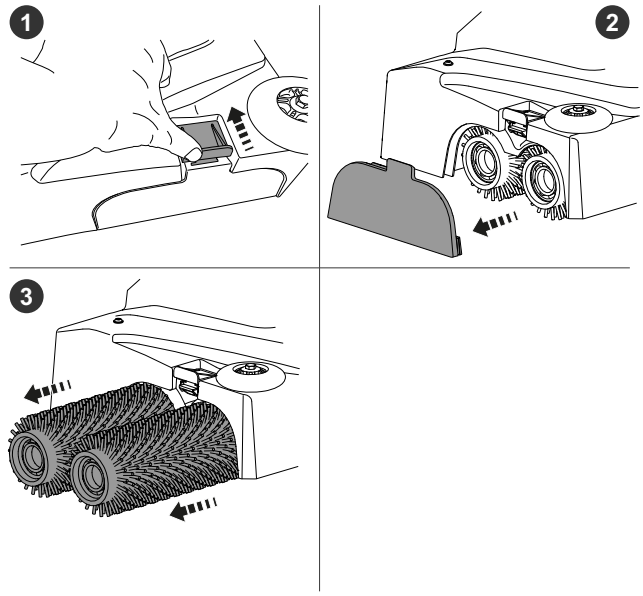
- Rotate the tool counterclockwise away from the tool connection using your foot.

Double disc Deck:

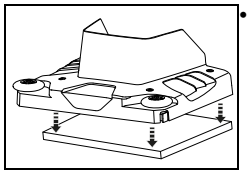


- Push the tool ejector briefly but firmly with your foot.

Roller brush Deck:



Orbital Deck:



- Manually remove the orbital pad from the pad holder.
- Remove the brushes and clean them under running water.

Cleaning the machine

Caution:

Never clean the machine with a high-pressure cleaner or water jet.

Water ingress in the machine may cause considerable damage to the mechanical or electrical parts.

- Wipe the machine with a moist cloth.

Storing / parking the machine (not in operation)

Caution:

The machine must be switched off. Remove the key.

Notice:

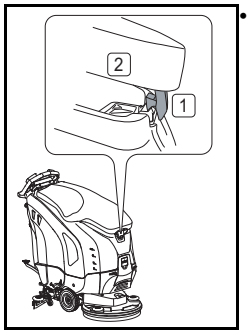
Store the machine with a lifted suction nozzle, lifted brush and open tank cover.

Thus, the tank can dry, and the generation of mold and unpleasant odors is prevented.

Caution:

Never store the machine with uncharged batteries.

Otherwise, the batteries will be damaged beyond repair.



- Open the tank cover, carefully push om the tank cover release [1] and lower the tank cover [2] until it rests on the tank.

Service, maintenance and care

The maintenance of the machine is a prerequisite for impeccable operation and a long service life.

Warning:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

The heavy weight of the machine, can cause injuries by lifting.

Caution:

Use original TASKI parts only; otherwise any warranty and liability claims will be invalidated.

Notice:

In order to rule out unintended machine functions, the following must always be carried out before starting maintenance works

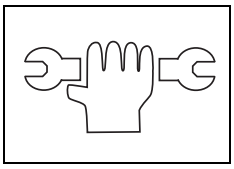
- the machine must be switched off,
- the key can be removed.

Legend:
◊ = after every cleaning, ◊◊ = every week,
◊◊◊ = every month, ⊗ = service light

Activity	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Page
Charge batteries	•				8
Replenishing distilled water (wet-cell batteries). Observe the service sheet of the battery supplier!		•			8
Draining and cleaning the recovery and fresh water tanks	•				13
Clean all parts marked in yellow	•				
Clean the brushes	•				13
Clean the suction nozzle, check the blades for wear and change them if necessary	•				13
Wipe the machine using a damp cloth	•				14
Clean the gasket of the tank cover, check for cracks and replace it if necessary	•				
Check HEPA filter and replace it if necessaey.	•				
Maintenance and service program carried out by Diversey service technicians				•	

Service intervals

TASKI machines are high-quality machines that have been inspected for safety at the factory by authorized inspectors. Electrical and mechanical parts are subject to wear and aging after a longer period of use.



- In order to maintain operational safety and readiness for use, the machine must be serviced whenever the maintenance indicator lights up (factory setting is 550 working hours) or at least once a year.

Notice:

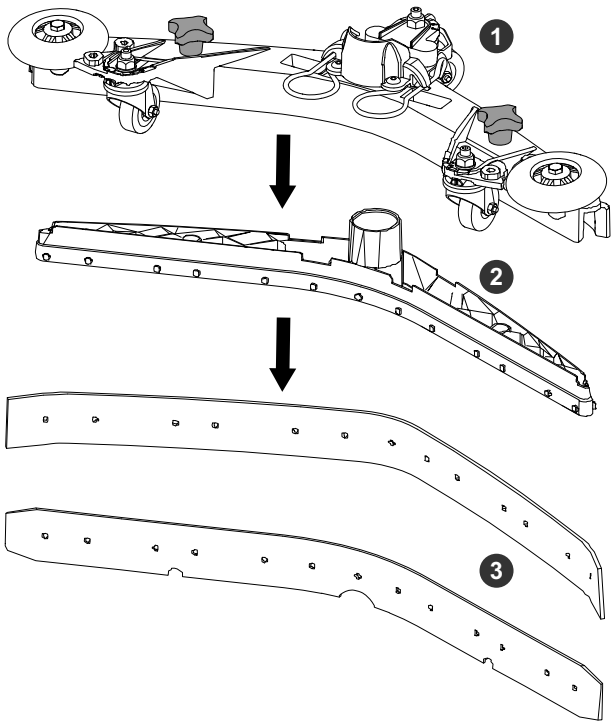
In case of extraordinary use and/or insufficient maintenance, shorter intervals may be required.

Service center

Please always indicate the type and number of the machine whenever you contact us to place an order or in case of malfunctions.

You can find this information on the nameplate of your machine. The address of your closest TASKI service partner is provided on the last page of these instructions of use.

Blade replacement



- Unscrew the star knobs (1), pull the blade body (2) out of the suction nozzle body and remove the blades (3).
- Now you can turn the blades or replace them.
- Put the blade body (2) back in the suction nozzle body and screw the star knobs (1) back on.

Malfunctions

Malfunction	Possible causes	Troubleshooting	Page
Machine not functional, cannot be turned on	Machine is switched off	• Push the key	4
	Main fuse is defective	• Check/replace fuse • Contact your service partner	
	Immobilizer activated or fault in the controls	• Contact your service partner	
	Battery discharged or defective, Battery charger defective	• Charge batteries • Contact your service partner	8
	Batteries defective	• Contact your service partner	
Brush unit or suction unit cannot be turned off	Error in the electronic system or in the control panel	• Switch off the machine by pulling out the key • Contact your service partner	4
Brush does not rotate	Brush drive switched off	• Press Brush button	4
	Main fuse is defective	• Replace fuse	
	Motor rotates, brush does not	• Drive belt broken • Contact your service partner	
Poor suction performanceGround remains wetSoiled water is not vacuumed up	Suction unit not switched on	• Press suction unit button	4
	Suction hose not connected	• Connect suction hose	9
	Suction nozzle on the floor	• Check suction nozzle suspension for functionality	9
	Blades worn out	• Replace blades	15
	Hose or suction nozzle clogged (e.g. pieces of wood, remnants)	• Remove any foreign matter	
	Suction filter clogged	• Remove any foreign matter	4
	Suction unit indicator lights up but vacuum cleaner is not running	• Check fuse and replace it, if necessary • Fuse is OK, contact your service partner	9
Suction unit switches off	Recovery tank full	• Drain recovery tank • Check battery monitoring • Check fuse	13
	Recovery tank contaminated	• Check recovery tank and clean it, if necessary	13
Insufficient cleaning solution supply	Cleaning solution tank empty	• Check cleaning solution tank	12
	Cleaning solution volume set too low	• Adjust cleaning solution volume with +/- buttons	4
	Cleaning solution button switched off	• Press cleaning solution button	4

Technical information

Brush deck	**Single disc**		**Double disc**	
Working width	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2x28 cm)**	**Unit**
Theoretical performance	1935	2250	2475	m/s^2
Suction nozzle width	72		82	cm
Length	122	125	120	cm
Width	70		60	cm
Height	111			cm
Maximum weight of operational machine	188	192	193	kg
Rated voltage	24 V			DC
Rated power, nominal	1340			W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	43			l

Brush deck	**Double disc**	**Roller brush**	
Working width	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2x55 cm)**	**Unit**
Theoretical performance	2475	2475	m/s^2
Suction nozzle width	72	82	cm
Length	126	121	cm
Width	70	64	cm
Height	111		cm
Maximum weight of operational machine	196	204	kg
Rated voltage	24 V		DC
Rated power, nominal	1340	1590	W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	43		l

Brush deck	**Roller brush**	**Orbital**	
Working width	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unit**
Theoretical performance	2925	2250	m/s^2
Suction nozzle width	820		cm
Length	122	123	cm
Width	74	53	cm
Height	111		cm
Maximum weight of operational machine	206	197	kg
Rated voltage	24 V		DC
Rated power, nominal	1590	990	W
Fresh water tank, nominal +/- 5%	43		l

Values according to IEC 60335-2-72

Brush deck	**Single disc**		**Double disc**	
Working width	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2 x 28 cm)**	**Unit**
Machine weight with batteries Gel (transport weight)	146	150	151	kg
Machine weight with batteries Lithium (transport weight)	135	138	140	kg
Sound pressure level LpA	63			dB(A)
Uncertainty KpA	2.5			dB(A)
Total vibration	<2.5			m/s^2
Uncertainty K	0.25			m/s^2
Splash water guard	IPX3			
Protection class	III			

Brush deck	**Double disc**	**Roller brush**	
Working width	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2 x 55 cm)**	**Unit**
Machine weight with batteries Gel (transport weight)	154	162	kg
Machine weight with batteries Lithium (transport weight)	143	151	kg
Sound pressure level LpA	63		dB(A)
Uncertainty KpA	2.5		dB(A)
Total vibration	<2.5		m/s^2
Uncertainty K	0.25		m/s^2
Splash water guard	IPX3		
Protection class	III		

Brush deck	**Roller brush**	**Orbital**	
Working width	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unit**
Machine weight with batteries Gel (transport weight)	164	155	kg
Machine weight with batteries Lithium (transport weight)	153	143	kg
Sound pressure level LpA	63		dB(A)
Uncertainty KpA	2.5		dB(A)
Total vibration	<2.5		m/s^2
Uncertainty K	0.25		m/s^2
Splash water guard	IPX3		
Protection class	III		

Accessories

No.	Item	Single disc		Double disc	Double disc
		43 cm	50 cm	2x28 cm	2x33 cm
7510829	Pad drive harpoon grip 43 cm	1x			
8504750	Scrubbing brush, nylon, 43 cm	1x			
8504780	Scrubbing brush, abrasive, 43 cm	1x			
8504800	Scrubbing brush, washed concrete, 43 cm	1x			
7510830	Pad drive harpoon grip 50 cm		1x		
8504770	Scrubbing brush, nylon, 50 cm		1x		
8505130	Scrubbing brush, nylon, abrasive, 50 cm		1x		
8505120	Scrubbing brush, washed concrete, 50 cm		1x		
7510634	Pad drive harpoon grip 28 cm			2x	
7519395	Scrubbing brush, nylon, 28 cm			2x	
7510632	Scrubbing brush, washed concrete, 28 cm			2x	
7510633	Scrubbing brush, abrasive, 28 cm			2x	
7515515	Pad drive harpoon grip 33 cm				2x
7515516	Scrubbing brush, nylon, 33 cm				2x
7515517	Scrubbing brush, washed concrete, 33 cm				2x
7515518	Scrubbing brush, abrasive, 33 cm				2x
7524965	HEPA 13 filter	x	x	x	x
7525084	Auto FillStop	x	x	x	x
8502830	Filling hose with universal water coupling	x	x	x	x
7525083	IntelliDose +	x	x	x	x
7525081	IntelliTrail 2.0	x	x	x	x
7525082	IntelliTouch	x	x	x	x
	Various pads, (polyester brown, blue, red and contact pad)		x	x	x

No.	Item	Roller brush 55 cm	Roller brush 65 cm	Orbital 50 cm
7524966	Roller brush hard 55 cm	2x		
7524979	Cylindrical brush, washed concrete,55 cm	2x		
7524982	Roller brush hard 65 cm		2x	
7524983	Cylindrical brush, washed concrete,65 cm		2x	
7524967	Orbital pad holder			1x
211985	Orbital pad (Twister) green			1x
7524965	HEPA 13 filter	x		x
7525084	Auto FillStop	x		x
8502830	Filling hose with universal water coupling	x		x
7525083	IntelliDose +	x		x
7525081	IntelliTrail 2.0	x		x
7525082	IntelliTouch	x		x
	Various pads, (polyester brown, blue, red and contact pad)			x

Transport

Warning:

This machine may only be lifted using lifting gear (e.g. hoist, loading ramp, etc.).

Notice:

Transport the machine in an upright position.

Notice:

Make sure that the machine is securely tied down in the transport vehicle.

Disposal

Notice:

After decommissioning, the machine and accessory parts must be adequately disposed of in compliance with the national regulations.

- Please contact your Diversey service partner for help.

Batteries

Warning:

Remove all batteries from the machine prior to proper disposal.

Used batteries must be disposed of in an environmentally friendly way in compliance with the EC directive 2006/66/EC or the respective national regulations.

ES Traducción de las instrucciones originales de uso



Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

Explicación de los símbolos

PELIGRO:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ADVERTENCIA:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede producir peligros para las personas y/o grandes daños.

ATENCIÓN:

Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías o daños.

INDICACIÓN

Este símbolo indica información importante relacionada con el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede ocasionar averías.

Índice

Instrucciones de seguridad 21
Productos de limpieza 22
Otros documentos 22
Protección del medioambiente 23
Símbolos presentes en el dispositivo 23
Vista general de montaje de las máquinas 24
Vista general de montaje de la unidad de cepillos 25
Vista general de montaje de panel de control/pantalla táctil 26
Baterías 26
Antes de la puesta en marcha 28
Comienzo del trabajo 31
Fin de trabajo 32
Servicio, mantenimiento y cuidado 34
Averías 36
Datos técnicos 37
Accesorio 39
Transporte 40
Eliminación 40

Uso adecuado de la maquinaria

Las máquinas están diseñadas para el uso industrial (por ejemplo: en hoteles, colegios, hospitales, fábricas, centros comerciales, oficinas, etc.).
Siguiendo rigurosamente estas instrucciones de uso, la máquina se utiliza para la limpieza en mojado de los revestimientos de suelos.

ATENCIÓN:

La máquina no debe usarse para el pulido, el engrasado, el encerado, la limpieza de alfombras y la aspiración de polvo. La limpieza en mojado de suelos de parqué y laminado con esta máquina se realiza bajo su propio riesgo.

ATENCIÓN:

Esta máquina es para uso en interiores solamente.

ATENCIÓN:

Esta máquina sólo puede almacenarse en el interior.

PELIGRO:

Los cambios a la máquina no autorizados por parte de Diversey conllevan la invalidación de los símbolos de seguridad y la Conformidad CE. La utilización de la máquina en contra del uso adecuado de la maquinaria puede producir daños a personas, a la máquina y al entorno laboral. Dichos casos conllevan siempre la pérdida de cualquier derecho de garantía.

Instrucciones de seguridad

Las máquinas TASKI cumplen por su diseño y estructura los requisitos de salud y seguridad básicos de la directiva CE y llevan por eso el símbolo CE.

PELIGRO:

La máquina debe usarse solo por personas que han sido instruidas de forma adecuada sobre su uso o que han demostrado sus conocimientos con respecto al uso y se les haya encargado dicho uso explícitamente.

PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimiento.
Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con la máquina.

PELIGRO:

La máquina no debe usarse en espacios donde se almacenan o trabajan materiales con peligro de explosión o fácilmente inflamables (por ejemplo: gasolina, disolventes, fuelóleo, polvos, etc.).
Los componentes eléctricos o mecánicos podrían causar la combustión de este material.

PELIGRO:

La máquina no debe ser utilizada para absorber materiales tóxicos, dañinos para la salud, corrosivos e irritantes (p. ej., polvo peligroso, etc.), o líquidos inflamables. Este sistema de filtrado no retiene suficientemente los materiales de este tipo.
Podría perjudicar la salud del usuario y de terceros.

PELIGRO:

Durante el funcionamiento, preste atención a su alrededor, como por ejemplo terceras personas y niños. Se debe moderar la velocidad especialmente cerca de lugares con poca visibilidad, como por ejemplo puertas o curvas.

PELIGRO:

Con esta máquina no deben transportarse otras personas u objetos.

PELIGRO:

Si apareciera un fallo en el funcionamiento, un defecto así como tras una colisión o una caída, la máquina deberá ser inspeccionada por un profesional autorizado antes de volver a utilizarla. Lo anterior se aplica también cuando la máquina se deja en el exterior, se sumerge en el agua o se expone a la humedad.

PELIGRO:

En caso de daños en piezas relevantes para la seguridad como la cubierta del cepillo, el cable principal o las cubiertas que dan acceso a piezas conductoras, se debe interrumpir inmediatamente el funcionamiento de la máquina.

PELIGRO:

La máquina no debe ajustarse, estacionarse o almacenarse en lugares inclinados.

PELIGRO:

La máquina debe estar desconectada y con la llave extraída durante todos los trabajos en ella.

PELIGRO:

La máquina puede usarse en lugares con una inclinación de <2%. Las pendientes deben transitarse en una marcha lenta y con el empleo del "modo tortuga" para poder asegurar una parada segura.
El cambio agudo en una pendiente puede perjudicar la estabilidad de la máquina, por lo que está prohibido. Existe peligro de accidente.

PELIGRO:

La máquina solo debe utilizarse en suelos fuertes, estables y suficientemente firmes.
El incumplimiento da lugar a peligro de accidentes.

ADVERTENCIA:

La máquina solo debe operarse y almacenarse en un entorno seco y sin polvo a temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

ADVERTENCIA:

Los trabajos de reparación en piezas mecánicas o eléctricas de la máquina deben realizarse solamente por especialistas autorizados, que conozcan todas las normas de seguridad relevantes.

ADVERTENCIA:

Se deben usar exclusivamente herramientas (cepillos, almohadillas o similar), que hayan sido fijadas dentro de los accesorios de estas instrucciones de uso o que hayan sido recomendadas por un asesor de TASKI. Otras herramientas pueden afectar negativamente a la seguridad y las funciones de la máquina.

ADVERTENCIA:

Las normativas nacionales para la protección personal y para la prevención de accidentes, como también las indicaciones del fabricante para el uso de materiales de limpieza, deben ser cumplidas de manera consecuente.

ATENCIÓN:

¡Desconecte inmediatamente la unidad de aspiración si salieran espuma o líquidos de la máquina!

ATENCIÓN:

La máquina debe operarse solo con las baterías adecuadas y cargadores certificados.

ATENCIÓN:

La máquina debe protegerse de usos no autorizados. Saque las llaves antes de alejarse de la máquina o guárdelas en una habitación cerrada.

INDICACIÓN

Las máquinas y los dispositivos TASKI están diseñados de manera que, según el estado de la tecnología hoy en día, se pueden excluir peligros para la salud por las emisiones de ruidos o las vibraciones. Consulte los datos técnicos en la página 37.

Productos de limpieza

INDICACIÓN

Las máquinas TASKI están construidas de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Otros productos de limpieza pueden provocar averías y daños a las máquinas o el entorno laboral. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.
Las averías que se produzcan por el uso de productos de limpieza incorrectos no estarán cubiertas por la garantía.

- Para una información más detallada, contacte con el servicio técnico de TASKI.

Otros documentos

INDICACIÓN

El esquema eléctrico para esta máquina se encuentra en la lista de piezas de repuesto.

- Contacte con el servicio de atención al cliente para más información.

INDICACIÓN

Estas instrucciones de uso así como todas las instrucciones de uso para máquinas TASKI están disponibles en el siguiente sitio web:
www.taski.com

Protección del medioambiente

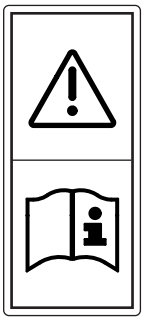


Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.

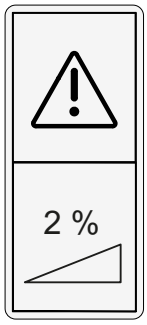


Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Símbolos presentes en el dispositivo



Adhesivo de leer las instrucciones de uso:
Antes de realizar cualquier trabajo con la máquina, lea con atención las instrucciones de uso:



Adhesivo de pendiente:
No utilice la máquina en superficies con inclinaciones superiores a las indicadas en el dispositivo.

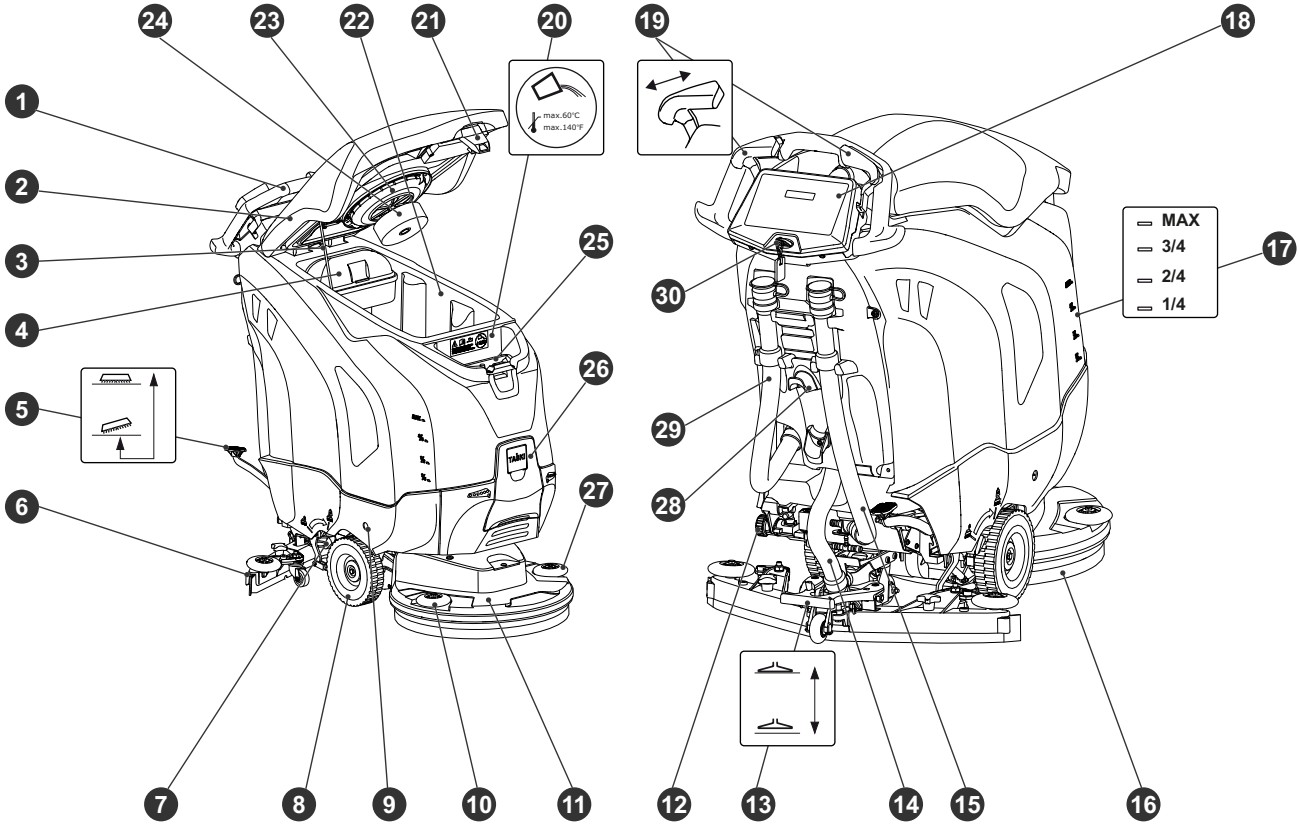


Adhesivo de producto:
Esta máquina está construida de tal forma que se consiguen obtener resultados de limpieza óptimos con los productos de limpieza TASKI. Por esta razón, le recomendamos que use exclusivamente productos de limpieza TASKI.



Adhesivo de temperatura del agua:
La temperatura máxima permitida del agua es de 60 °C/140 °F. Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adquiere la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y esto no aporta ninguna ventaja.

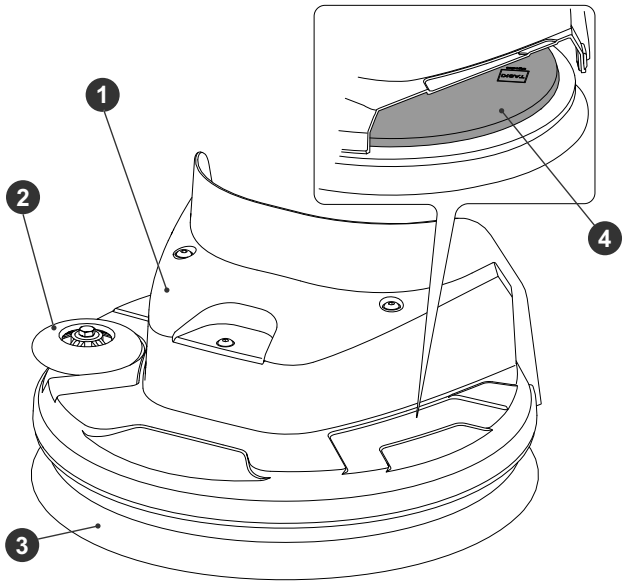
Vista general de montaje de las máquinas



1 Timón
2 Tapa del tanque
3 Varilla de soporte de la tapa del depósito
4 Tamiz de la suciedad
5 Variantes: Pedal de herramienta
6 Boquilla de aspiración
7 Palanca para reducir la presión del cepillo/presión de la herramienta
8 Rueda de movimiento
9 Desbloqueo de compartimiento de la batería
10 Rueda de protección derecha
11 Unidad de cepillos
12 Filtro del tanque de agua limpia
13 Pedal de labios
14 Manguera de aspiración
15 Manguera de drenaje de solución de limpieza (cubierta azul)
16 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
17 Indicador de nivel de llenado
18 Panel de control o pantalla táctil
19 Controlador
20 Tanque de agua limpia
21 Desbloqueo de la tapa del tanque
22 Tanque de recuperación
23 Filtro de aspiración
24 Flotador (protección contra sobrellenado del tanque de recuperación)
25 Taza de dosificación
26 Espacio para dosificación automática
27 Rueda de protección izquierda
28 Enrollacable
29 Manguera de drenaje de agua sucia (cubierta roja)
30 Llave de contacto

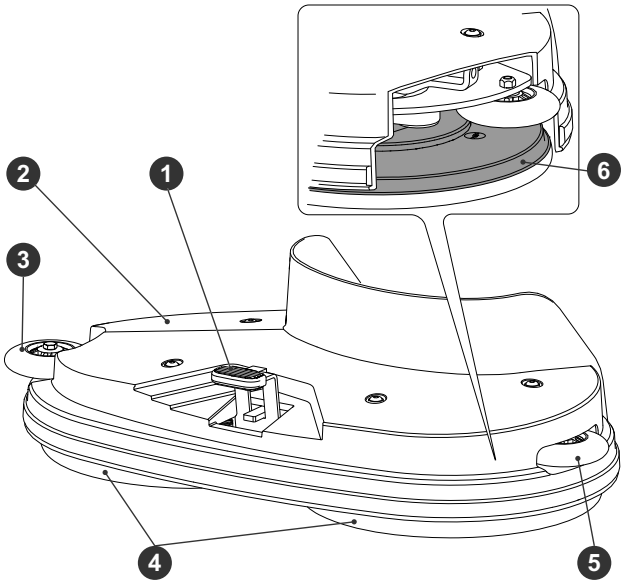
Vista general de montaje de la unidad de cepillos

Cubierta de monodisco



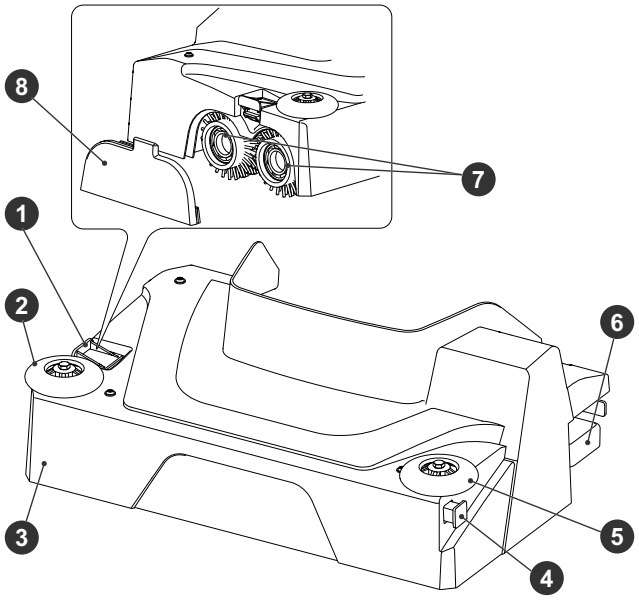
1 Unidad de cepillos
2 Rueda de protección
3 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
4 Portaherramientas

Cubierta de doble disco



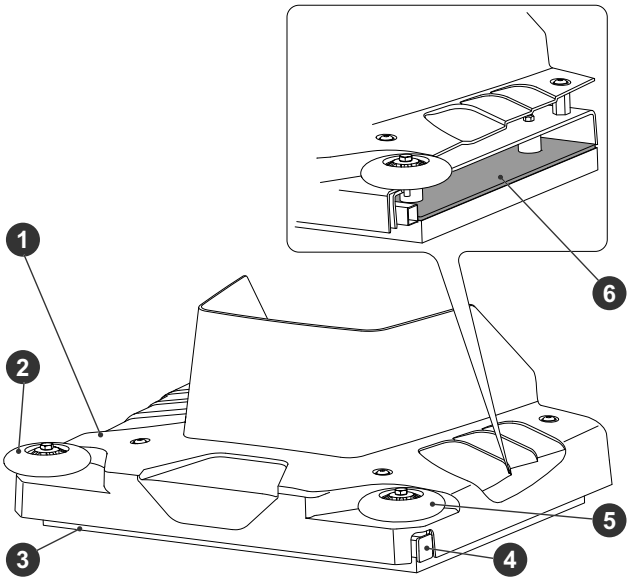
1 Desbloqueo de herramienta
2 Unidad de cepillos
3 Rueda de protección derecha
4 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
5 Rueda de protección izquierda
6 Portaherramientas

Cubierta de cepillos cilíndricos



1 Desbloqueo de herramienta
2 Rueda de protección derecha
3 Unidad de cepillos
4 Canal distribuidor
5 Rueda de protección izquierda
6 Depósito de sólidos
7 Herramienta (cepillos, almohadillas, etc.)
8 Portaherramientas

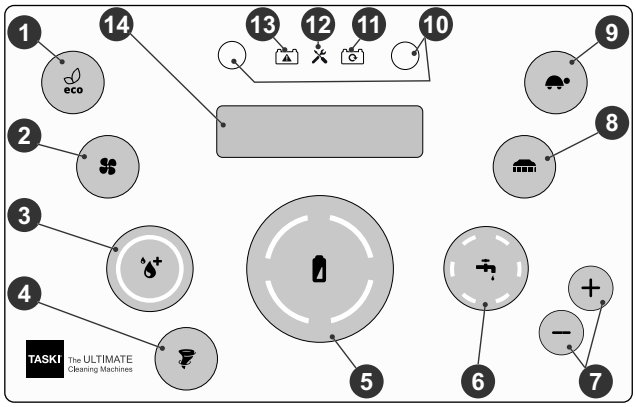
Cubierta excéntrica



1 Unidad de cepillos
2 Rueda de protección derecha
3 Herramienta (almohadilla)
4 Canal distribuidor
5 Rueda de protección izquierda
6 Portaherramientas

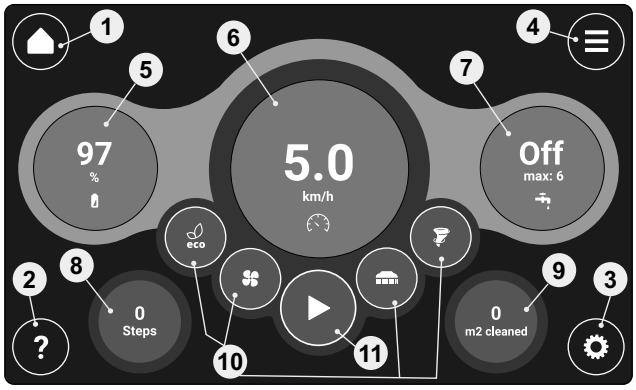
Vista general de montaje de panel de control/ pantalla táctil

Panel de control



1 Llave de seguridad del modo ECO ENCENDIDO / APAGADO
2 Llave de seguridad de la unidad de aspiración ENCENDIDO / APAGADO
3 Tecla IntelliDose ENCENDIDO/APAGADO
4 Tecla Twister ENCENDIDO/APAGADO
5 Indicador de nivel de carga de las baterías
6 Llave de seguridad de alimentación de la solución de limpieza ENCENDIDO / APAGADO
7 Llaves de la cantidad de extracción de solución de limpieza (+ / -)
8 Tecla de accionamiento de la herramienta (ENCENDIDO/APAGADO)
9 Tecla de conducción lenta (ENCENDIDO / APAGADO)
10 Teclas de servicio (también para dosificación IntelliDose)
11 Indicador de batería se carga
12 Indicador de servicio
13 Indicador de avería de batería / bloque de alimentación
14 Pantalla

Pantalla táctil



1 Pantalla de inicio
2 Ayuda
3 Configuración
4 Menú de configuración avanzada
5 Indicador del estado de la batería
6 Configuración de velocidad de avance
7 Configuración de la solución de limpieza
8 Indicador de estadísticas (opcional)
9 Indicador de estadísticas (opcional)
10 Funciones de selección rápida
11 Funciones de ENCENDIDO/APAGADO

Baterías

Baterías permitidas

Para la operación de esta máquina son necesarias baterías de tracción (no baterías húmedas, de arranque o pilas) Se recomiendan baterías de tracción limpias. Solo esto garantiza una larga vida útil.

Las baterías de tracción se producen como baterías VRLA cerradas y sin necesidad de mantenimiento (Gel, AGM, PureLead, Lithium). La máquina debe ajustarse según cada tipo de construcción y de fabricante.

Cada batería ofrece una vida útil diferente y diferentes características de potencia.

La programación de la máquina y de los cargadores debe realizarse después de instalar las baterías o con el cambio del tipo de batería y/ o dependiendo del fabricante y antes de la puesta en marcha.

Un ajuste erróneo puede provocar una avería prematura de las baterías.

INDICACIÓN

No deben introducirse baterías diferentes, defectuosas ni mezclar baterías nuevas con viejas.

INDICACIÓN

Las baterías viejas o defectuosas se deben desechar según la normativa vigente. Consulte la información en la página 40

Medidas de seguridad en el manejo de baterías



Las baterías contienen ácidos. Para el mantenimiento, el montaje y el desmontaje del conjunto de baterías de ácido, se deben llevar gafas de protección.



En caso de salpicaduras de ácido en los ojos o en la piel, enjuague o lave con agua limpia. Acuda inmediatamente a un médico. Enjuague la ropa con agua.



Durante la carga de las baterías se genera una mezcla de gases peligrosa. Mantener alejado del fuego abierto o de objetos ardientes.



¡No fumar!



¡Peligro de corrosión!



¡Precaución! Los polos de las baterías están siempre bajo tensión, por eso no se pueden colocar objetos sobre la batería.



¡Los terminales de conexión no deben puentearse!

ATENCIÓN:

Mantenga las baterías limpias y secas. Limpie inmediatamente los ácidos o agua que se hayan escapado.

- Para ello, lleve guantes de protección.

ATENCIÓN:

Las baterías deben ser montadas únicamente por servicios de atención al cliente permitidos por Diversey y deben instalarse según el esquema de conexión.

Los errores durante el montaje o la conexión pueden provocar graves lesiones, una explosión y grandes daños a la máquina y al entorno.

ATENCIÓN:

Durante la carga de la batería, se debe garantizar suficiente ventilación.

INDICACIÓN

Preste también atención la hoja de datos de seguridad del fabricante de la batería.

INDICACIÓN

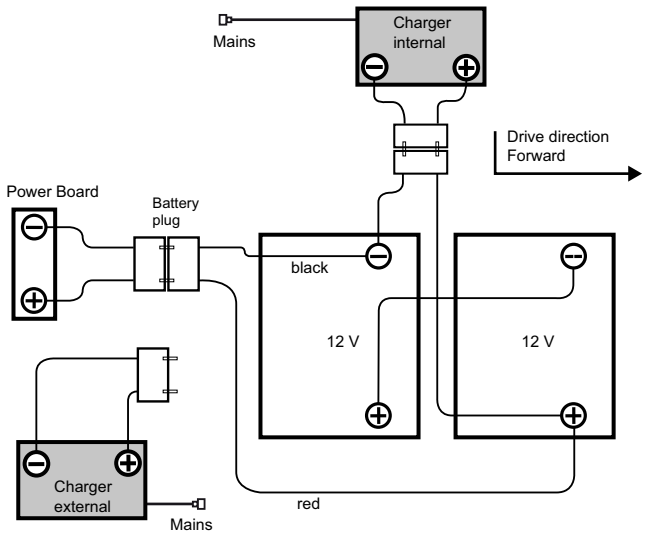
Preste también atención a las normas operativas del fabricante de la batería.

ATENCIÓN:

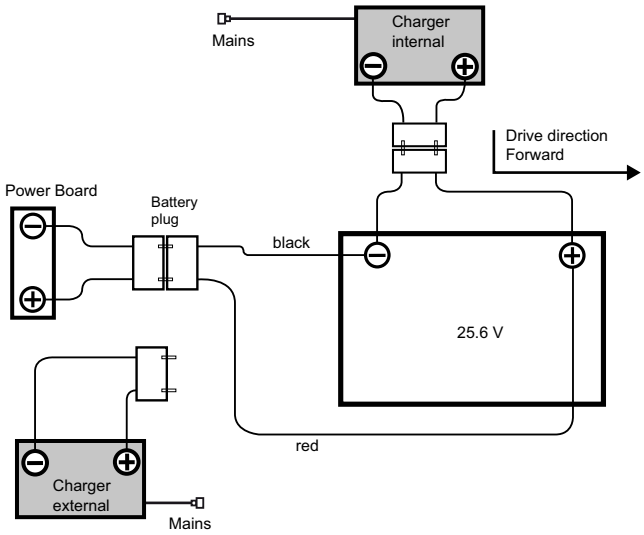
Durante el mantenimiento de las baterías, estas deben ser extraídas de la máquina.

Esquema de conexión de la batería

ULTIMAXX 1900 (Gel)



ULTIMAXX 1900 (Lithium)



En caso de emergencia

PELIGRO:

En caso de emergencia (comportamiento anómalo de la máquina), hay que quitar la llave.

Carga

ATENCIÓN:

Observe las instrucciones de uso del fabricante del cargador de batería externo.

ATENCIÓN:

Cada tipo de batería y/o fabricante de la batería exige diferentes procesos de carga.

Un proceso de carga incorrecto o el uso de un cargador inadecuado conlleva una avería prematura o una destrucción rápida de la batería.

INDICACIÓN

Los cargadores Onboard que se pueden adquirir de manera opcional se adaptan al tamaño de la batería y disponen de varias curvas de carga, que vienen ajustadas de fábrica o se deben ajustar por técnicos de servicio de TASKI para las baterías recomendadas. Esta norma es válida incluso para el uso de cargadores (externos) fijos.

ATENCIÓN:

Los usos breves y continuos con la correspondiente recarga a posteriori pueden perjudicar la batería.

- Valor orientativo: antes de una recarga se debe realizar una mínima absorción de aproximadamente el 20 % de la capacidad disponible.

ATENCIÓN:

Para alcanzar la máxima vida útil posible se debe iniciar un ciclo completo de carga para las baterías de tracción 2 veces a la semana (12-16 horas).

ATENCIÓN:

Antes de una parada larga de la máquina, las baterías deben someterse a un ciclo de carga completo. A continuación se desconecta el cargador de la máquina o de la red. Las baterías se descargan con el tiempo. En función del tipo, deberán volver a cargarse tras 3-6 meses.

- Antes de la siguiente puesta en funcionamiento, las baterías deben realizar de nuevo un ciclo de carga completo.

ATENCIÓN:

En caso de parada prolongada de la máquina, retire la llave.

Proceso de carga con cargador externo

INDICACIÓN

Únicamente pueden utilizarse cargadores recomendados por el fabricante de la batería y que dispongan de la certificación de SELV (tensión baja de seguridad).

PELIGRO:

No conecte el cargador sometido a tensión (es decir, conectado) a la máquina.

En caso de hacerlo, el usuario podría sufrir lesiones debido a una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA:

Los cables de carga transfieren alta tensión. En caso de aparición de daños en el enchufe, el cable o la conexión del dispositivo, no se debe usar el cargador.

- Conecte el cargador de batería externo con el conector del cargador de la máquina.

INDICACIÓN

Preste atención a que el enchufe esté insertado hasta el final para garantizar un buen contacto eléctrico.

INDICACIÓN

Compruebe si el cargador conectado ha iniciado un proceso de carga.

INDICACIÓN

Durante un proceso de carga se deben desactivar todas las funciones de la máquina.

Proceso de carga con cargador Onboard (opcional)

ATENCIÓN:

La máquina debe estar desconectada. Retire la llave.

- Retire el cable de red y conéctelo a un enchufe (seguro).

Tras el cierre del proceso de carga

ADVERTENCIA:

Apague el cargador antes de cortar la conexión con las baterías.

El corte del cargador encendido puede producir una explosión en el compartimento de las baterías.

- Coloque el cable de red en cargadores Onboard (opcional) en la zona prevista.
- Mantenga el cable de carga seco y protegido contra daños.

Mantenimiento y cuidado de baterías (húmedas) abiertas

INDICACIÓN

El cuidado de baterías sin mantenimiento se limita al correcto cumplimiento del proceso de carga correcto y la curva de carga correctamente ajustada.

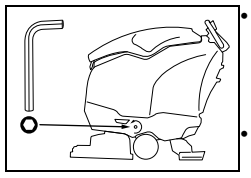
Abrir compartimento de batería para mantenimiento

- La máquina debe estar desconectada y la llave retirada.

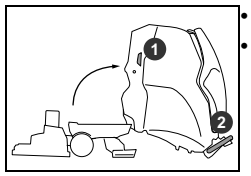
ADVERTENCIA:

Antes de abrir el compartimento de la batería, debe estar seguro de que las áreas del tanque estén vacías.

- Interrumpa la conexión entre la batería y la máquina en el enchufe de desconexión de la batería.
- Baje los labios.



- Encuentre el desbloqueo del compartimento de la batería en el lado delantero inferior derecho e izquierdo de la máquina.
- Desenrosque ambos tornillos y sepárelo.



- Sitúese a la izquierda de la máquina.
- Sujete con una mano la manija (1) y con la otra la empuñadura (2) y abra el compartimento de la batería con cuidado hasta que la empuñadura se apoye sobre el suelo.

ADVERTENCIA:

Cuando termine con la inspección, incline con cuidado el tanque hasta dejarlo en su posición original y vuelva a poner los tornillos.

INDICACIÓN

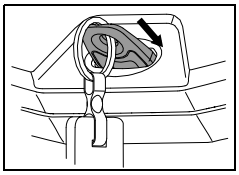
Vuelva a levantar los labios.

INDICACIÓN

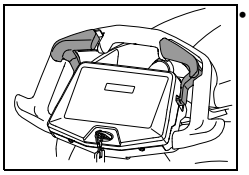
Vuelva a insertar la llave.

Antes de la puesta en marcha

Dirección de desplazamiento



- Conecte la máquina (llave de contacto).
- Tome la empuñadura y colóquela a la altura de las manos, de manera que pueda trabajar cómodamente.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha; deténgala soltando el controlador.

Colocar la herramienta

Compruebe antes de poner en funcionamiento:

- que el cepillo no esté por debajo de la marca roja (cerdas) o que la longitud de las cerdas esté por debajo de 1 cm;
- el desgaste y la limpieza de la almohadilla.

ATENCIÓN:

No use cepillos donde se haya alcanzado el límite de desgaste. Esto se indica a través de la longitud de las cerdas rojas. No utilice discos que estén desgastados o sucios. Utilice solo herramientas originales de TASKI.

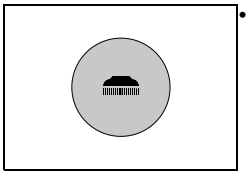
El incumplimiento puede producir resultados de limpieza insatisfactorios e incluso daños en el piso.

Cubierta monodisco y de doble disco

- Coloque la herramienta debajo de la unidad de cepillos.
- Conecte la máquina.

  Las pantallas se iluminan brevemente.

Variantes: Dispositivo de bajada de cepillo automática

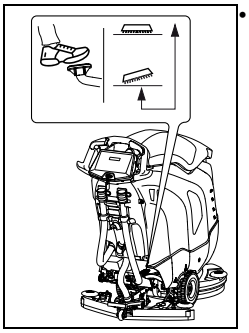


- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

  Durante el descenso, comience a pulsar lentamente la transmisión del cepillo. Con ello, la herramienta se centra y se embraga.

  La pantalla se ilumina.

Variantes: Control de pie



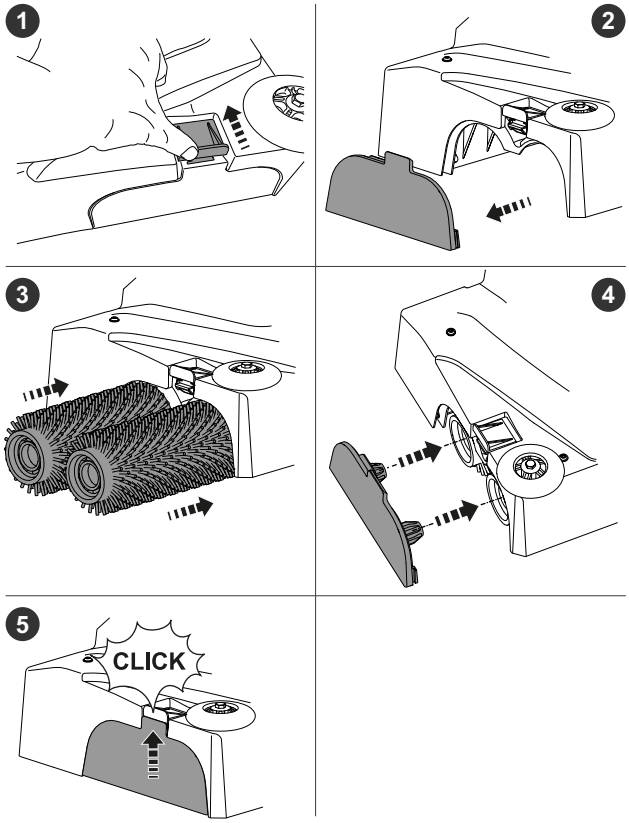
- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.

  Durante el descenso, comience a pulsar lentamente la transmisión del cepillo. Con ello, la herramienta se centra y se embraga.
  La pantalla de funcionamiento de la herramienta se ilumina.

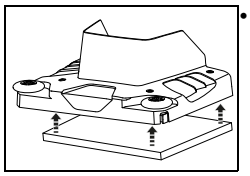
INDICACIÓN

Si el cepillo está debajo, el embrague de la máquina se alivia para que pueda moverse hacia delante y hacia atrás.

Cubierta de cepillos cilíndricos



Cubierta excéntrica

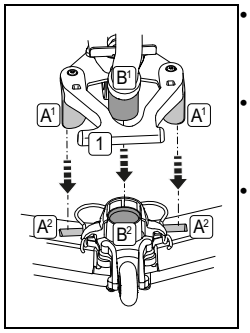


- Presione con la mano la almohadilla excéntrica en el alojamiento de almohadilla orbital.

INDICACIÓN

Asegúrese de que la almohadilla está centrada en el alojamiento de almohadilla.

Monte la boquilla de aspiración



- Coloque la boquilla de aspiración [A2] bajo el soporte de la boquilla [A1].
- Presione el pedal [1] hacia abajo hasta que encaje en el soporte de la boquilla.
- Conecte la manguera de aspiración [B1] con la conexión de boquilla [B2].

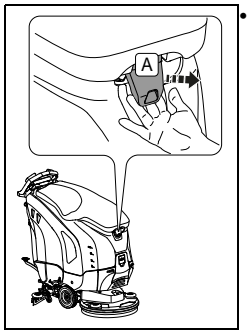
Llene el depósito de agua limpia

ATENCIÓN:

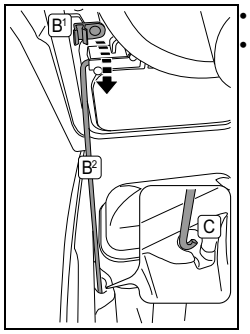
Temperatura de agua máxima permitida de 60°C/ 140°F.

- Diversey recomienda el uso de agua fría, porque el agua caliente adopta la temperatura del suelo en cuanto toma contacto con él y, por tanto, no ofrece ninguna ventaja.

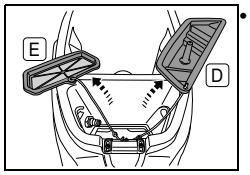
• La máquina debe estar desconectada.



• Introduzca la mano en la abertura entre la tapa del depósito y el depósito y tire de la palanca de desbloqueo [A].



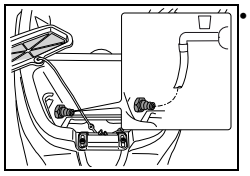
• Abra la tapa del depósito.
• Saque la varilla [B2] del enganche para swingo [B1] girándola y colóquela en el hueco del depósito.



• Retire la taza de dosificación [D] y el filtro de agua limpia [E].

• Rellene con agua el tanque de agua limpia.
Nivel máximo de llenado permitido (página 24).
• Gire la varilla en el enganche para swingo, vuelva a inclinar la tapa del depósito en su posición original y apriétela hacia abajo hasta que se bloquee.

Llenar depósito de agua con filtro Aquastop (opcional)



• Conecte una manguera de agua al filtro Aquastop.

• Rellene con agua el depósito de agua limpia.

Dosificación

ADVERTENCIA:

Durante la manipulación de productos químicos deben usarse guantes, gafas de protección y ropa de trabajo (de protección) adecuada.

PELIGRO:

Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

El uso de productos inadecuados (p. ej. productos con cloro, ácido o disolventes) puede producir riesgos para la salud así como daños importantes en la máquina.

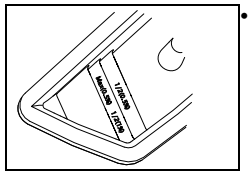
INDICACIÓN

Para una dosificación exacta, utilice la escala de la taza de dosificación.

- La marca de llenado del tanque corresponde a la marca de la taza de dosificación. El tipo de máquina aparece en la taza de dosificación.

Indicaciones en el embalaje del producto	Capacidad del tanque	Taza de dosificación
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilización de la taza de dosificación



• Añada la cantidad de producto medida con la taza de dosificación al agua del tanque de agua limpia.

• Eleve ligeramente la tapa del depósito.
• Vuelva a girar la varilla en su enganche para swingo.
• Cierre la tapa del depósito.
• Apriete ligeramente la parte delantera de la tapa del depósito para cerrar el tanque.

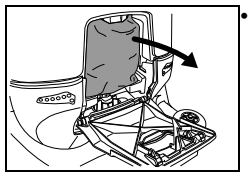
Dosificación automática (opcional)

INDICACIÓN

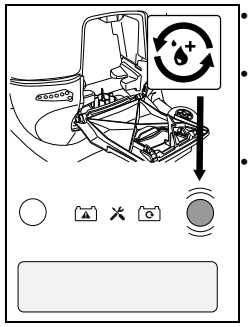
TASKI le ofrece una dosificación automática (IntelliDose) como opción. Esta puede montarse también a posteriori.

- Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente.

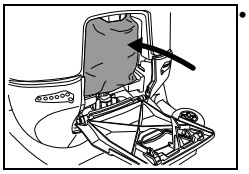
Llenado/vaciado de IntelliDose



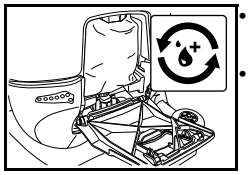
• Abra la cubierta de la dosificación automática y extraiga la bolsa.



• Presione la tecla IntelliDose (véase la página 26) durante 2 segundos.
• Presione de nuevo la tecla IntelliDose para acceder a la configuración para el vaciado del sistema.
• Confirme el inicio del vaciado presionando la tecla derecha Servicio.



- Coloque una nueva bolsa y cierre la cubierta de la dosificación automática.



- Llene el sistema presionando la tecla IntelliDose.
- El llenado del sistema dura unos 18 segundos.

INDICACIÓN

IntelliDose ya está listo para funcionar.

- Tenga en cuenta la configuración para el concentrado y la alta concentración que se indica en el siguiente apartado.

Configuración de concentrado y alta concentración

- Presione las teclas Eco-Mode y Solución de limpieza (véase la página 26) durante 2 segundos.
  En la pantalla se visualiza el menú Power-User.
- Presione de nuevo la tecla Eco-Mode para acceder a los ajustes de concentrado y alta concentración.
- Con las teclas de cantidad de extracción de solución de limpieza, se puede ajustar la selección entre concentrado (0,2-0,5 %) y alta concentración (1-2,5 %).
- Presione la tecla Solución de limpieza para confirmar la selección.

Configuración de dosificación de IntelliDose

- Mantenga pulsada la tecla IntelliDose durante 2 segundos.
  En la pantalla aparece el menú para configurar la dosificación.
- Con las teclas de servicio se puede ajustar la dosificación en función del preajuste del concentrado.
- Presionando de nuevo la tecla IntelliDose se confirma el ajuste.

Limpieza previa

ADVERTENCIA:

Elimine los objetos ocasionales (piezas de metal, madera, etc.) de las superficies de limpieza.

Las herramientas podrían resultar dañadas y, durante su movimiento rotatorio, se podrían arrojar estos objetos y, con ello, lesionar a alguien o causar desperfectos en la zona de trabajo.

Comienzo del trabajo

ADVERTENCIA:

Durante la operación con esta máquina, es obligatorio el uso de zapatos de seguridad y ropa de trabajo adecuada.

INDICACIÓN

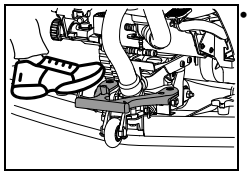
Durante el funcionamiento de la máquina, coloque ambas manos en el volante/manillar, para asegurar un correcto agarre.

ADVERTENCIA:

Trate de familiarizarse primero con la máquina empezando con unas primeras pruebas de conducción en un espacio libre.

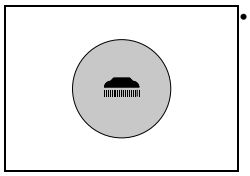
ADVERTENCIA:

En caso de que durante el uso de la máquina exista el peligro de caída de objetos, es necesaria una protección que cumpla con las directrices nacionales.



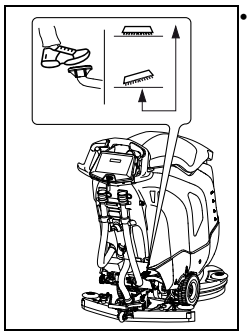
- Baje la boquilla de aspiración.

Variantes: Dispositivo bajada de cepillo (opción ULTIMAXX 1900 Premium)



- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.

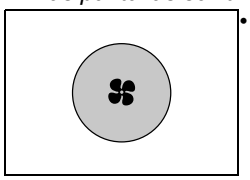
Variantes: Control de pie



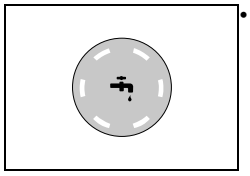
- Desatranque el control de pie y descienda lentamente la herramienta.

Comienzo de la limpieza

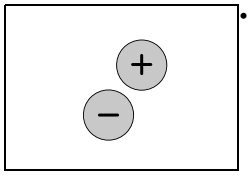
- Conecte la máquina (introduzca la llave).
  Las pantallas se iluminan brevemente.



- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO
  La pantalla se ilumina cuando se inicia el motor de aspiración.



- Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.
  La pantalla se ilumina.
  El suministro de la solución de limpieza comenzará cuando la herramienta ruede.

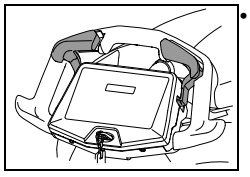


- Seleccione la dosificación deseada pulsando las teclas de Cantidad de extracción de solución de limpieza +/-.

INDICACIÓN

Diversey recomienda trabajos duraderos mediante el cálculo de la correcta cantidad de dosificación del producto.

Una dosificación excesiva o insuficiente podría dar lugar a resultados poco satisfactorios de limpieza.



- Ponga la máquina en funcionamiento mediante el interruptor suave del controlador en el sentido de la marcha.

Temporizador cuando no la use

INDICACIÓN

La máquina se apaga automáticamente en 5 minutos si no se utiliza.

Durante esos 5 minutos:

- no se debe realizar ninguna modificación a los cepillos.
- el usuario no debe dejar la máquina fuera de su alcance visual.
- los labios de objetos aspirados o atascados solo debe limpiarse.
- el usuario solo puede dejar la máquina fuera de su contacto visual en caso de movilización del área de trabajo.

Capacidad de la batería - Fin de la disponibilidad de servicio

El indicador de la batería da información sobre la vida útil disponible.

- Si el indicador rojo empieza a parpadear, quedan todavía cerca de 2 minutos para los trabajos restantes.
- En el caso de las máquinas con dispositivo automático de bajada de cepillo, el motor de cepillos se apaga y se eleva la unidad de cepillos.
  En el caso de las máquinas con pedal, se apaga el motor de cepillos y la unidad de cepillos se queda en el suelo.
- La pantalla roja cambia a luz continua.
- Entonces quedan 10 minutos para llevar la máquina a la estación de carga. Luego la máquina se desconecta automáticamente.
- Las baterías deben cargarse completamente para una nueva puesta en marcha.

Método de limpieza

Método de trabajo directo:
Fregar y aspirar dentro del mismo proceso de trabajo.

Método de trabajo indirecto:
Aplicar solución de limpieza, fregar y aspirar en varios procesos de trabajo.

INDICACIÓN

En ciertas condiciones y en caso de una combinación especial del revestimiento del suelo/suciedad y el producto de limpieza, se puede ver influenciada negativamente la conducción de la máquina.

- Con las ruedas opcionales, la tracción al suelo de la máquina puede mejorarse. Póngase en contacto con su asesor de atención al cliente de TASKI.

Relleno de la solución de limpieza

ADVERTENCIA:

Si se trabaja sin solución de limpieza, pueden producirse daños en el piso.

ATENCIÓN:

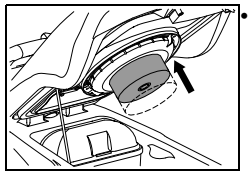
El ruido del traqueteo de la bomba indica que el depósito de agua fresca se encuentra vacío.

- La bomba no debe permanecer seca durante mucho tiempo.

- La máquina debe estar desconectada.
- Abra la tapa del tanque.
- Rellene el depósito de agua limpia con agua, consulte la página 30.
- Introduzca el producto de limpieza con el vaso de dosificación.
- Cierre la tapa del depósito.

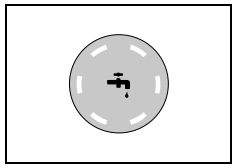
Vacíe el agua sucia

Tanque de recuperación lleno:



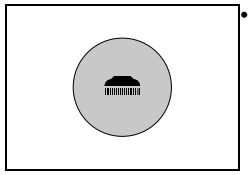
- Si el tanque de recuperación se encuentra lleno, el flotador es aspirado por el filtro de aspiración.
  El cambio del sonido por el aumento de las revoluciones de aspiración, así como el encontrarse agua sobre el suelo.
- Vacíe el depósito de agua sucia, consulte la página 33.

Fin de trabajo



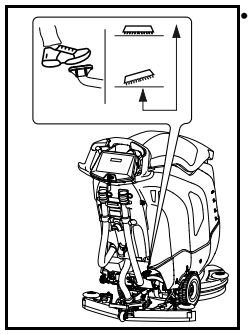
- Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza ENCENDIDO/APAGADO.
  Se detiene el suministro de la solución de limpieza.
- Siga avanzando algunos metros para que la herramienta siga girando durante un breve tiempo, de esta forma se evita un «goteo».
  Especialmente importante con los discos de contacto de TASKI.

Variantes: Dispositivo bajada de cepillo (opción ULTIMAXX 1900 Premium)

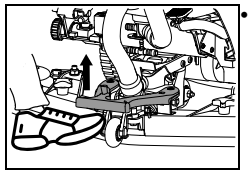


- Pulse las llaves de seguridad de accionamiento de herramienta ENCENDIDO/APAGADO.
  El indicador se ilumina, se detiene y se eleva la unidad de cepillos.
- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.

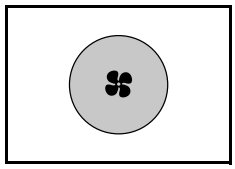
Variantes: Control de pie



- Para elevar la herramienta, apriete el control de pie hacia abajo hasta que encaje.
- Siga unos metros para aspirar el agua sucia restante.



- Eleve los labios.
  Deje seguir la unidad de aspiración hasta que el resto del agua sucia sea absorbida por la manguera.



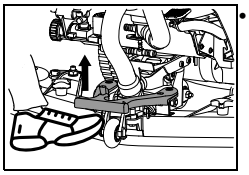
- Pulse la llave de la unidad de aspiración ENCENDIDO/APAGADO
  La pantalla se ilumina cuando se detiene el motor de aspiración.
- Desconecte la máquina.

ATENCIÓN:

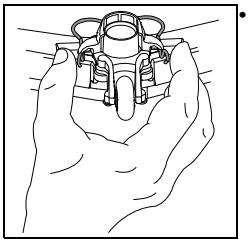
Para los siguientes pasos de vaciado y limpieza, la máquina deberá estar siempre apagada (llave retirada).

Retire y limpie la tobera de aspiración

- Extraiga la manguera de aspiración de la conexión de boquilla.



- Levante los labios con el pie.



- Junte los bloqueos. De esta forma se desbloquean los labios y se puede retirar del soporte de la tobera.
- Limpie los labios bajo el agua con ayuda de un cepillo.

INDICACIÓN

Solo las cuchillas limpias e intactas consiguen un resultado óptimo de aspiración.

Vacíe y limpie el tanque de agua sucia y limpia

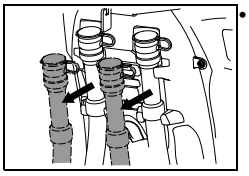
INDICACIÓN

La eliminación del agua de recuperación o de la solución de limpieza debe realizarse según las normativas nacionales.

INDICACIÓN

Al vaciar el tanque de recuperación, preste atención a las normativas sobre el equipamiento de protección personal del fabricante del producto de limpieza.

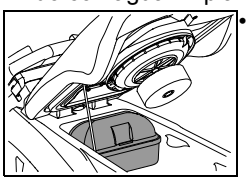
Proceda de la siguiente manera:



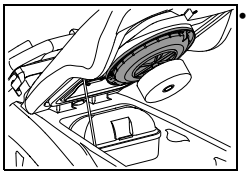
- Retire la manguera de drenaje del enganche para swingo.
- Abra la cubierta roja o azul de la altura de agarre, baje el extremo de la manguera lentamente y vacíe el tanque de agua sucia o agua limpia.

Limpie el tanque de agua sucia y limpia

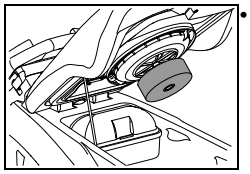
- Saque la varilla del enganche para swingo girándola y colóquela en el hueco del depósito.
- Enjuague el depósito de agua sucia y de agua fresca a fondo con agua limpia.



- Retire el tamiz de la suciedad (amarillo), vacíe y lave a fondo con agua corriente.



- Tome el filtro de aspiración (amarillo) y elimine la suciedad con un paño o un cepillo suave.



- Controle el flotador de su capacidad de funcionamiento.
- Tras el vaciado, cierre la tapa azul y roja y vuelva a colgar la manguera en el enganche para swingo.
- Vuelva a montar el tamiz de la suciedad (amarillo) el filtro de aspiración.

ATENCIÓN:

Un filtro de aspiración obstruido puede influenciar negativamente la potencia de aspiración.

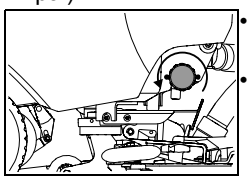
Limpie filtro del tanque de agua limpia

ATENCIÓN:

Limpie el filtro del depósito de agua fresca cada vez que finalice la jornada.

Los filtros obstruidos pueden impedir la alimentación interior del líquido de limpieza y dar lugar a daños en el piso.

- La máquina debe estar desconectada (interruptor principal).



- Desenrosque el filtro del tanque de agua limpia y extráigalo.
- Enjuáguelo a fondo con agua limpia.

INDICACIÓN

El filtro se encuentra más profundo que la salida del tanque. Una cantidad restante de la solución de limpieza se vacía en el desenroscado de los filtros.

- Vuelva a colocar el filtro y gírelo.

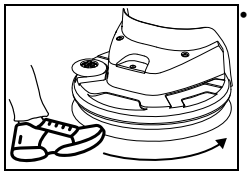
Retire y limpie la herramienta

INDICACIÓN

Limpie la herramienta tras finalizar los trabajos de limpieza.

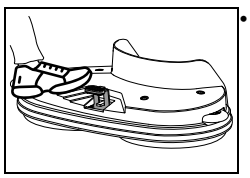
- La máquina debe estar desconectada.

Cubierta de monodisco:



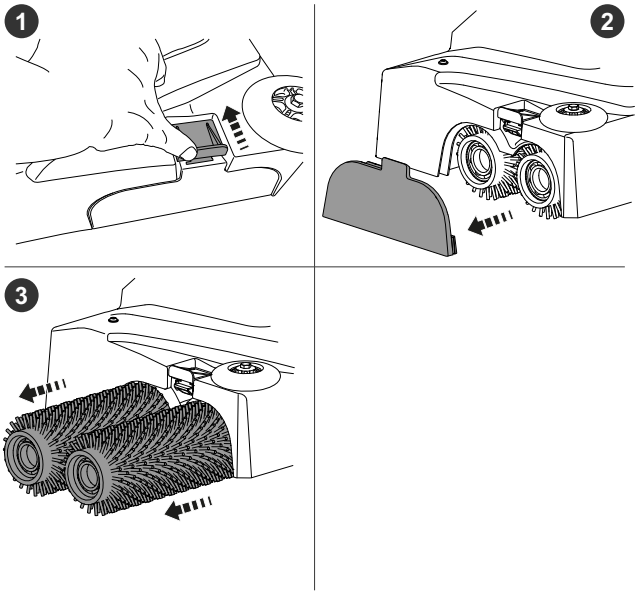
- Aparte la herramienta con el pie en sentido contrario al acoplamiento de la herramienta.

Cubierta de doble disco:

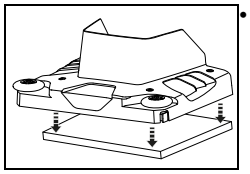


- Apriete un poco con el pie en el bloqueo de herramientas.

Cubierta de cepillos cilíndricos:



Cubierta excéntrica:



- Extraiga con la mano la almohadilla orbital del alojamiento de almohadilla orbital.
- Retire la herramienta y límpiela bajo el agua corriente.

Limpie la máquina

ATENCIÓN:

Nunca limpie la máquina con un limpiador de aire comprimido o con un chorro de agua.

El agua que penetra en la máquina puede producir daños considerables en las piezas mecánicas o eléctricas.

- Limpie la máquina con un trapo húmedo.

Almacenamiento/estacionamiento de la máquina (no operativa)

ATENCIÓN:

La máquina debe estar desconectada. Retire la llave.

INDICACIÓN

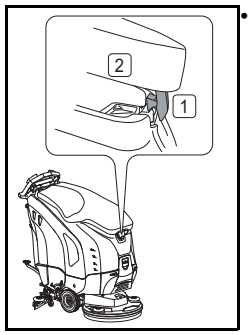
Almacene la máquina con la tobera de aspiración elevada, la herramienta elevada y tapa del tanque abierta.

El tanque puede secarse de este modo. De este modo se puede evitar la formación de moho, hongos y olores desagradables.

ATENCIÓN:

Nunca almacene la máquina con baterías descargadas.

Las baterías pueden provocar daños irreparables.



- Abra la tapa del depósito, presione hacia dentro con cuidado el desbloqueo de la tapa del depósito [1] y baje la tapa del depósito [2] hasta que se apoye en el tanque.

Servicio, mantenimiento y cuidado

El mantenimiento de la máquina es una condición para el funcionamiento sin problemas y la larga vida útil.

ADVERTENCIA:

Esta máquina solo puede elevarse con materiales auxiliares (p. ej. plataforma elevadora, rampas de acceso, etc.).

Debido al gran peso de la máquina, pueden producirse lesiones al levantarla.

ATENCIÓN:

Deben usarse solo piezas originales de TASKI, si no se pierde cualquier derecho de garantía y responsabilidad.

INDICACIÓN

Para excluir las funciones involuntarias de la máquina, siempre debe desde el inicio de los trabajos de mantenimiento

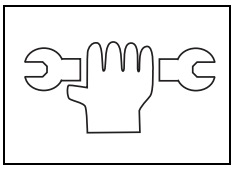
- apagar la máquina
- retirar las llaves.

Explicación de los símbolos:
◇ = para cada fin de limpieza, ◇◇ = cada semana,
◇◇◇ = cada mes, ⊗ = luz de servicio

Actividad	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Cargar baterías	•				28
Rellenar con agua destilada (conjunto de baterías de ácido). Debe cumplirse con el cuaderno de control del fabricante de la batería		•			28
Vaciar y limpiar el tanque de recuperación y el tanque de agua limpia	•				33
Limpiar todas las partes marcadas en amarillo	•				
Limpie la herramienta	•				33
Limpiar la tobera de aspiración, compruebe el desgaste de las láminas y si es necesario cámbielas	•				33
Limpiar la máquina con un trapo húmedo	•				34
Limpiar la junta de la tapa del tanque y comprobar si hay roturas; cambiarla si es necesario	•				
Comprobar el filtro HEPA y sustituir si es necesario	•				
Programa de mantenimiento/servicio realizado por el técnico de servicio de Diversey				•	

Intervalos de mantenimiento

Las máquinas TASKI son máquinas de alta calidad, cuya seguridad ha sido verificada por inspectores autorizados en fábrica. Los componentes eléctricos y mecánicos se ven sometidos tras un uso prolongado al desgaste y al envejecimiento.



- Para mantener la seguridad en el funcionamiento y la disponibilidad, se debe realizar un servicio de mantenimiento cuando se encienda la luz del indicador de servicio (ajuste de fábrica 550 horas de trabajo) o al menos una vez al año.

INDICACIÓN

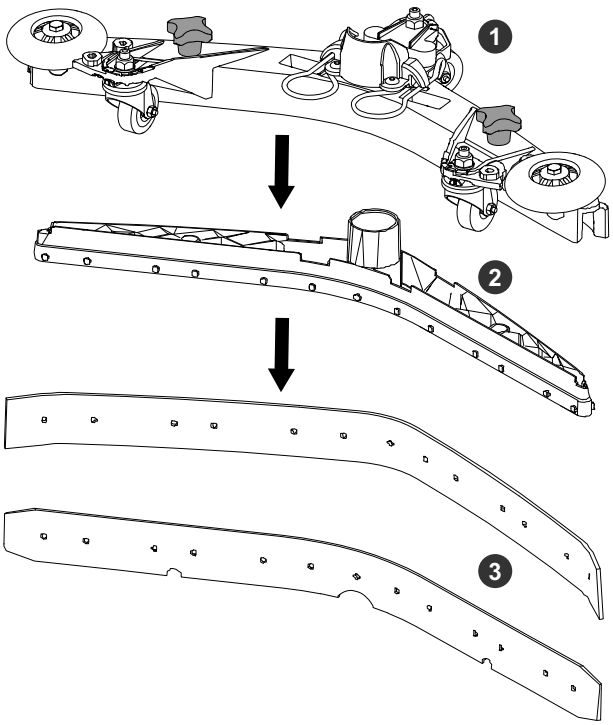
En caso de requisitos extraordinarios y/o un mantenimiento insuficiente deben acortarse los intervalos.

Servicio de atención al cliente

En caso de ponerse en contacto con nosotros por una avería o para realizar un pedido, facilítenos primero la denominación del modelo y el número de la máquina.

Estas indicaciones se encuentran en la placa de características de la máquina. En la última página de estas instrucciones de uso encontrará la dirección de su servicio oficial TASKI.

Cambio de cuchillas



- Desatornille la empuñadura de estrella (1), extraiga el cuerpo de cuchilla (2) de la plataforma de labios de secado y separe las cuchillas (3)
- Ahora puede girar o sustituir las cuchillas.
- Vuelva a colocar el cuerpo de cuchilla (2) en la plataforma de labios de secado y vuelva a atornillar la empuñadura de estrella (1).

Averías

Avería	Posible causa	Solución de la avería	Página
Una máquina sin función no puede ponerse en marcha	Máquina desconectada	• Presione la llave hacia dentro	24
	Fusible principal defectuoso	• Controle/Cambie el fusible • Contacte con el servicio oficial	
	Active el inmovilizador o el fallo en el control	• Contacte con el servicio oficial	
	Baterías descargadas o aparato de carga de baterías defectuoso	• Cargue las baterías • Contacte con el servicio oficial	28
	Baterías defectuosas	• Contacte con el servicio oficial	
La unidad de cepillos o la unidad de aspiración no se pueden desconectar	Error en el sistema electrónico o el panel de control	• Interrumpa el funcionamiento de la máquina sacando la llave • Contacte con el servicio oficial	24
El cepillo no gira	Transmisión del cepillo desconectada	• Pulse la tecla del cepillo	24
	Fusible principal defectuoso	• Cambie el fusible	
	El motor gira; la herramienta no	• Correas de accionamiento rotas • Contacte con el servicio oficial	
Mala capacidad de aspiraciónEl suelo permanece húmedoNo aspira el agua sucia	La unidad de aspiración no está conectada	• Pulse la tecla de seguridad de la unidad de aspiración	24
	Manguera de aspiración no enchufada	• Enchufe la manguera de aspiración	29
	La tobera de aspiración no está en el suelo	• Compruebe el correcto funcionamiento del enganche de la tobera de aspiración	29
	Cuchillas desgastadas	• Cambiar las cuchillas	35
	Manguera o boquilla obstruida (por trozos de madera, resto de materiales, etc.)	• Retire los cuerpos extraños	
	Filtro de aspiración obstruido	• Retire los cuerpos extraños	24
	El indicador de la unidad de aspiración se ilumina, pero la aspiradora no funciona	• Controle el fusible y cámbielo si fuese necesario • Si el fusible está bien, póngase en contacto con el servicio oficial	29
La unidad de aspiración se desconecta	El tanque de recuperación está lleno	• Vacíe el tanque de recuperación • Controle la supervisión de la batería • Controle los fusibles	33
	Tanque de recuperación sucio	• Contrólelo o si es necesario límpielo	33
Salida insuficiente de solución de limpieza	Tanque de la solución de limpieza vacío	• Controle el tanque de la solución de limpieza	32
	Solución de limpieza ajustada demasiado pequeña	• Ajuste la cantidad de solución de limpieza con la tecla +/-	24
	Llave de seguridad de la solución de limpieza desconectada	• Pulse la llave de seguridad de la solución de limpieza	24

Datos técnicos

Cabezal de cepillos	**Monodisco**		**Disco doble**	
Ancho de trabajo	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2 x 28 cm)**	**Unidad**
Rendimiento teórico por superficie	1935	2250	2475	m^2
Ancho de la boquilla de aspiración	72		82	cm
Longitud	122	125	120	cm
Anchura	70		60	cm
Altura	111			cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	188	192	193	kg
Tensión nominal	24 V			DC
Potencia nominal	1340			W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	43			l

Cabezal de cepillos	**Disco doble**	**Cepillo cilíndrico**	
Ancho de trabajo	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2x55 cm)**	**Unidad**
Rendimiento teórico por superficie	2475	2475	m^2
Ancho de los labios	72	82	cm
Longitud	126	121	cm
Anchura	70	64	cm
Altura	111		cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	196	204	kg
Tensión nominal	24 V		DC
Potencia nominal	1340	1590	W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	43		l

Cabezal de cepillos	**Cepillo cilíndrico**	**Excéntrico**	
Ancho de trabajo	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unidad**
Rendimiento teórico por superficie	2925	2250	m^2
Ancho de los labios	820		cm
Longitud	122	123	cm
Anchura	74	53	cm
Altura	111		cm
Peso de la máquina máximo para el funcionamiento	206	197	kg
Tensión nominal	24 V		DC
Potencia nominal	1590	990	W
Tanque de agua limpia nominal +/- 5%	43		l

Valor calculado de acuerdo con IEC 60335-2-72:

Cabezal de cepillos	**Monodisco**		**Disco doble**	
Ancho de trabajo	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2 x 28 cm)**	**Unidad**
Peso de la máquina con batería Gel (peso de transporte)	146	150	151	kg
Peso de la máquina con batería Lithium (peso de transporte)	135	138	140	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	63			dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5			dB(A)
Valor total de vibración	<2.5			m/s^2
Incertidumbre K	0,25			m/s^2
Protección contra salpicaduras	IPX3			
Clase de protección	III			

Cabezal de cepillos	**Disco doble**	**Cepillo cilíndrico**	
Ancho de trabajo	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2 x 55 cm)**	**Unidad**
Peso de la máquina con batería Gel (peso de transporte)	154	162	kg
Peso de la máquina con batería Lithium (peso de transporte)	143	151	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	63		dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5		dB(A)
Valor total de vibración	<2.5		m/s^2
Incertidumbre K	0,25		m/s^2
Protección contra salpicaduras	IPX3		
Clase de protección	III		

Cabezal de cepillos	**Cepillo cilíndrico**	**Excéntrico**	
Ancho de trabajo	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unidad**
Peso de la máquina con batería Gel (peso de transporte)	164	155	kg
Peso de la máquina con batería Lithium (peso de transporte)	153	143	kg
Nivel de intensidad acústica en LpA	63		dB(A)
Incertidumbre KpA	2.5		dB(A)
Valor total de vibración	<2.5		m/s^2
Incertidumbre K	0,25		m/s^2
Protección contra salpicaduras	IPX3		
Clase de protección	III		

Accesorio

N°	Artículo	Monodisco		Disco doble	Disco doble
		43 cm	50 cm	2x28 cm	2x33 cm
7510829	Plato de arrastre 43 cm	1x			
8504750	Cepillo de fregar de nylon 43 cm	1x			
8504780	Cepillo abravasivo 43 cm	1x			
8504800	Escobilla para hormigón con piedras 43 cm	1x			
7510830	Plato de arrastre 50 cm		1x		
8504770	Cepillo de fregar de nylon 50 cm		1x		
8505130	Cepillo de fregar de nylon abrasivo 50 cm		1x		
8505120	Escobilla para hormigón con piedras 50 cm		1x		
7510634	Plato de arrastre 28 cm			2x	
7519395	Cepillo de fregar de nylon 28 cm			2x	
7510632	Escobilla para hormigón con piedras 28 cm			2x	
7510633	Cepillo abravasivo 28 cm			2x	
7515515	Plato de arrastre 33 cm				2x
7515516	Cepillo de fregar de nylon 33 cm				2x
7515517	Escobilla para hormigón con piedras 33 cm				2x
7515518	Cepillo abravasivo 33 cm				2x
7524965	Filtro HEPA H13	x	x	x	x
7525084	Auto FillStop	x	x	x	x
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x	x	x	x
7525083	IntelliDose +	x	x	x	x
7525081	IntelliTrail 2.0	x	x	x	x
7525082	IntelliTouch	x	x	x	x
	Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla contacto)		x	x	x

N.°	Artículo	Cepillo cilíndrico 55 cm	Cepillo cilíndrico 65 cm	Excéntrico 50 cm
7524966	Cepillo cilíndrico de 55 cm	2x		
7524979	Cepillo cilíndrico para hormigón con piedras 55 cm	2x		
7524982	Cepillo cilíndrico de 65 cm		2x	
7524983	Cepillo cilíndrico para hormigón con piedras 65 cm		2x	
7524967	Sujeción de almohadilla excéntrica			1x
211985	Almohadilla excéntrica (Twister) verde			1x
7524965	Filtro HEPA H13	x		x
7525084	Auto FillStop	x		x
8502830	Llenar con agua con Revoflow universal	x		x
7525083	IntelliDose +	x		x
7525081	IntelliTrail 2.0	x		x
7525082	IntelliTouch	x		x
	Diferentes almohadillas (poliéster marrón, azul, rojo y almohadilla contacto)			x

Transporte

ADVERTENCIA:

Esta máquina solo puede elevarse con materiales auxiliares (p. ej., plataforma elevadora, rampas de acceso, etc.).

INDICACIÓN

Transporte la máquina de pie.

INDICACIÓN

Asegúrese de que la máquina esté correctamente sujeta y asegurada al vehículo de transporte.

Eliminación

INDICACIÓN

La máquina y los accesorios deben desecharse de forma profesional según las normativas nacionales.

- Su servicio técnico Diversey puede ayudarle.

Baterías

ADVERTENCIA:

Las baterías deben sacarse de la máquina antes de que se realice una eliminación profesional.

Las baterías usadas se deben eliminar siguiendo las directivas de la UE 2006/66/CE o las correspondientes normativas nacionales según la protección del medio ambiente.

FR Traduction des instructions d'utilisation originales



Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Légende

Danger:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

Avertissement:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner un danger pour les personnes et / ou des dommages matériels importants !

Attention:

Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts et des dommages matériels !

Remarque:

Ce symbole indique des informations importantes en lien avec l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces remarques peut entraîner des défauts !

Table des matières

Instructions de sécurité 41
Produits de nettoyage 42
Documents détaillés 43
Protection de l'environnement. 43
Symboles apposés sur l'appareil 43
Aperçu de la structure des machines 44
Aperçu de la structure des outils et des unités 45
Aperçu de la structure du panneau de commande / de l'écran tactile 46
Batteries 46
Avant la mise en service 49
Démarrer les opérations 51
Fin des opérations. 52
Service, maintenance et entretien. 54
Défauts 56
Données techniques 57
Accessoires. 59
Transport. 60
Mise au rebut 60

Usage normal de la machine

Les machines sont conçues pour une utilisation industrielle (par ex. dans des hôtels, écoles, hôpitaux, usines, centres commerciaux, gymnases, etc.).
Dans le strict respect de ces instructions d'utilisation, celle-ci sert au nettoyage humide de revêtements de sol durs.

Attention:

La machine ne doit pas être employée pour cirer, huiler, cirer, nettoyer des tapis et aspirer des poussières. Le nettoyage humide de parquet et sols laminés avec cette machine se fait à vos propres risques.

Attention:

Cette machine est uniquement conçue pour un usage intérieur.

Attention:

Cette machine doit uniquement être entreposée à l'intérieur.

Danger:

Si la machine subit des changements non autorisés par Diversey, les signaux de sécurité et le marquage CE seront invalides. Une utilisation de la machine contraire à l'usage normal de la machine peut entraîner des blessures et des dommages de la machine et de l'environnement de travail. De manière générale, cela entraîne dans ce cas l'annulation de toute garantie et droits éventuels de réclamation.

Instructions de sécurité

Par leur conception et construction, les machines TASKI sont conformes aux exigences fondamentales de sécurité et de santé en vigueur des directives CE et sont donc pourvues du marquage CE.

Danger:

La machine doit uniquement être utilisée par des personnes correctement formées à son utilisation ou ayant prouvé leur capacité à l'utiliser et étant explicitement chargées de son utilisation.

Danger:

La machine ne doit pas être utilisée par des personnes, y compris des enfants, avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires.

Surveiller les enfants et veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec la machine.

Danger:

La machine ne doit pas être utilisée dans des pièces dans lesquelles des substances à risque d'explosion ou facilement inflammables (par ex. essence, solvants, huile de chauffage, poussières, etc.) sont entreposées ou utilisées.

Les composants électriques ou mécaniques pourraient entraîner l'inflammation de ces substances.

Danger:

La machine ne doit pas être utilisée pour l'aspiration de substances toxiques, dangereuses pour la santé, caustiques et irritantes (par ex. poussière dangereuse, etc.) ou de liquides inflammables. Le système de filtration ne retient pas suffisamment les substances de ce type.

Il n'est alors pas possible d'exclure d'éventuels troubles médicaux pour l'utilisateur et les tiers.

Danger:

Faites attention à la situation locale ainsi qu'aux tiers et aux enfants ! Vous devez en particulier ralentir la vitesse à proximité d'emplacement difficilement visibles tels que devant des portes ou des courbes.

Danger:

Cette machine ne doit pas servir au transport de personnes ou d'objets.

Danger:

Dans le cas d'une erreur de fonctionnement, d'un défaut et après une collision ou une chute, la machine doit être examinée par un technicien compétent avant la prochaine utilisation. Cela vaut également si la machine a été laissée à l'extérieur, plongée dans l'eau ou exposée à l'humidité.

Danger:

En cas de dommages de pièces liées à la sécurité comme le capot de brosse, le cordon d'alimentation principale ou les couvercles de protection menant aux pièces transportant le courant, arrêter la machine immédiatement !

Danger:

La machine ne doit pas être stationnée, garée ou stockée en pente.

Danger:

Pour tous les travaux sur la machine, celle-ci doit être coupée et la clé retirée.

Danger:

La machine peut être utilisée sur des pentes <2%. Les pentes doivent être parcourues en conduisant lentement et en utilisant le mode « tortue » afin d'assurer un arrêt de sécurité.

Si vous prenez un virage serré dans les pentes, cela peut affecter la stabilité de la machine et est donc interdit. Risque d'accident.

Danger:

La machine ne doit être utilisée que sur un sol solide, stable et suffisamment porteur.

Il existe un risque d'accident en cas de non respect.

Avertissement:

La machine doit uniquement être utilisée et entreposée dans un environnement sec, à faible teneur en poussière, à des températures comprises entre +10 °C / +50 °F et +35 °C / +95 °F.

Avertissement:

Les travaux de réparation sur des pièces mécaniques ou électriques de la machine ne doivent être effectués que par des techniciens compétents habitués à toutes les consignes de sécurité pertinentes.

Avertissement:

N'utilisez que des outils (brosses, pads ou autres) définis dans les présentes instructions d'utilisation parmi les accessoires ou recommandés par le conseiller TASKI. Les autres brosses sont susceptibles de gêner la sécurité et les fonctions de la machine.

Avertissement:

Respectez systématiquement les prescriptions nationales concernant la protection des personnes et la prévention des accidents ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation de produits nettoyants.

Attention:

Coupez immédiatement le système d'aspiration si de la mousse ou un liquide s'échappe de la machine !

Attention:

Cette machine doit uniquement être utilisée avec des batteries appropriées et des chargeurs contrôlés.

Attention:

La machine doit être protégée contre toute utilisation non autorisée. Par conséquent, toujours retirer la clé avant de vous éloigner de la machine ou la conserver dans une pièce fermée.

Remarque:

Les machines et appareils TASKI sont construits de telle façon que, par l'état actuelle des connaissances scientifiques, les dangers sanitaires provenant des émissions de bruit ou de vibrations sont écartés.

Consulter les données techniques à la page 57.

Produits de nettoyage

Remarque:

Les machines TASKI sont construites de manière à fournir les meilleurs résultats possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Utiliser d'autres produits de nettoyage peut entraîner un fonctionnement défectueux ou des dommages sur la machine ou l'environnement de travail. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.

Les défauts résultants de l'utilisation de mauvais produits de nettoyage ne sont pas couverts par la garantie.

- Pour plus d'informations, veuillez vous adresser à votre partenaire de service TASKI.

Documents détaillés

Remarque:

Le schéma électrique correspondant à cette machine est fourni dans la liste des pièces détachées.

- Contactez le service clientèle pour de plus amples informations.

Remarque:

Cette instruction d'utilisation ainsi que toutes les instructions d'utilisation pour les machines TASKI sont disponibles sur le site Internet suivant:

www.taski.com

Protection de l'environnement

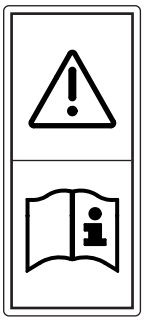


Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.

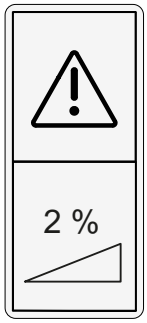


Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Symboles apposés sur l'appareil



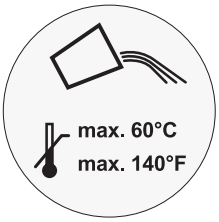
Autocollants Lire les instructions d'utilisation :
Lire attentivement les instructions d'utilisation avant tout travail avec la machine.



Autocollant pente :
Ne pas utiliser la machine sur des surfaces avec une pente plus forte que la pente maximale indiquée sur l'appareil.

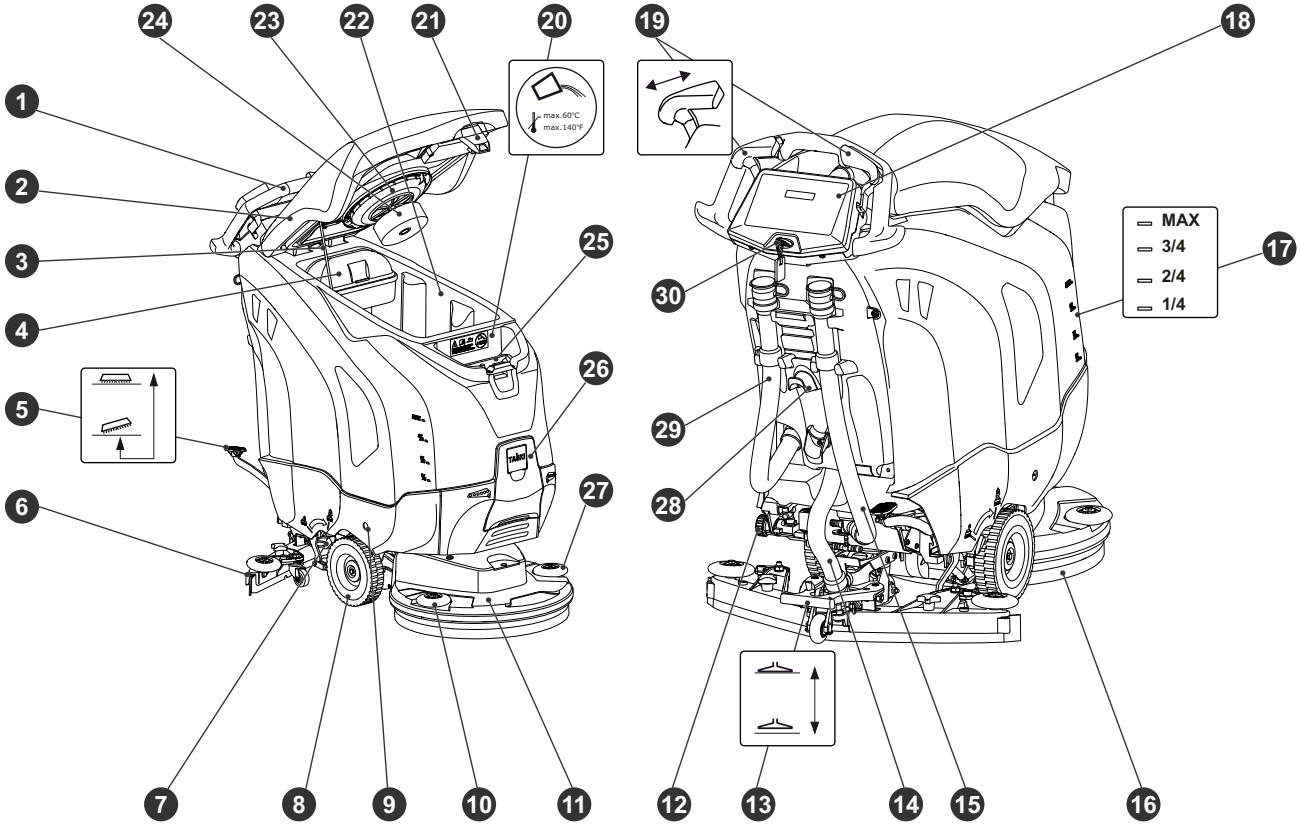


Autocollant produits :
Cette machine est construite de manière à fournir les meilleurs résultats de nettoyage possibles avec les produits de nettoyage TASKI. Nous vous recommandons ainsi de n'utiliser que des produits de nettoyage TASKI.



Autocollant température d'eau :
Température d'eau maximale autorisée 60 °C/ 140 °F. Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

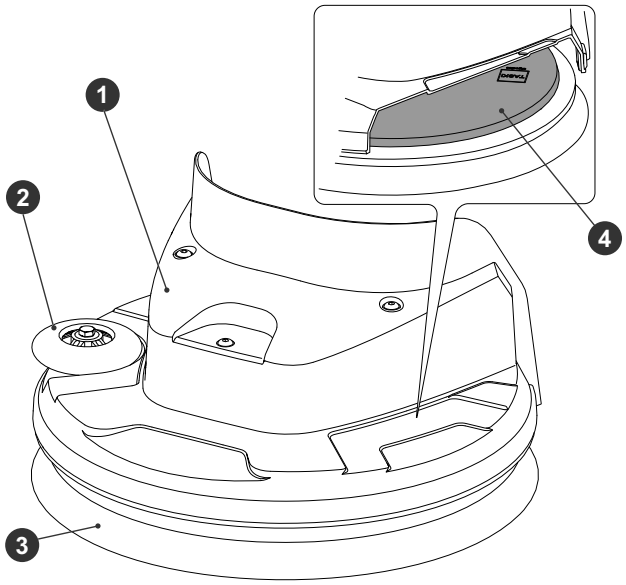
Aperçu de la structure des machines



1 Timon
2 Couvercle du réservoir
3 Couvercle du réservoir, étrier de support
4 Tamis à poussière
5 Variante : Pédale d'outil
6 Raclette
7 Levier pour la réduction de la pression de la brosse / de l'outil
8 Roue de transport
9 Déverrouillage du compartiment à batterie
10 Roulette déflectrice à droite
11 Unité de brossage
12 Filtre du réservoir d'eau propre
13 Pédale de raclette
14 Flexible d'aspiration
15 Tuyau de vidange pour solution de nettoyage (couvercle bleu)
16 Outil (brosses, pads, etc.)
17 Indicateur du niveau de remplissage
18 Panneau de commande ou écran tactile
19 Interrupteur de conduite
20 Réservoir d'eau propre
21 Ouverture du couvercle du réservoir
22 Cuve de récupération
23 Filtre d'aspiration
24 Flotteur (sécurité antidébordement de la cuve de récupération)
25 Verre doseur
26 Espace pour le dosage automatique
27 Roulette déflectrice à gauche
28 Range-cordon
29 Tuyau de vidange pour eau de récupération (couvercle rouge)
30 Interrupteur

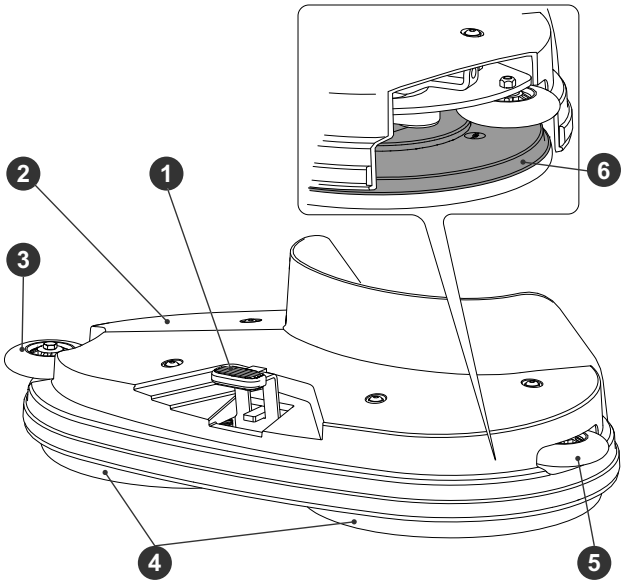
Aperçu de la structure des outils et des unités

Pont à disque simple



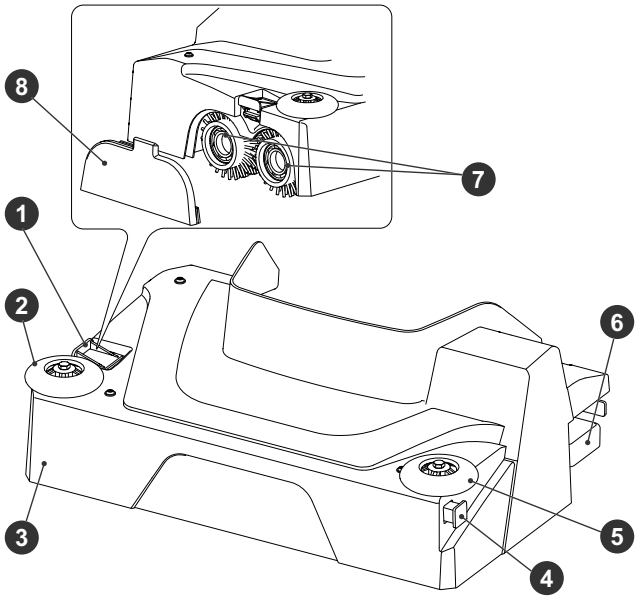
1 Unité de brossage
2 Roulette déflectrice
3 Outil (brosses, pads, etc.)
4 Logement de la brosse

Pont à disque double



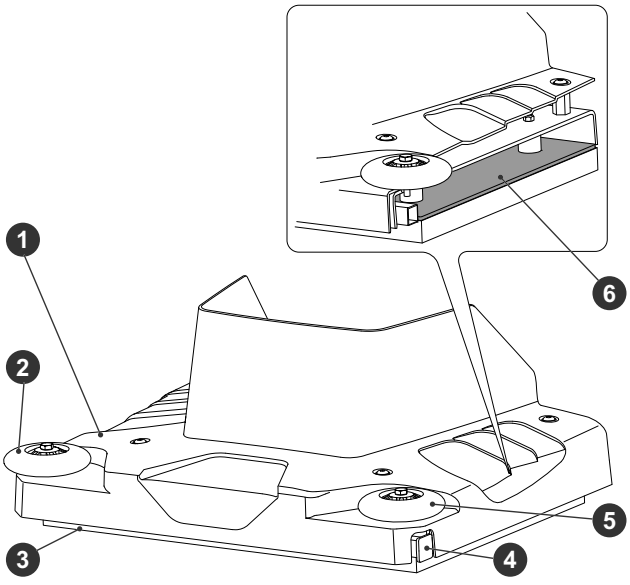
1 Déverrouillage de la brosse
2 Unité de brossage
3 Roulette déflectrice à droite
4 Outil (brosses, pads, etc.)
5 Roulette déflectrice à gauche
6 Logement de la brosse

Pont à brosses cylindriques



1 Déverrouillage de la brosse
2 Roulette déflectrice à droite
3 Unité de brossage
4 Canal de distribution
5 Roulette déflectrice à gauche
6 Récipient à particules
7 Outil (brosses, pads, etc.)
8 Support pour accessoire

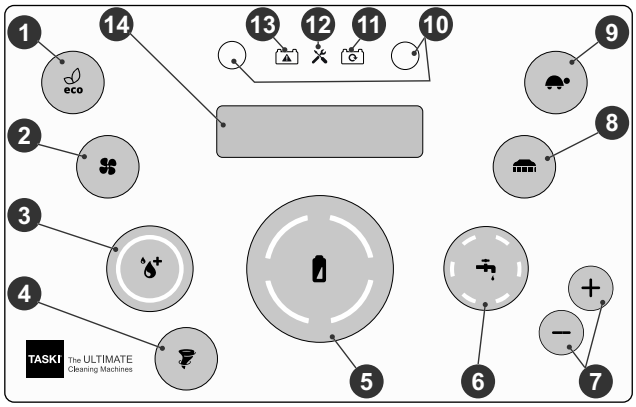
Pont excentrique



1 Unité de brossage
2 Roulette déflectrice à droite
3 Outil (pad)
4 Canal de distribution
5 Roulette déflectrice à gauche
6 Logement de la brosse

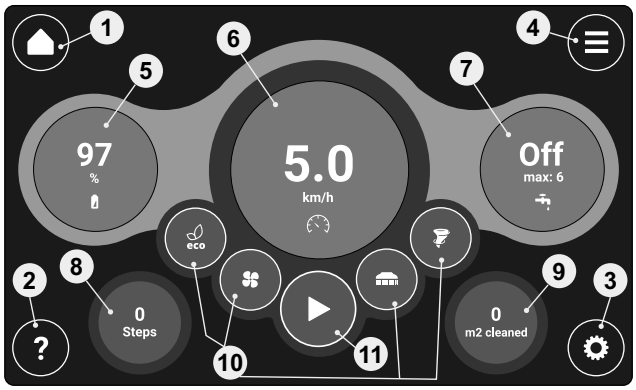
Aperçu de la structure du panneau de commande / de l'écran tactile

Panneau de commande



1 Clé de mode ECO (MARCHE / ARRET)
2 Clé de système d'aspiration (MARCHE / ARRÊT)
3 Clé de IntelliDose (MARCHE / ARRÊT)
4 Clé de Twister (MARCHE / ARRÊT)
5 Indicateur de batterie
6 Clé d'alimentation de solution de nettoyage (MARCHE / ARRET)
7 Clés d'alimentation en solution de nettoyage quantité (+ / -)
8 Clé d'entraînement des brosses (MARCHE / ARRÊT)
9 Clé de conduite lente (MARCHE / ARRÊT)
10 Clés de service (également pour le dosage IntelliDose)
11 Indicateur de batterie en charge
12 Indicateur de service
13 Indicateur de défaut sur la batterie / l'alimentation secteur
14 Écran

Écran tactile



1 Écran d'accueil
2 Aide
3 Configuration
4 Menu des réglages étendus
5 Indicateur de batterie
6 Réglage de la vitesse de conduite
7 Réglage de la solution de nettoyage
8 Affichage des statistiques (option)
9 Affichage des statistiques (option)
10 Sélection rapide des fonctions
11 Fonctions Marche / Arrêt

Batteries

Batteries admissibles

Des batteries de traction sont nécessaires pour l'utilisation de cette machine (pas de batteries liquides, de démarrage ou portables). Nous recommandons des batteries de traction pures. Seules ces batteries garantissent une longue durée d'utilisation.

Les batteries de traction sont produites sous la forme de batteries fermées ou de batteries sans entretien (VRLA) (gel, AGM, PureLead, lithium). Pour chaque modèle et constructeur, la machine doit être réglée en conséquence.

Chaque batterie offre une durée d'utilisation différente et des caractéristiques de performance variées.

La programmation de la machine ou du chargeur doit être effectuée après l'installation des batteries ou lors d'un changement du type et / ou du fabricant de batteries et avant la mise en service.

Un réglage erroné peut entraîner une panne précoce des batteries.

Remarque:

Ne pas mélanger des batteries différentes, ou des anciennes avec des nouvelles ou des batteries défectueuses.

Remarque:

Les batteries anciennes et / ou défectueuses doivent être éliminées correctement. Consulter les informations à la page 60

Mesures de sécurité pour la manipulation des batteries



Les batteries contiennent de l'acide. Lors des travaux de maintenance, porter des lunettes de protection pour le montage et le démontage des batteries liquides !



Rincer abondamment avec de l'eau propre les projections d'acide dans les yeux ou sur la peau. Puis, consulter immédiatement un médecin. Laver les vêtements avec de l'eau !



Un mélange gazeux dangereux se forme lors du chargement des batteries. Tenir impérativement éloigné des flammes ouvertes ou des objets chauffés !



Ne pas fumer !



Danger de brûlure par acide !



Prudence ! Les pôles de la batterie sont toujours sous tensions, ne pas poser d'objet dessus !



Les bornes de connexion ne doivent pas être pontées !

Attention:

Conserver les batteries propres et sèches. Essuyer immédiatement les fuites d'acide ou d'eau.

- Portez des gants de protection.

Attention:

Seuls des services après-vente ou des techniciens Diversey agréés peuvent installer les batteries selon le schéma de raccordement.

Les erreurs de montage ou de raccordement peuvent entraîner des blessures graves, une explosion et des dommages importants de la machine et de son environnement.

Attention:

Veillez à une ventilation suffisante lors du chargement des batteries.

Remarque:

Respectez également la produit Fiche de donnée de sécurité du fabricant des batteries.

Remarque:

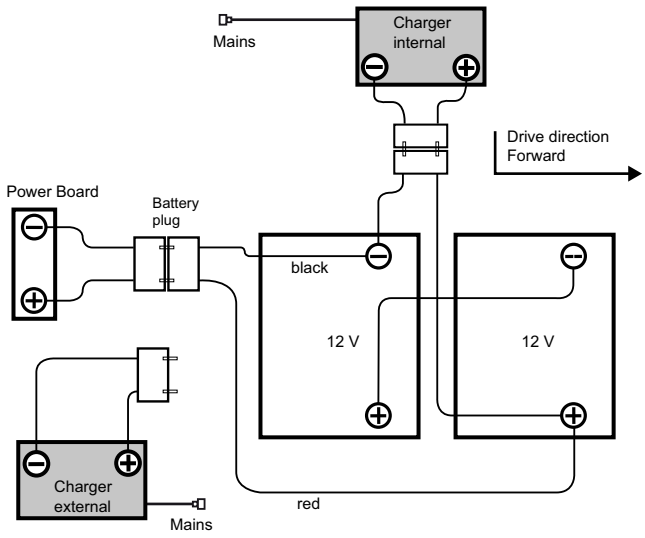
Respectez également les instructions d'utilisation du fabricant des batteries.

Attention:

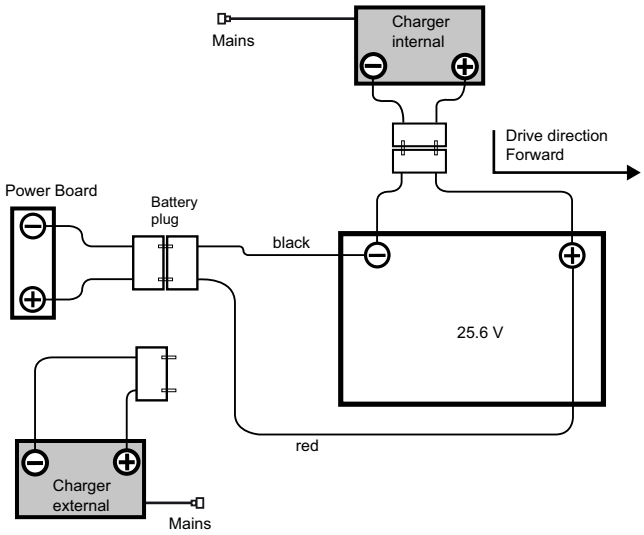
Lors de la maintenance des batteries, celles-ci doivent être séparées de la machine !

Schéma de raccordement des batteries

ULTIMAXX 1900 (Gel)



ULTIMAXX 1900 (Lithium)



En cas d'urgence

Danger:

En cas d'urgence (comportement anormal de la machine), la clé doit être retirée.

Processus de charge

Attention:

Respectez les instructions d'utilisation du fabricant du chargeur de batterie externe.

Attention:

Chaque type de batterie et / ou fabricant de batterie requiert une courbe de chargement différente.

Une courbe de chargement erronée ou l'utilisation d'un chargeur inapproprié entraîne une panne précoce ou une destruction rapide des batteries.

Remarque:

Les chargeurs embarqués disponibles en option sont adaptés à la taille de la batterie et contiennent plusieurs courbes de chargement réglées en usine ou par le technicien de service TASKI pour les batteries recommandées. Cette consigne s'applique également à l'utilisation de chargeurs stationnaires (externes).

Attention:

Des utilisations brèves durables avec rechargement consécutif peuvent endommager durablement les batteries.

- Valeur de référence : Avant un rechargement, un déchargement minimum d'env. 20% de la capacité disponible doit avoir eu lieu.

Attention:

Pour atteindre leur durée de vie maximale, les batteries de traction doivent parcourir 2x par semaine un cycle de charge complet (12-16 heures).

Attention:

Avant un arrêt de longue durée de la machine, les batteries doivent parcourir un cycle de charge complet. Le chargeur est ensuite séparé de la machine ou du secteur. Les batteries se déchargent au fil du temps. Selon le type, elles doivent être rechargées après 3 à 6 mois.

- Avant une remise en service, les batteries doivent à nouveau parcourir un cycle de charge complet.

Attention:

Retirez la clé en cas d'arrêt prolongé de la machine.

Processus de chargement avec chargeur externe

Remarque:

N'utiliser que des chargeurs recommandés par le fabricant de la batterie et certifiés SELV (sécurité très basse tension).

Danger:

Ne pas brancher le chargeur à la machine lorsqu'il est sous tension (chargeur activé).

L'utilisateur pourrait se blesser par un choc électrique.

Avertissement:

Les cordons de chargement transmettent des courants élevés. En cas de signe de dommage sur la fiche, le câble ou le raccordement de l'appareil, ne pas utiliser le chargeur

- Raccordez le chargeur de batterie externe à la prise jack chargeur de la batterie.

Remarque:

Assurez-vous que la fiche soit enfoncée jusqu'à la butée d'arrêt pour garantir un bon contact électrique.

Remarque:

Vérifier si le chargeur branché a démarré le processus de chargement.

Remarque:

Toutes les fonctions de la machines sont désactivées pendant le processus de chargement.

Processus de chargement avec chargeur embarqué (en option)

Attention:

La machine doit être coupée. Retirez la clé.

- Retirez le cordon d'alimentation principale et raccordez-le à une prise (à fusible à action retardée).

Après le processus de chargement

Avertissement:

Coupez le chargeur avant de séparer le raccordement aux batteries.

La séparation du chargeur allumé peut entraîner une explosion dans le compartiment à batterie.

- Rangez le cordon d'alimentation principale en cas de chargeurs embarqué (en option) dans la zone prévue.
- Conservez le cordon de chargement au sec et à l'abri des dommages.

Maintenance et entretien de batteries ouvertes (liquides)

Remarque:

L'entretien de batteries ne nécessitant pas de maintenance se limite au maintien de processus de chargement corrects et au réglage de la courbe de chargement.

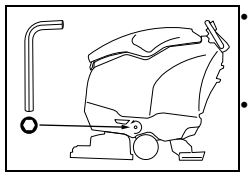
Ouvrir le compartiment à batterie pour maintenance

- La machine doit être raccordée et la clé retirée.

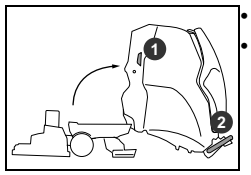
Avertissement:

Avant l'ouverture du compartiment à batterie, vérifier que les deux zones de réservoir sont vides.

- Coupez le raccordement batterie - machine sur la prise de déconnexion de batterie.
- Abaissez la raclette.



- L'ouverture du compartiment à batterie se trouve en bas à gauche et à droite, à l'avant de la machine.
- Desserrez les deux vis et retirez-les.



- Tenez-vous à gauche de la machine.
- Agrippez avec une main au niveau de la poignée coquille (1) et avec l'autre le timon (2) et ouvrez le compartiment à batterie avec prudence jusqu'à ce que le timon repose au sol.

Avertissement:

Après la maintenance, basculez le réservoir prudemment dans la position d'origine et revissez les vis.

Remarque:

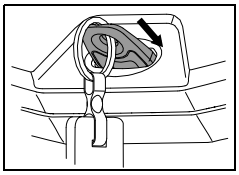
Soulevez à nouveau la raclette.

Remarque:

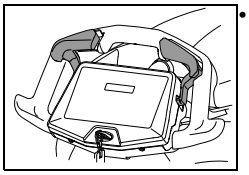
Remettez la clé en place.

Avant la mise en service

Déplacement



- Allumez la machine (interrupteur).
- Agrippez le timon et positionnez les mains de manière à pouvoir travailler agréablement avec.



- Appuyez doucement sur l'interrupteur de conduite dans le sens de la marche pour mettre la machine en mouvement, relâchez-le pour l'arrêter.

Installer l'outil

Avant le réglage, vérifiez :

- que la brosse n'est pas en-dessous du marquage rouge (touffe de poils) ou d'une longueur de brosse de 1 cm.
- l'usure et la propreté du pad avant l'utilisation.

Attention:

N'utilisez pas de brosses ayant atteint la limite d'usure. Celle-ci est indiquée par la longueur de la touffe de poils rouge. Ne pas utiliser de pads usés ou sales. Utilisez uniquement des brosses TASKI originales.

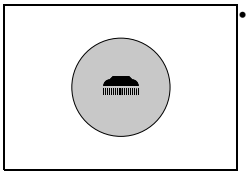
Le non respect peut entraîner des résultats de nettoyage médiocres, voire des dommages sur les sols.

Pont à disque simple et double

- Positionnez les brosses sous l'unité de brossage.
- Mettez la machine en marche.

  Les indicateurs s'allument brièvement.

Variante : Unité de relevage automatique des brosses

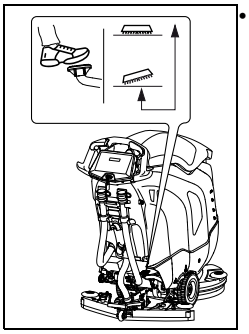


- Appuyez sur les clés d'entrainement des brosses MARCHE / ARRÊT.

  L'entraineur de brosse commence à pulser lentement pendant l'abaissement. Les brosses sont ainsi centrées et raccordées.

  L'indicateur s'allume.

Variante : Pédale



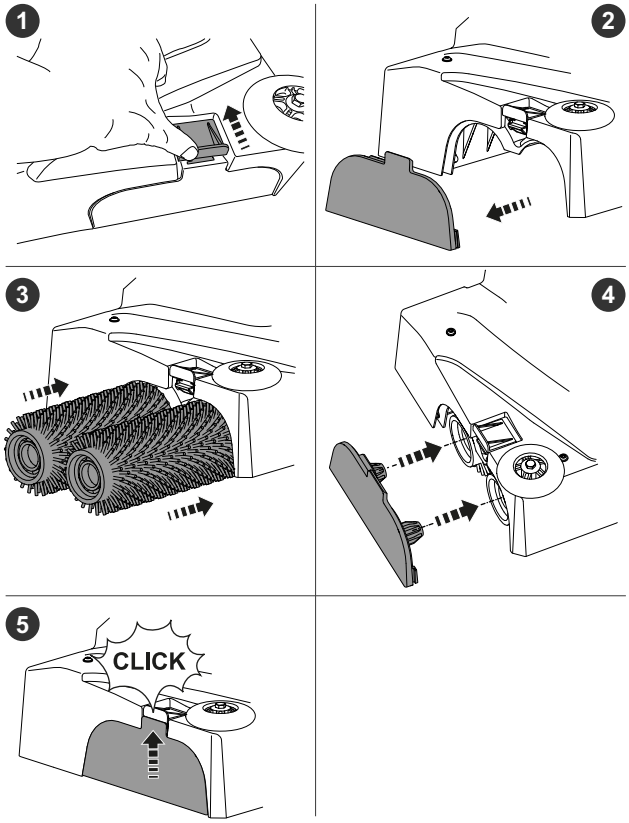
- Déverrouillez la pédale et abaissez lentement les brosses.

  L'entraineur de brosse commence à pulser lentement pendant l'abaissement. Les brosses sont ainsi centrées et raccordées.
  L'indicateur d'entrainement des brosses s'allume.

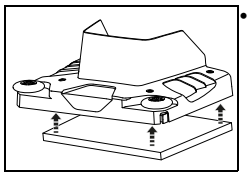
Remarque:

Une fois que la brosse est abaissée, un léger mouvement d'avant en arrière de la machine permet de faciliter le raccordement.

Pont à brosses cylindriques



Pont excentrique

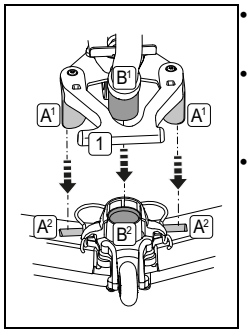


- Appuyez le pad excentrique à la main sur le logement orbital du pad.

Remarque:

Veillez à ce que le pad soit placé de manière uniforme sur le logement de pad.

Montage de la raclette



- Positionnez la raclette [A2] sous le support à raclette [A1].
- Appuyez la pédale [1] vers le bas jusqu'à l'enclenchement du support à raclette.
- Enfichez le flexible d'aspiration [B1] sur les embases de la raclette.

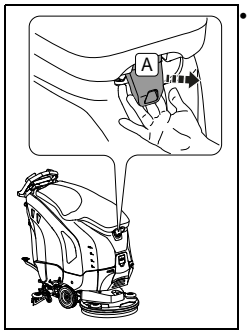
Remplir le réservoir d'eau propre

Attention:

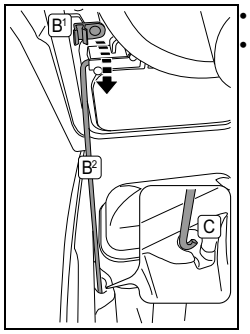
Température d'eau maximale autorisée 60 °C/ 140 °F.

- Diversey recommande l'utilisation d'eau froide, car l'eau chaude adopte immédiatement la température du sol lors du contact avec le sol et n'apporte donc aucun avantage.

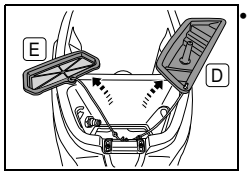
• La machine doit être coupée.



• Saisissez l'ouverture entre le couvercle du réservoir et le réservoir et tirez sur la poignée de déverrouillage.



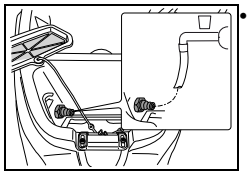
• Ouvrez le couvercle du réservoir.
• Tournez l'étrier de support [B2] hors du support [B1] et placez-le dans le creux du réservoir [C].



• Retirez le verre doseur [D] et le filtre à eau propre [E].

• Remplissez le réservoir d'eau propre.
Niveau de remplissage maximal autorisé (page 44).
• Tournez l'étrier de support dans le support, basculez à nouveau le couvercle du réservoir dans la position d'origine et appuyez-le vers le bas jusqu'à l'arrêt.

Remplir le réservoir d'eau propre avec le filtre Aqua Stop (optionnel)



• Connectez un tuyau d'eau au filtre Aqua Stop.

• Remplissez le réservoir d'eau propre.

Dosage

Avertissement:

Lors de la manipulation de produits chimiques, portez des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de travail (de protection) correspondants !

Danger:

Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

L'utilisation de produits inappropriés (notamment de produits contenant du chlore, de l'acide ou un solvant) peut entraîner des troubles de la santé ainsi que des dommages importants sur la machine.

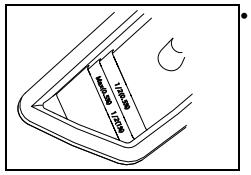
Remarque:

Pour un dosage précis, utilisez l'échelle du verre doseur.

- Le marquage du niveau de remplissage sur le réservoir correspond à celui du verre doseur. Le type de la machine est également indiqué sur le verre doseur !

Indication sur l'emballage du produit	Capacité du réservoir	Verre doseur
0,5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Utilisation du verre doseur



• Versez le produit mesuré avec le verre doseur dans l'eau du réservoir d'eau propre.

• Soulevez légèrement le couvercle du réservoir.
• Remettez l'étrier de support dans le support.
• Fermez le couvercle du réservoir.
• Appuyez légèrement sur la partie avant du couvercle du réservoir pour verrouiller le réservoir.

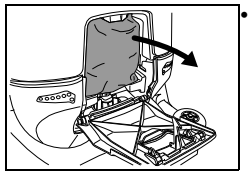
Dosage automatique (option)

Remarque:

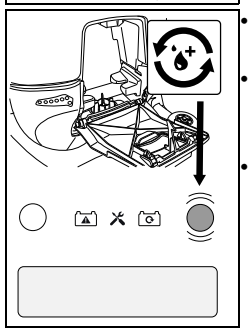
En option, TASKI offre un dosage automatique (IntelliDose). Celui-ci peut être monté ultérieurement.

- Veuillez vous adresser à votre conseiller clientèle

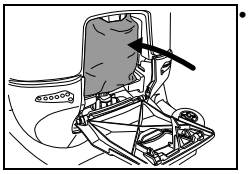
Remplir / vider IntelliDose



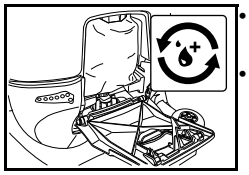
• Ouvrez le couvercle du dosage automatique et retirez le sac concentrique.



• Maintenez la clé IntelliDose (voir page 46) pendant 2 secondes.
• Appuyez à nouveau sur la clé IntelliDose pour aller au réglage pour la vidange du système.
• Confirmez le démarrage de la vidange en appuyant sur la clé de service droite.



- Installez le nouveau sac concentrique et fermez le couvercle du dosage automatique.



- Remplissez le système en appuyant sur la clé IntelliDose.
- Le remplissage du système dure env. 18 secondes.

Remarque:

L'IntelliDose est maintenant prêt au fonctionnement.

- Dans la section suivante, respectez les réglages pour le concentré et le concentré fort.

Réglage du concentré et concentré fort

- Maintenez la clé Eco-Mode et Support (voir page 46) pendant 2 secondes.

  Le menu Power-User apparaît à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur la clé Eco-Mode pour aller au réglage entre le concentré et le concentré fort.
- Les clés d'alimentation en solution de nettoyage quantité permettent de régler la sélection entre concentré (0,2% - 0,5%) et concentré fort (1% - 2,5%).
- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage pour confirmer la sélection.

Réglage du dosage IntelliDose

- Maintenez la clé IntelliDose pendant 2 secondes.

  Le mesure de réglage du dosage apparait à l'écran.
- Les clés d'entretien permettent de régler le dosage en fonction du préréglage du concentré.
- Appuyez à nouveau sur la clé IntelliDose pour confirmer le réglage.

Avant le nettoyage

Avertissement:

Retirez les éventuels objets (pièces en bois, en métal, etc.) de la surface de nettoyage.

Les outils pourraient être endommagés, projetés par la rotation d'objets et ainsi blesser des personnes ou causer des dommages matériels.

Démarrer les opérations

Avertissement:

Lorsque vous travaillez avec cette machine, portez toujours des chaussures antidérapantes et des vêtements de travail appropriés !

Remarque:

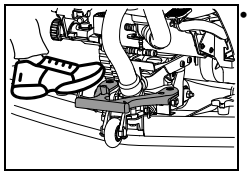
Gardez toujours les deux mains sur le volant / la poignée de conduite lorsque la machine est en marche pour une utilisation sûre.

Avertissement:

Familiarisez-vous d'abord avec la machine en essayant de rouler dans un endroit vide !

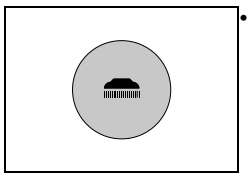
Avertissement:

S'il existe un risque de chute d'objets pendant l'utilisation de la machine, prendre ou respecter les mesures de protection nécessaires conformément aux prescriptions nationales.



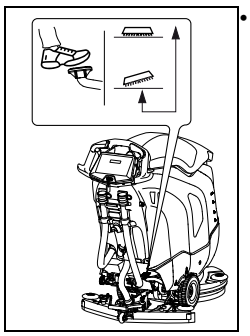
- Abaissez la raclette.

Variante : Unité de relevage automatique des brosses (option ULTIMAXX 1900 Premium)



- Appuyez sur les clés d'entrainement des brosses MARCHE / ARRÊT.

Variante : Pédale

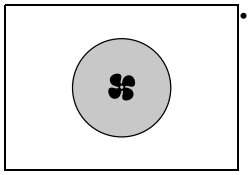


- Déverrouillez la pédale et abaissez lentement les brosses.

Début du nettoyage

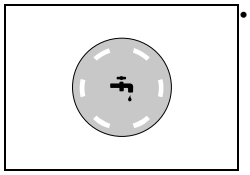
- Allumez la machine (enfoncer la clé).

  Les indicateurs s'allument brièvement.



- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.

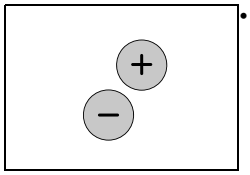
  L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration démarre.



- Appuyez sur la clé d'alimentation en solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.

  L'indicateur s'allume.

  L'alimentation en solution de nettoyage se met en route quand les brosses tournent.

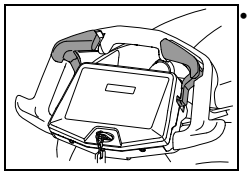


- Choisissez le dosage souhaité en appuyant sur les clés d'alimentation en solution de nettoyage +/-.

Remarque:

Diversey recommande de choisir le bon dosage de produit pour un travail durable.

Un surdosage ou sous-dosage entraine des résultats de nettoyage peu satisfaisants.



- Appuyez doucement sur l'interrupteur de conduite dans le sens de la marche pour mettre la machine en mouvement.

Coupure en cas de non utilisation

Remarque:

En cas de non utilisation, la machine se coupe automatiquement après 5 minutes.

Pendant ces 5 minutes :

- aucune manipulation des brosses ne doit avoir lieu.
- l'utilisateur ne doit pas s'éloigner de la zone visible de la machine.
- seule la raclette peut être nettoyée des objets aspirés ou coincés.
- l'utilisateur ne doit s'éloigner qu'en vue de libérer la zone de travail, et ce en maintenant un contact visuel avec la machine.

Capacité de la batterie - fin de la préparation au fonctionnement

L'indicateur de batterie vous informe de la durée d'utilisation disponible.

- Quand l'indicateur rouge commence à clignoter, il reste environ 2 minutes d'utilisation.
- Pour les machines avec unité automatique de relevage des brosses, le moteur de brosse est coupé et l'unité de brossage est relevée.
  Pour les machines avec pédale, le moteur de brosse est coupé et l'unité de brossage reste au sol.
- L'indicateur rouge passe à une lumière permanente.
- Il vous reste encore 10 minutes pour conduire la machine à la station de charge. La machine s'arrête ensuite automatiquement.
- Pour recommencer à l'utiliser, il faut que la batterie soit complètement chargée.

Méthode de nettoyage

Méthode de travail directe :
Récurage et aspiration en une opération.

Méthode de travail indirecte :
Mettre de la solution de nettoyage, récurer et aspirer en plusieurs fois.

Remarque:

Dans le cas d'une combinaison spéciale de revêtement de sol / encrassement et de produit de nettoyage, la conduite de la machine peut parfois être gênée.

- La traction de la machine sur le sol peut être améliorée grâce à des roues disponibles en option. Veuillez contacter votre conseiller TASKI.

Remplissage de la solution de nettoyage

Avertissement:

Le travail sans solution de nettoyage peut entraîner des dommages sur les sols.

Attention:

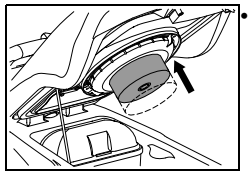
Un bruit provenant de la pompe indique que le réservoir d'eau propre est vide.

- La pompe ne doit en aucun cas continuer à fonctionner à vide.

- La machine doit être coupée.
- Ouvrez le couvercle du réservoir.
- Remplissez le réservoir d'eau propre avec de l'eau, voir page 50.
- Ajoutez le produit de nettoyage à l'aide du verre doseur.
- Fermez le couvercle du réservoir.

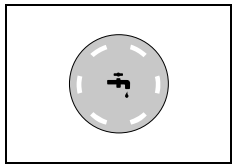
Vidangez l'eau de récupération

Cuve de récupération pleine :



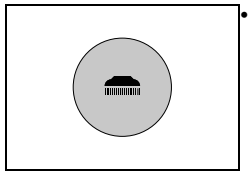
- Lorsque la cuve de récupération est pleine, le flotteur est aspiré dans le filtre d'aspiration.
  Le changement de bruit dû à l'augmentation du nombre de tour de l'aspirateur ainsi que l'eau restée sur le sol l'indique.
- Videz la cuve de récupération, voir page 53.

Fin des opérations



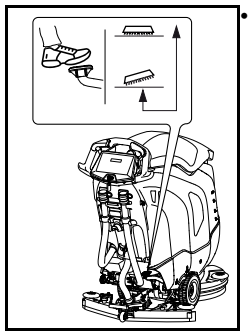
- Appuyez sur la clé de solution de nettoyage MARCHE / ARRÊT.
  L'alimentation en solution de nettoyage est arrêtée.
- Avancez encore de quelques mètres afin que les accessoires continuent de tourner encore quelques instants, vous évitez ainsi un « égouttage résiduel ».
  Particulièrement important pour les pads de contact TASKI !

Variante : Unité de relevage automatique des brosses (option ULTIMAXX 1900 Premium)

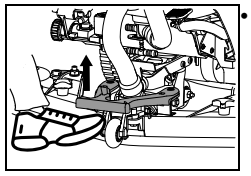


- Appuyez sur les clés d'entrainement des brosses MARCHE / ARRÊT.
  L'indicateur s'allume, l'unité de brossage est arrêtée et relevée.
- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.

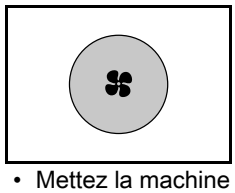
Variante : Pédale



- Pour lever les brosses, appuyez la pédale vers le bas jusqu'à l'enclenchement.
- Avancez encore de quelques mètres afin d'aspirer l'eau de récupération restante.



- Soulevez la raclette.
  Laissez le système d'aspiration tourner jusqu'à ce que l'eau de récupération résiduelle soit aspirée dans le tuyau.



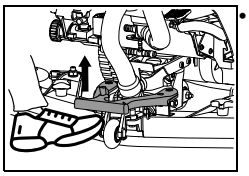
- Appuyez sur la clé de système d'aspiration MARCHE / ARRÊT.
  L'indicateur s'allume, le moteur d'aspiration s'arrête.
- Mettez la machine hors marche.

Attention:

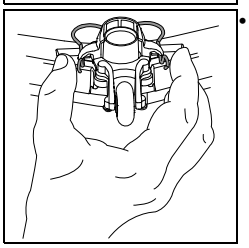
Pour les étapes suivantes de purge et de nettoyage, la machine doit toujours être hors marche (retirer la clé).

Retirer et nettoyer la raclette

- Retirez le flexible d'aspiration des embases de la raclette.



- Soulevez la raclette avec le pied.



- Pressez les ressorts de verrouillage. Cela ouvre la raclette et permet de la retirer du support.
- Nettoyez la raclette sous l'eau courante à l'aide d'une brosse.

Remarque:

Seules des lames propres et intactes permettent d'obtenir un résultat optimal !

Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération

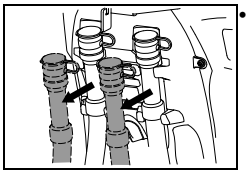
Remarque:

L'évacuation de l'eau sale ou de la solution de nettoyage doit être effectuée conformément aux consignes nationales.

Remarque:

Assurez-vous de respecter les prescriptions concernant le port d'équipement de protection du fabriquant de produits détergents lors de la vidange de la cuve de récupération.

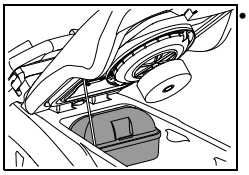
Procédez comme suit :



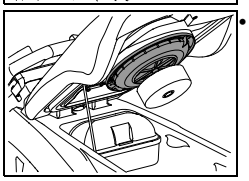
- Retirez le tuyau de vidange à eau propre du support.
- Ouvrez le couvercle rouge ou bleu à hauteur de la poignée, abaissez lentement l'extrémité du tuyau et videz la cuve de récupération ou le réservoir d'eau propre.

Nettoyez la cuve de récupération et le réservoir d'eau propre

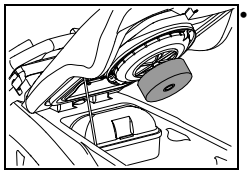
- Tournez l'étrier de support hors du support et placez-le dans le creux du réservoir.
- Rincez le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération rigoureusement avec de l'eau propre.



- Retirez le tamis à poussière (jaune), videz-le et rincez-le abondamment sous l'eau courante.



- Retirez le filtre d'aspiration (jaune) et éliminez la poussière avec un chiffon ou avec une brosse souple.



- Contrôlez le bon fonctionnement du flotteur.
- Après la vidange, refermez le couvercle rouge et le couvercle bleu et raccordez à nouveau les tuyaux dans le support.
- Replacez le tamis à poussière (jaune) et le filtre d'aspiration.

Attention:

Un filtre d'aspiration obstrué peut gêner la performance d'aspiration.

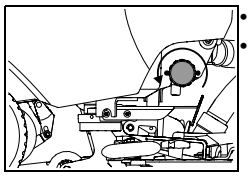
Nettoyer le filtre du réservoir d'eau propre

Attention:

À la fin des opérations, nettoyez le filtre du réservoir d'eau propre.

Les filtres obstrués peuvent empêcher l'alimentation en solution de nettoyage et entraîner ainsi des dommages sur les sols.

- La machine doit être coupée (interrupteur principal).



- Dévissez le filtre et retirez-le.
- Rincez-le bien avec de l'eau propre.

Remarque:

Le filtre est plus bas que l'écoulement du réservoir. Le résidu de solution de nettoyage ne s'écoulera qu'après avoir dévissé le filtre.

- Remettez le filtre en place et fermez-le.

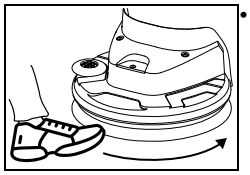
Retirer et nettoyer la brosse

Remarque:

Nettoyez la brosse à chaque fois après la fin des travaux de nettoyage.

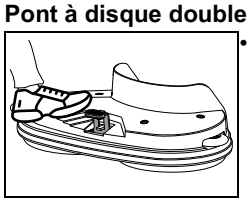
- La machine doit être coupée.

Pont à disque simple :



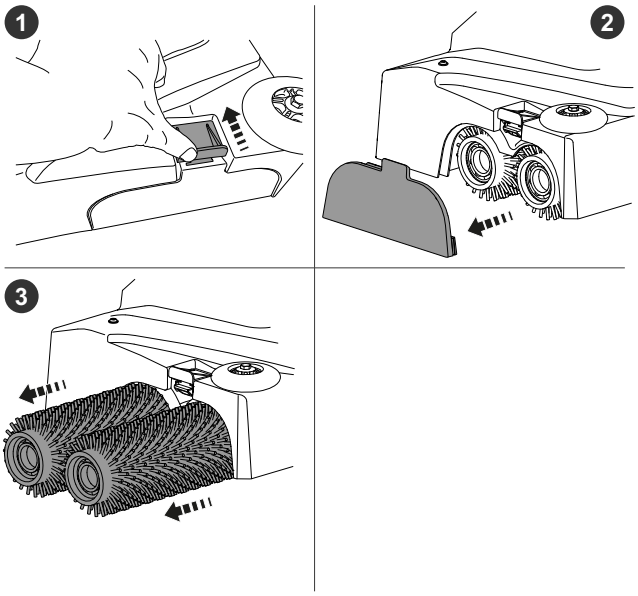
- Éloignez la brosse de l'accouplement d'outil avec le pied dans le sens anti-horaire.

Pont à disque double :

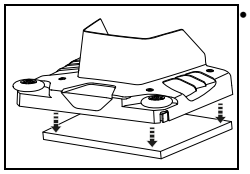


- Appuyez brièvement mais fermement avec le pied sur l'éjection des brosses.

Pont à brosses cylindriques :



Pont excentrique :



- Retirez à la main le pad orbital du logement orbital du pad.
- Retirez les brosses et nettoyez-les sous l'eau courante.

Nettoyer la machine

Attention:

Ne nettoyez jamais la machine avec un nettoyeur haute pression ou sous un jet d'eau.

Les pièces mécaniques ou électriques de la machine peuvent être gravement endommagées par la pénétration d'eau.

- Essuyez la machine à l'aide d'un chiffon humide.

Entreposage / stationnement de la machine (hors service)

Attention:

La machine doit être coupée. Retirez la clé.

Remarque:

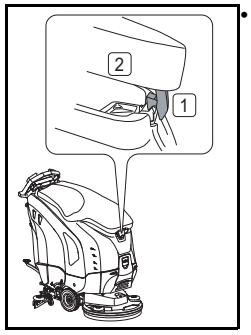
Entreposez la machine avec la raclette relevée, la brosse relevée et le couvercle du réservoir ouvert.

Cela permet au réservoir de sécher. Ainsi, l'apparition de moisissures et d'odeurs désagréables peut être évitée.

Attention:

N'entreposez jamais la machine avec une batterie déchargée.

Les batteries seraient sinon endommagées de façon irréparable.



- Ouvrez le couvercle du réservoir, enfoncez prudemment le déverrouillage du couvercle du réservoir [1] vers l'intérieur et abaissez le couvercle du réservoir [2] jusqu'à ce qu'il repose sur le réservoir.

Service, maintenance et entretien

La maintenance de la machine est la condition pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie.

Avertissement:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Du fait du poids important de la machine, des blessures peuvent se produire lors du levage.

Attention:

N'utilisez que des pièces TASKI originales, sans quoi la garantie et les droits de réclamation sont annulés !

Remarque:

Afin d'exclure un fonctionnement accidentel de la machine, veillez toujours aux points suivants avant de débuter les travaux d'entretien :

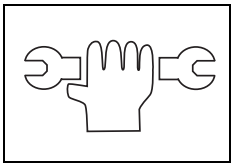
- la machine doit être coupée,
- retirer la clé et

Explication des symboles :
◊ = À chaque fin de nettoyage, ◊◊ = chaque semaine,
◊◊◊ = chaque mois, ⊗ = service de lampe

Activité	◊	◊◊	◊◊◊	⊗	Page
Charger les batteries	•				48
Remplir d'eau distillée (batteries liquides) Respectez le carnet de contrôle du fabricant de la batterie !		•			48
Vider et nettoyer le réservoir d'eau propre et la cuve de récupération	•				53
Nettoyer toutes les pièces marquées en jaune	•				
Nettoyer les brosses	•				53
Nettoyer la raclette, contrôler l'usure des lames et les remplacer éventuellement	•				53
Essuyer la machine avec un chiffon humide	•				54
Nettoyer le joint du couvercle du réservoir et contrôler la présence de fissures, le remplacer éventuellement	•				
Contrôler le filtre HEPA et le remplacer éventuellement	•				
Programme de maintenance / service par un technicien de service Diversey				•	

Intervalle de maintenance

Les machines TASKI sont des machines de grande qualité dont la sécurité a été contrôlée à l'usine par des contrôleurs autorisés. Après une longue durée d'utilisation, les composants électriques et mécaniques sont soumis à l'usure et au vieillissement.



- Pour conserver la fiabilité et la disponibilité, un service d'entretien doit être effectué lorsque l'indicateur de maintenance s'allume (réglages par défaut 550heures de travail) ou au moins une fois par an.

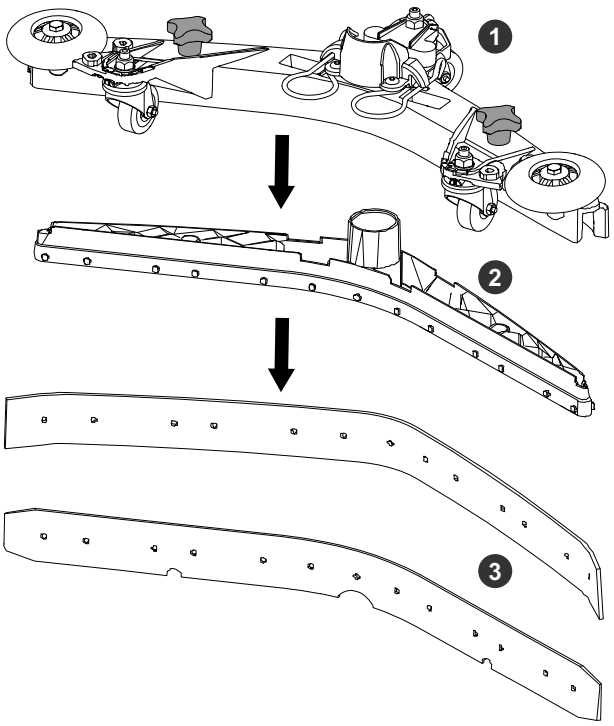
Remarque:

Dans le cas d'une sollicitation extraordinaire et/ou une maintenance insuffisante, des intervalles plus courts sont possibles.

Service clientèle

Si vous nous contactez en raison d'un dysfonctionnement ou d'une commande, veuillez toujours mentionner la désignation de type et le numéro de la machine.
Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre machine. Vous trouverez l'adresse du partenaire de service TASKI le plus proche de chez vous à la dernière page des présentes instructions d'utilisation.

Remplacement des lames



- Dévissez les poignées étoilées (1), retirez le corps des lames (2) du corps de la raclette et retirez les lames (3)
- Vous pouvez maintenant tourner ou changer les lames.
- Insérez à nouveau le corps des lames (2) dans le corps de la raclette et revissez les poignées étoilées (1).

Défauts

Défaut	Cause possible	Résolution du défaut	Page
Impossible de mettre la machine en marche	Machine arrêtée	• Enfoncer la clé	44
	Fusible principal défectueux	• Contrôler / remplacer le fusible • Contacter le partenaire de service	
	Système anti-démarrage activé ou problème du système de contrôle	• Contacter le partenaire de service	
	Batterie déchargée ou chargeur défectueux	• Charger la batterie • Contacter le partenaire de service	49
	Batteries défectueuses	• Contacter le partenaire de service	
Impossible de couper l'unité de brossage ou le système d'aspiration	Problème dans l'électronique ou le panneau de commande	• Interrompre la machine en retirant la clé • Contacter le partenaire de service	44
La brosse ne tourne pas	Entraîneur de brosse coupé	• Appuyer sur la clé de brosse	44
	Fusible principal défectueux	• Remplacer le fusible	
	Le moteur tourne mais pas la brosse	• Courroie d'entraînement déchirée • Contacter le partenaire de service	
Mauvaise performance d'aspirationLe sol reste mouilléL'eau de récupération n'est pas aspirée	Système d'aspiration non allumé	• Appuyer sur la clé de système d'aspiration	44
	Flexible d'aspiration non enfiché	• Enficher le flexible d'aspiration	49
	La raclette n'est pas au sol	• Contrôler le fonctionnement de la suspension à raclette	49
	Lames usées	• Remplacer les lames	55
	Tuyau ou raclette obstrué(e) (par ex. bouts de bois, restes de tissu)	• Retirer les corps étrangers	
	Filtre d'aspiration obstrué	• Retirer les corps étrangers	44
	Indicateur de système d'aspiration allumé mais l'aspirateur ne fonctionne pas	• Contrôler le fusible, le remplacer si nécessaire • Fusible en bon état, contactez votre partenaire de service	49
Le système d'aspiration se coupe	Cuve de récupération pleine	• Vider la cuve de récupération • Contrôlez la surveillance de batterie • Contrôlez les fusibles	53
	Cuve de récupération encrassée	• Contrôler ou nettoyer éventuellement.	53
Sortie de solution de nettoyage insuffisante	Réservoir de solution de nettoyage vide	• Contrôler le réservoir de solution de nettoyage	52
	Réglage de la solution de nettoyage trop bas	• Régler la quantité de solution de nettoyage à l'aide de la clé +/-	44
	Clé de solution de nettoyage coupée	• Appuyer sur la clé de solution de nettoyage	44

Données techniques

Plateau de brosses	**Disque simple**		**Disque double**	
Largeur de travail	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2x28 cm)**	**Unité**
Rendement de surface théorique	1935	2250	2475	m/s^2
Largeur de la raclette	72		82	cm
Longueur	122	125	120	cm
Largeur	70		60	cm
Hauteur	111			cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	188	192	193	kg
Tension nominale	24 V			CC
Puissance nominale	1340			W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	43			l

Plateau de brosses	**Disque double**	**Brosse cylindrique**	
Largeur de travail	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2x55 cm)**	**Unité**
Rendement de surface théorique	2475	2475	m/s^2
Largeur de la raclette	72	82	cm
Longueur	126	121	cm
Largeur	70	64	cm
Hauteur	111		cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	196	204	kg
Tension nominale	24 V		CC
Puissance nominale	1340	1590	W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	43		l

Plateau de brosses	**Brosses cylindriques**	**Excentrique**	
Largeur de travail	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unité**
Rendement de surface théorique	2925	2250	m/s^2
Largeur de la raclette	820		cm
Longueur	122	123	cm
Largeur	74	53	cm
Hauteur	111		cm
Poids maximal de la machine prête au fonctionnement	206	197	kg
Tension nominale	24 V		CC
Puissance nominale	1590	990	W
Réservoir d'eau propre nominal +/- 5%	43		l

Valeurs déterminées selon la CEI 60335-2-72

Plateau de brosses	**Disque simple**		**Disque double**	
Largeur de travail	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2 x 28 cm)**	**Unité**
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	146	150	151	kg
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	135	138	140	kg
Niveau de pression acoustique LpA	63			dB(A)
Incertitude KpA	2.5			dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5			m/s^2
Incertitude K	0,25			m/s^2
Protection anti-éclaboussures	IPX3			
Classe de protection	III			

Plateau de brosses	**Disque double**	**Brosses cylindriques**	
Largeur de travail	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2 x 55 cm)**	**Unité**
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	154	162	kg
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	143	151	kg
Niveau de pression acoustique LpA	63		dB(A)
Incertitude KpA	2.5		dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5		m/s^2
Incertitude K	0,25		m/s^2
Protection anti-éclaboussures	IPX3		
Classe de protection	III		

Plateau de brosses	**Brosses cylindriques**	**Excentrique**	
Largeur de travail	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unité**
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	164	155	kg
Poids de la machine avec batteries (poids de transport)	153	143	kg
Niveau de pression acoustique LpA	63		dB(A)
Incertitude KpA	2.5		dB(A)
Valeur de vibration totale	< 2,5		m/s^2
Incertitude K	0,25		m/s^2
Protection anti-éclaboussures	IPX3		
Classe de protection	III		

Accessoires

N°	Article	Disque simple		Disque double	Disque double
		43 cm	50 cm	2x28 cm	2x33 cm
7510829	Disque entraîneur 43 cm	1x			
8504750	Brosse à récurer nylon 43 cm	1x			
8504780	Brosse à récurer abrasive 43 cm	1x			
8504800	Brosse à récurer béton lavé 43 cm	1x			
7510830	Disque entraîneur 50 cm		1x		
8504770	Brosse à récurer nylon 50 cm		1x		
8505130	Brosse à récurer nylon abrasive 50 cm		1x		
8505120	Brosse à récurer béton lavé 50 cm		1x		
7510634	Disque entraîneur 28 cm			2x	
7519395	Brosse à récurer nylon 28 cm			2x	
7510632	Brosse à récurer béton lavé 28 cm			2x	
7510633	Brosse à récurer abrasive 28 cm			2x	
7515515	Disque entraîneur 33 cm				2x
7515516	Brosse à récurer nylon 33 cm				2x
7515517	Brosse à récurer béton lavé 33 cm				2x
7515518	Brosse à récurer abrasive 33 cm				2x
7524965	Filtre HEPA H13	x	x	x	x
7525084	Auto FillStop	x	x	x	x
8502830	Tuyau de remplissage avec NC universel	x	x	x	x
7525083	IntelliDose +	x	x	x	x
7525081	IntelliTrail 2.0	x	x	x	x
7525082	IntelliTouch	x	x	x	x
	Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact)		x	x	x

N°	Article	Brosse cylindrique 55 cm	Brosse cylindrique 65 cm	Excentrique 50 cm
7524966	Brosse cylindrique 55 cm	2x		
7524979	Brosse cylindrique béton lavé 55 cm	2x		
7524982	Brosse cylindrique 65 cm		2x	
7524983	Brosse cylindrique béton lavé 65 cm		2x	
7524967	Support de pad excentrique			1x
211985	Pad excentrique (Twister) vert			1x
7524965	Filtre HEPA H13	x		x
7525084	Auto FillStop	x		x
8502830	Tuyau de remplissage avec NC universel	x		x
7525083	IntelliDose +	x		x
7525081	IntelliTrail 2.0	x		x
7525082	IntelliTouch	x		x
	Différents pads (polyester marron, bleu, rouge et pad de contact)			x

Transport

Avertissement:

Cette machine ne doit être soulevée qu'avec un outil approprié (par exemple une plateforme de levage, rampe d'accès, etc.) !

Remarque:

Transportez la machine debout.

Remarque:

Assurez-vous que la machine soit bien attachée et sécurisée dans le véhicule de transport.

Mise au rebut

Remarque:

Après leur retrait progressif, la machine et les accessoires doivent être remis à un centre d'élimination approprié conformément aux prescriptions nationales.

- Votre partenaire de service Diversey peut vous aider.

Batteries

Avertissement:

Les batteries doivent être retirées de la machine avant que celle-ci ne soit amenée à un centre d'élimination.

Les batteries usagées doivent être recyclées conformément à la directive européenne 2006/66/CE ou des directives nationales correspondantes.

PT Tradução das instruções de utilização originais



Antes da primeira colocação em funcionamento, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Explicações dos símbolos

PERIGO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas e/ou provocar danos materiais consideráveis!

ATENÇÃO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode representar perigo para pessoas, causar avarias e danos materiais!

CUIDADO:

Este símbolo alerta para informações importantes. A não observância destas indicações pode provocar avarias e danos materiais!

INDICAÇÃO

Este símbolo alerta para informações importantes associadas à utilização eficiente do produto. A não observância destas indicações pode provocar avarias!

Índice

Instruções de segurança 61
Produtos de limpeza 62
Documentação alargada 62
Proteção ambiental 63
Símbolo fixados na máquina 63
Vista da estrutura das máquinas 64
Vista da estrutura Ferramenta Agregados 65
Vista da estrutura do painel de controlo/ecrã tátil 66
Baterias 66
Antes da colocação em funcionamento 69
Início de trabalho 71
Fim da operação 72
Assistência técnica, manutenção e cuidado 74
Avarias 76
Dados técnicos 77
Acessórios 79
Transporte 80
Eliminação 80

Utilização adequada de máquinas

As máquinas destinam-se ao uso comercial (por ex. hotéis, escolas, hospitais, fábricas, centros comerciais, pavilhões desportivos, escritórios etc.).
Estas destinam-se à limpeza a húmido de revestimentos de pavimentos duros, no estrito cumprimento das instruções de utilização.

CUIDADO:

A máquina não pode ser utilizada para polir, encerar, limpar tapetes e aspirar o pó. Da utilização desta máquina na limpeza a húmido de soalhos e pavimentos flutuantes não advêm quaisquer riscos.

CUIDADO:

Esta máquina destina-se exclusivamente à utilização em espaços interiores.

CUIDADO:

Esta máquina só deve ser guardada em espaços interiores.

PERIGO:

As modificações na máquina não autorizadas pela Diversey conduzem à perda de validade dos indicadores de segurança e da conformidade CE. Uma utilização da máquina contrária à utilização adequada de máquinas pode causar danos pessoais, na máquina e no ambiente de trabalho. Nestes casos quaisquer direitos de garantia e a indemnização perdem a validade.

Instruções de segurança

As máquinas TASKI foram projetadas e construídas de acordo com os requisitos legais básicos aplicáveis de segurança e proteção da saúde pelas diretivas CE e, por isso, exibem a marcação CE.

PERIGO:

A máquina só pode ser utilizada por pessoas que tenham recebido formação adequada sobre a utilização ou tenham comprovado as suas capacidades na sua operação e tenham sido expressamente autorizadas para o seu uso.

PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, incluindo crianças, ou sem experiência e conhecimentos.

As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com a máquina.

PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada em áreas onde se encontrem armazenados ou sejam processados materiais explosivos ou facilmente inflamáveis (por ex. benzina, solventes, fuelóleo, poeiras).

Os componentes elétricos ou mecânicos poderão causar a ignição destes materiais.

PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada para aspirar materiais tóxicos, prejudiciais para a saúde, corrosivos ou que causem irritação (por ex. pós perigosos, etc.) ou líquidos inflamáveis. O sistema de filtragem não bloqueia eficazmente este tipo de materiais.

Não podem ser excluídos possíveis danos para a saúde do utilizador e de terceiros.

PERIGO:

Tenha em atenção as condições específicas do local, em especial a presença de terceiros e de crianças! Deve, por ex., dar especial atenção ao modo de reduzir a velocidade ao aproximar-se de zonas irregulares, por ex. portas ou curvas.

PERIGO:

Não podem ser transportadas pessoas nem objetos nesta máquina.

PERIGO:

No caso de ocorrência de uma anomalia, um defeito ou após uma colisão ou uma queda, a máquina deve ser inspecionada por um técnico especializado autorizado antes de voltar a ser colocada em funcionamento. O mesmo é válido para os casos em que a máquina é deixada ao ar livre, mergulhada em água ou exposta a humidade.

PERIGO:

Se forem causados danos em peças relevantes ao nível da segurança, por ex. na proteção da escova, cabo principal ou tampas de acesso a peças condutoras de energia, o funcionamento da máquina deve ser imediatamente interrompido!

PERIGO:

A máquina não pode ser imobilizada, estacionada ou armazenada em superfícies inclinadas.

PERIGO:

A máquina tem de estar desligada e a chave retirada antes da realização de qualquer trabalho na máquina.

PERIGO:

A máquina não pode ser utilizada em inclinações <2%. Os declives têm de ser percorridos em marcha lenta e utilizando o "turtle-mode", por forma a garantir uma paragem segura.
Uma condução agressiva sobre inclinações pode limitar a estabilidade da máquina e é, por isso, proibida. Existe o perigo de acidente.

PERIGO:

A máquina só pode ser utilizada sobre em superfícies fixas, estáveis e com capacidade suficiente.
Em caso de inobservância existe o perigo de acidente.

ATENÇÃO:

A máquina deve ser operada e armazenada apenas em ambientes secos, sem pó, com temperaturas de +10 °C/+ 50 °F a + 35 °C/+ 95 °F.

ATENÇÃO:

A execução dos trabalhos de reparação nas peças mecânicas ou elétricas da máquina é da exclusiva responsabilidade do pessoal técnico autorizado, familiarizado com as diretivas relevantes em matéria de segurança.

ATENÇÃO:

Só podem ser utilizadas ferramentas (escovas, blocos ou semelhantes) que se encontrem especificadas como acessórios nas instruções de utilização ou que sejam recomendadas pela TASKI. As outras ferramentas podem comprometer a segurança e o funcionamento da máquina.

ATENÇÃO:

As diretivas nacionais sobre proteção de pessoal e prevenção de acidentes como também as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos de limpeza têm de ser observadas de forma consistente.

CUIDADO:

Desligar a unidade de sucção imediatamente após o surgimento de espuma ou de líquidos da máquina!

CUIDADO:

Esta máquina destina-se exclusivamente a ser operada com bateria adequada e carregador testado.

CUIDADO:

A máquina tem de ser protegida contra uma utilização não autorizada. Por isso, retire sempre a chave antes de se afastar da máquina; ou guarde-a numa sala trancada.

INDICAÇÃO

As máquinas e aparelhos TASKI foram construídos com tecnologia de ponta que permite anular os efeitos nocivos para a saúde das emissões de ruído ou das vibrações.
Ver informações técnicas na página 77.

Produtos de limpeza

INDICAÇÃO

As máquinas da TASKI são concebidas para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Os outros produtos de limpeza podem provocar avarias e danos na máquina ou no ambiente de trabalho. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.
As avarias provocadas pela utilização de produtos de limpeza inapropriados não são cobertas pela garantia.
- Para mais informações contacte o seu representante da assistência técnica da TASKI.

Documentação alargada

INDICAÇÃO

Pode consultar o esquema elétrico desta máquina na lista de sobressalentes.
- Para mais informações contacte o seu serviço de apoio ao cliente.

INDICAÇÃO

Estas instruções de utilização, assim como todas as instruções de utilização para máquinas TASKI, encontram-se disponíveis no seguinte website:
www.taski.com

Proteção ambiental

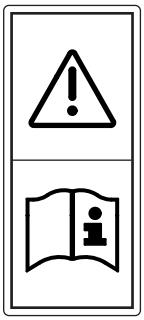


Os materiais de embalagem são recicláveis. Por favor, não deite as embalagens no lixo doméstico, entregue-as para reciclagem.

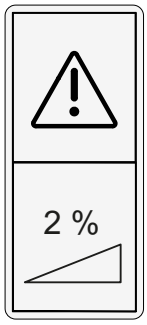


Os aparelhos antigos contêm materiais recicláveis valiosos que deveriam ser entregues para reciclagem. Baterias, óleo e substâncias semelhantes não devem entrar em contacto com o meio-ambiente. Por isso, entregue os aparelhos antigos a um centro de recolha adequado.

Símbolo fixados na máquina



Etiqueta Ler primeiro instruções de utilização:
Antes de qualquer trabalho com a máquina, ler atentamente as instruções de utilização.



Etiqueta Declives:
Não utilizar a máquina em superfícies com inclinação superior ao especificado no aparelho.

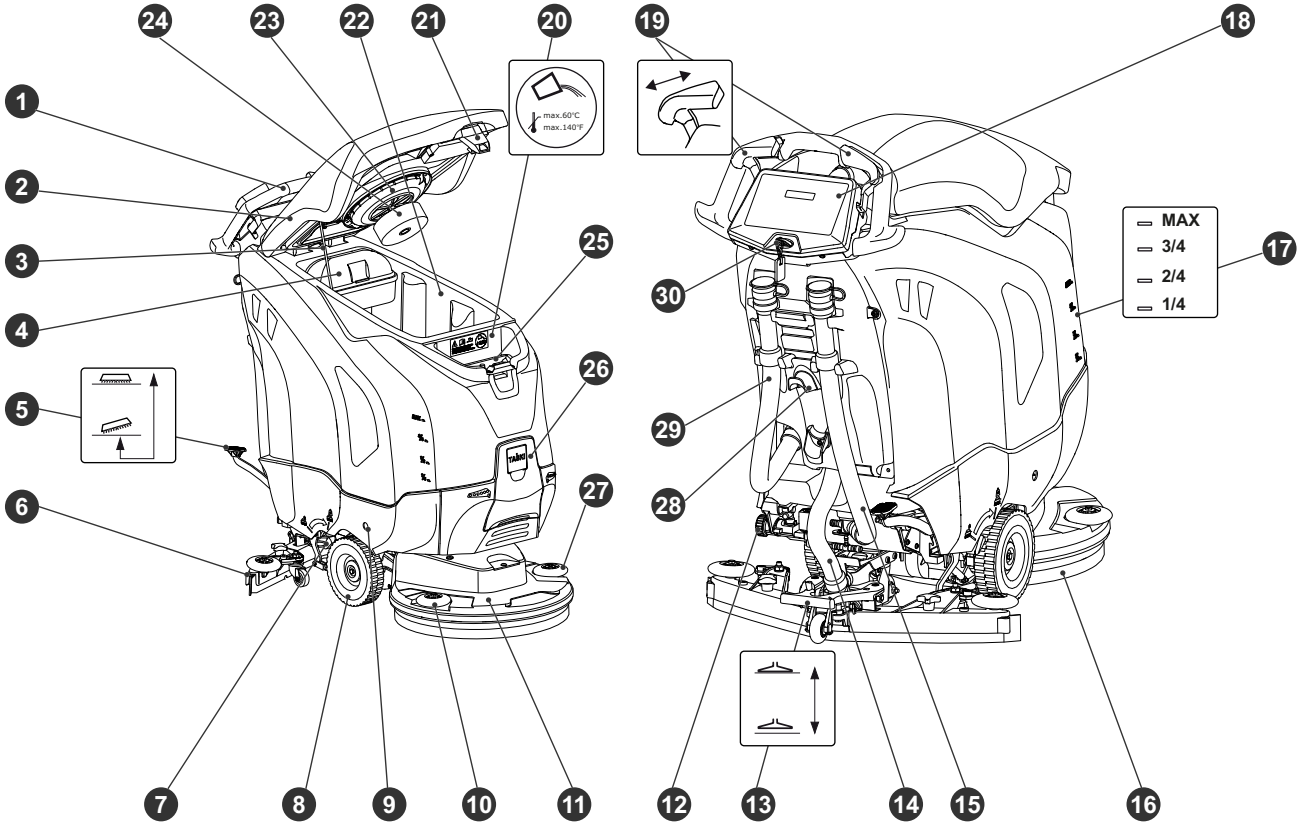


Etiqueta Produtos:
Esta máquina é concebida para poder alcançar os melhores resultados de limpeza com os produtos de limpeza TASKI. Por esta razão recomendamos que sejam usados exclusivamente produtos de limpeza TASKI.



Etiqueta Temperatura da água:
Temperatura máxima da água permitida 60 °C/140 °F. A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

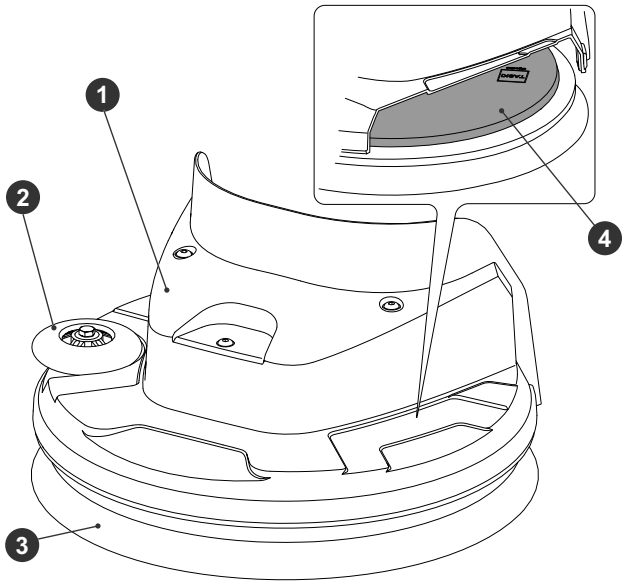
Vista da estrutura das máquinas



1 Volante
2 Tampa do tanque
3 Tampa do tanque do suporte do mostrador
4 Filtro de sujidade
5 Variante: Pedal da ferramenta
6 Rodo
7 Alavanca para reduzir a pressão da escova/pressão da ferramenta
8 Roda de transporte
9 Desbloqueio do compartimento da bateria
10 Roda de desvio à direita
11 Conjunto de instrumentos
12 Filtro do tanque de água limpa
13 Pedal do rodo
14 Mangueira de vácuo
15 Mangueira de drenagem da solução de limpeza (tampa azul)
16 Ferramenta (escovas, discos, etc.)
17 Indicador do nível de enchimento
18 Painel de controlo ou ecrã tátil
19 Comutador de controlo
20 Depósito de água limpa
21 Desengate da tampa do tanque
22 Depósito de água residual
23 Filtro de aspiração
24 Boia (proteção contra transbordo do tanque de recuperação)
25 Copo doseador
26 Espaço para dosagem automática
27 Roda de desvio à esquerda
28 Enrolamento de cabo
29 Mangueira de drenagem da água suja (tampa vermelha)
30 Interruptor de chave

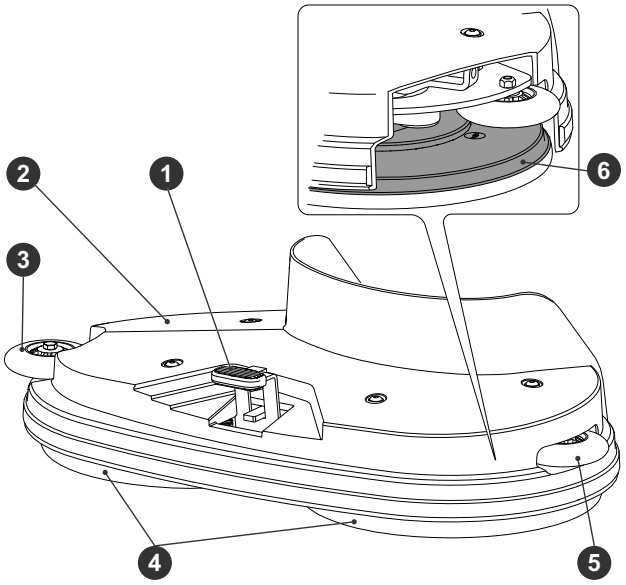
Vista da estrutura Ferramenta Agregados

Plataforma monodisco



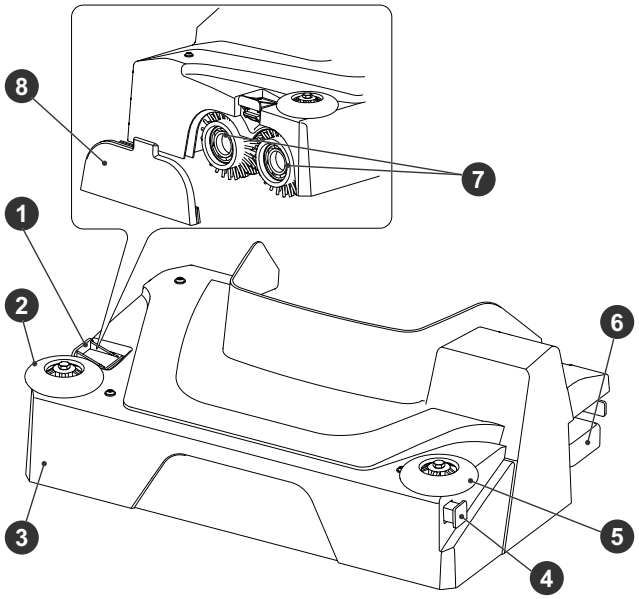
1 Conjunto de instrumentos
2 Rodas de desvio
3 Ferramenta (escovas, discos, etc.)
4 Porta-ferramentas

Plataforma de disco duplo



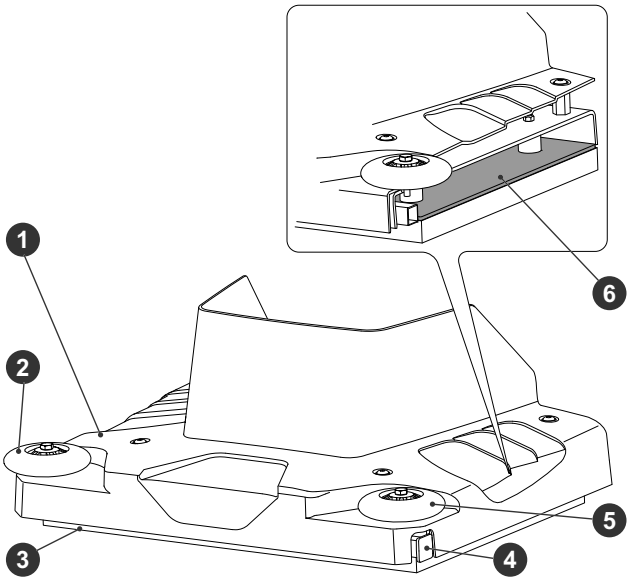
1 Desbloqueio da ferramenta
2 Conjunto de instrumentos
3 Roda de desvio à direita
4 Ferramenta (escovas, discos, etc.)
5 Roda de desvio à esquerda
6 Porta-ferramentas

Plataforma de escovas cilíndricas



1 Desbloqueio da ferramenta
2 Roda de desvio à direita
3 Conjunto de instrumentos
4 Canal de distribuição
5 Roda de desvio à esquerda
6 Recipiente de lixo sólido
7 Ferramenta (escovas, discos, etc.)
8 Suporte de ferramentas

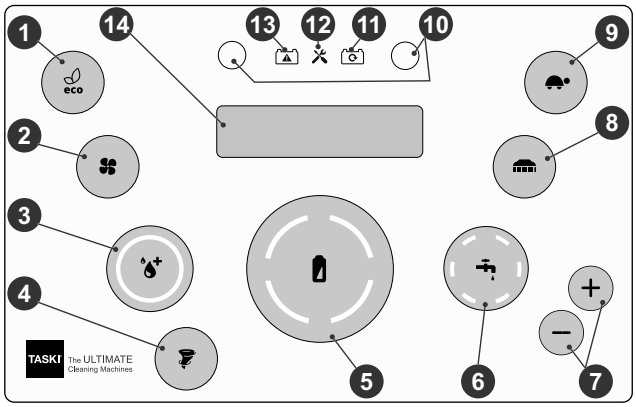
Plataforma de excêntrico



1 Conjunto de instrumentos
2 Roda de desvio à direita
3 Ferramenta (bloco)
4 Canal de distribuição
5 Roda de desvio à esquerda
6 Porta-ferramentas

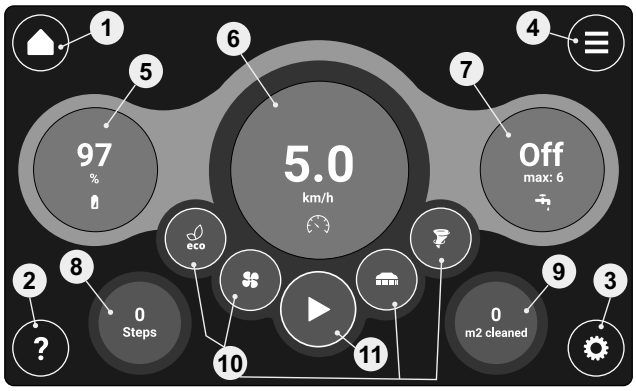
Vista da estrutura do painel de controlo/ecrã tátil

Painel de controlo



1 Botão modo ECO LIG / DESLIG
2 Botão da unidade de sucção LIG / DESLIG
3 Botão IntelliDose LIG/DESLIG
4 Botão Twister LIG/DESLIG
5 Medidor de nível de carga da bateria
6 Botão da alimentação da solução de limpeza LIG / DESLIG
7 Chaves de segurança da quantidade (+ / -) de alimentação da solução de limpeza
8 Botão Acionamento da ferramenta (LIG./DESLIG.)
9 Botão Abordagem lenta (LIG / DESLIG)
10 Serviço de botões (também para dosagem IntelliDose)
11 Indicador de bateria é carregada
12 Indicação Assistência técnica
13 Indicador de avaria da bateria/fonte de alimentação
14 Visor

Ecrã tátil



1 Ecrã inicial
2 Ajuda:
3 Configurações
4 Menu de configurações avançadas
5 Indicação do estado da bateria
6 Configuração da velocidade de condução
7 Configuração da solução de limpeza
8 Exibir estatísticas (opcional)
9 Exibir estatísticas (opcional)
10 Funções de seleção rápida
11 Funções Start/Stop

Baterias

Baterias permitidas

Para a operação desta máquina são necessárias baterias de tração (nenhumas baterias inundadas, de arranque ou baterias do aparelho). Recomendamos baterias de tração novas. Apenas estas garantem uma durabilidade longa.

As baterias de tração são produzidas como baterias fechadas ou como baterias isentas de manutenção (VRLA), (Gel, AGM, Pure-Lead, lítio). A máquina tem de ser ajustada para cada tipo de modelo e vários fabricantes.

Cada bateria oferece uma duração de utilização diferente e diferentes características de potência.

A programação da máquina e do carregador tem de ser feita após a montagem das baterias ou durante a mudança do tipo de bateria e/ou de fornecedor e antes da colocação em funcionamento.

A configuração com erros pode provocar o desgaste prematuro das baterias.

INDICAÇÃO

Não devem ser utilizadas baterias diferentes, novas e velhas juntamente ou com defeito.

INDICAÇÃO

As baterias velhas ou com defeito devem ser eliminadas de forma adequada. Ver informações na página 80

Medidas de segurança no contacto com as baterias



As baterias contêm ácidos. Durante a manutenção, aquando a montagem e desmontagem do conjunto de bateria com manutenção, têm de ser utilizados óculos de proteção!



Enxaguar ou lavar o ácido projetado dos olhos ou das mãos com muita água corrente. Em seguida, consultar imediatamente um médico. Lavar a roupa com água!



Durante o carregamento das baterias produz-se uma mistura gasosa perigosa. Não manter chamas ou corpos incandescentes nas proximidades!



Não fumar!



Perigo de corrosão!



Cuidado! Os polos das baterias estão sempre sob tensão, por isso, não devem ser colocados objetos sobre as baterias!



Os terminais de conexão não devem ser ligados em ponte!

CUIDADO:

Manter a bateria limpa e seca. Limpar de imediato os ácidos ou água de fuga.

- No processo, utilizar luvas de proteção.

CUIDADO:

As baterias só podem ser montadas por serviços de apoio ao cliente da Diversey ou por pessoal por ela autorizado e instaladas em conformidade com os esquemas de ligação.

Os erros ocorridos durante a montagem ou ligação podem causar ferimentos graves, provocar uma explosão e graves danos na máquina e no ambiente.

CUIDADO:

Durante a recarga das baterias deve ser garantida uma ventilação suficiente.

INDICAÇÃO

Tenha adicionalmente em atenção a ficha de segurança do produto do fabricante da bateria.

INDICAÇÃO

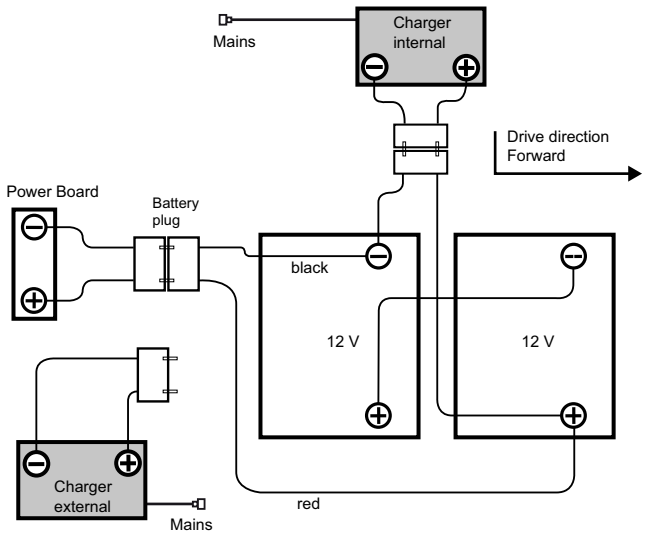
Tenha em atenção as instruções de serviço do fabricante da bateria.

CUIDADO:

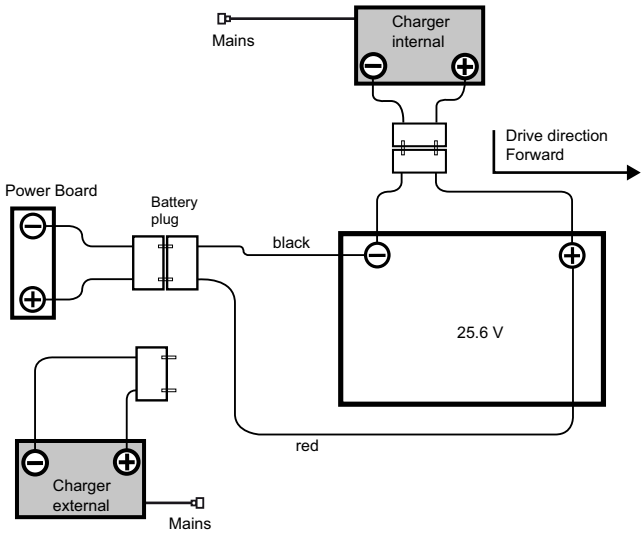
Durante a manutenção as baterias têm de ser desligadas da máquina!

Esquema de ligação da bateria

ULTIMAXX 1900 (Gel)



ULTIMAXX 1900 (Lithium)



Em caso de emergência

PERIGO:

Em caso de emergência (comportamento não apropriado da máquina) deve ser removida a chave.

Processo de carga

CUIDADO:

Respeite as instruções de utilização do fabricante do carregador da bateria externo.

CUIDADO:

Cada tipo de bateria e/ou fabricante de bateria requer características de carga distintas.

A falta de correspondência com as características de carga ou a utilização de um carregador não apropriado produz o desgaste prematuro ou a destruição mais rápida das baterias.

INDICAÇÃO

Os carregadores Onboard, disponibilizados como opção, podem ser adaptados aos tamanhos da bateria e apresentam várias curvas de carga as quais podem ser ajustadas de fábrica ou por técnico da assistência TASKI às baterias recomendadas. Esta instrução é igualmente válida para a utilização de carregadores estacionários (externos).

CUIDADO:

As aplicações curtas permanentes, com recarregamento adjacente, podem danificar as baterias de forma permanente.

- Valor indicativo: Antes de recarregar deve ter havido uma utilização mínima de aprox. 20% da capacidade disponível.

CUIDADO:

Para alcançar a máxima duração possível, as baterias de tração têm de executar um ciclo de carga completo (12-16 horas) 2x por semana.

CUIDADO:

Antes de um longo período de imobilização da máquina, as baterias terão de ser recarregadas por completo. O carregador é, em seguida, desligado da máquina ou da corrente. As baterias descarregam com o tempo. Dependendo do tipo de bateria, estas deverão ser recarregadas após 3 - 6 meses.

- Antes de voltar a colocar em funcionamento, as baterias recarregadas deverão passar por um ciclo de carga completo.

CUIDADO:

Retire a chave para desligar a bateria para desligar a máquina por um período mais prolongado.

Processo de carga com um carregador externo

INDICAÇÃO

Devem ser utilizados apenas carregadores recomendados pelo fabricante de baterias e certificados pela SELV (segurança de tensão extrabaixa).

PERIGO:

Não ligue o carregador à máquina se o mesmo se encontrar sob tensão (carregador ligado).

O utilizador poderia sofrer ferimentos devido a choques elétricos.

ATENÇÃO:

O cabo do carregador difunde correntes altas. Se forem detetados danos na tomada, cabo ou na ligação do aparelho, o carregador não deverá ser utilizado.

- Ligue o carregador da bateria externo com a tomada do carregador da bateria da máquina.

INDICAÇÃO

Certifique-se de que a tomada está inserida até à paragem do bloco para garantir um bom contacto elétrico.

INDICAÇÃO

Verifique se o carregador conectado iniciou o processo de carga.

INDICAÇÃO

Durante um processo de carga todas as funções da máquina são desativadas.

Processo de carga com carregador (opcional) Onboard

CUIDADO:

A máquina tem de estar desligada. Remova a chave.

- Pegue no cabo principal e ligue-o a uma tomada (com fusível de ação retardada).

Terminado o processo de carga

ATENÇÃO:

Desligue o carregador antes de desligar a ligação à bateria.

Ao desligar o carregador estando este ainda ligado pode ser provocada uma explosão no compartimento da bateria.

- Guarde o cabo principal, no caso de carregador Onboard (opcional), no local previsto para o efeito.
- Mantenha o cabo do carregador seco e protegido de danos.

Limpeza e cuidado das baterias abertas (inundadas)

INDICAÇÃO

Os cuidados a ter com as baterias isentas de manutenção limitam-se a respeitar as regras do carregamento correto e a curva de carga corretamente ajustada.

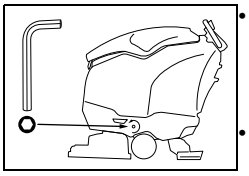
Abrir o compartimento da bateria para a manutenção

- A máquina deve estar desligada e a chave deve ser retirada.

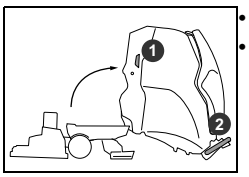
ATENÇÃO:

Antes da abertura do compartimento da bateria, deve ser assegurado que ambas as áreas do tanque estão vazias.

- Desligue a ligação Bateria-Máquina na tomada para desligar bateria.
- Baixe o rodo.



- Encontra o desengate para o compartimento da bateria, em baixo à esquerda e à direita na parte da frente da máquina.
- Desaparafuse ambos os parafusos e remova estes.



- Fique à esquerda da máquina.
- Segure o punho tipo concha (1) com uma mão e o volante (2) com a outra mão e abra com cuidado o compartimento da bateria até que o volante fique pousado no chão.

ATENÇÃO:

Após a conclusão da manutenção, incline o tanque com cuidado de novo para a posição original e aperte novamente os parafusos.

INDICAÇÃO

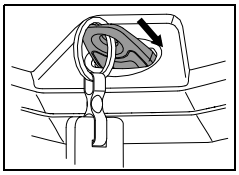
Levante novamente o rodo.

INDICAÇÃO

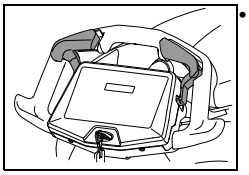
Insira novamente a chave.

Antes da colocação em funcionamento

Manobra de deslocamento



- Ligue a máquina (interruptor de chave).
- Agarre o volante e posicione as mãos, de modo que possa trabalhar confortavelmente.



- Premindo suavemente o comutador de controlo no sentido do deslocamento, coloca a máquina em movimento, ao libertar o comutador de controlo a mesma para.

Inserir ferramenta

Antes de colocar verificar:

- se a escova não excede a marcação vermelha (tufos da cerda) ou 1 cm do comprimento do tufo.
- se o bloco está gasto e limpo.

CUIDADO:

Não utilizar escovas que já tenham atingido o limite de desgaste. Isto comprova-se pelo comprimento dos tufos da cerda vermelhos. Não utilizar blocos que estejam gastos ou sujos. Utilizar exclusivamente ferramentas originais da TASKI.

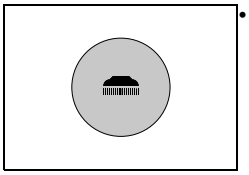
A não observância pode causar resultados insatisfatórios de limpeza até dano no pavimento.

Plataforma monodisco e de disco duplo

- Posicione a ferramenta por baixo da escova.
- Ligue a máquina.

  Os indicadores acendem brevemente.

Variante: Unidade automática de redução da escova

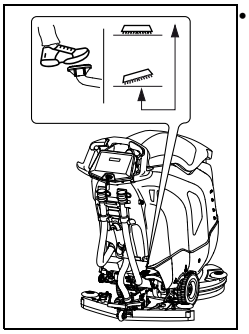


- Prima o botão do acionamento da ferramenta LIG / DESLIG.

  Durante a descida a escova da unidade começa a pulsar lentamente. Desta forma, a ferramenta é centrada e engatada.

  O indicador acende.

Variante: Pedal



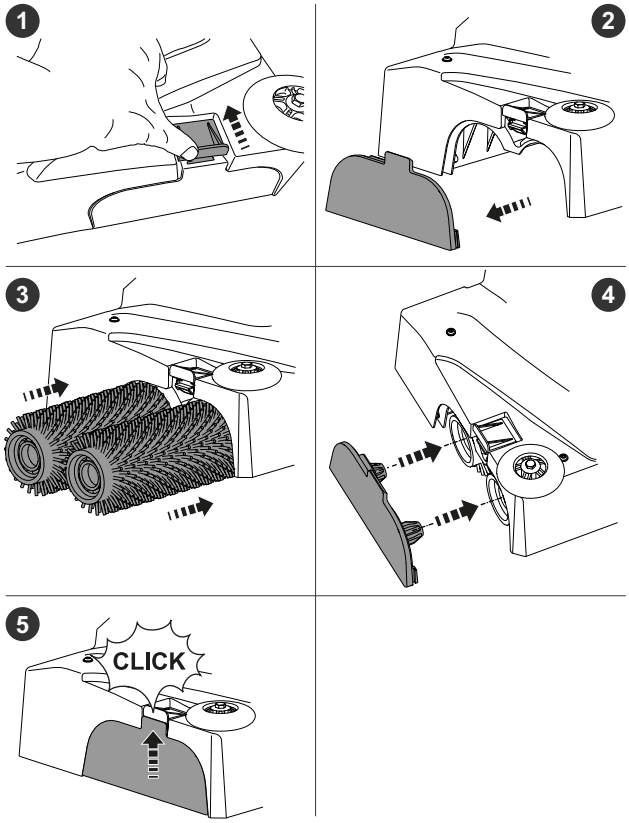
- Desbloqueie o pedal e desça a ferramenta lentamente.

  Durante a descida a escova da unidade começa a pulsar lentamente. Desta forma, a ferramenta é centrada e engatada.
  O indicador do acionamento da ferramenta acende.

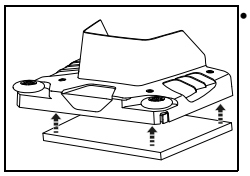
INDICAÇÃO

Se a escova está para baixo, o engate pode ser facilitado movimentado ligeiramente a máquina para a frente e para trás.

Plataforma de escovas cilíndricas



Plataforma de excêntrico

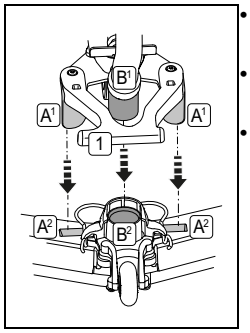


- Pressione manualmente o bloco excêntrico no suporte orbital do bloco.

INDICAÇÃO

Certifique-se de que o bloco está colocado uniformemente no suporte do bloco.

Montar o rodo



- Posicione o rodo [A2] por baixo do suporte do bocal [A1].
- Prima o pedal [1] para baixo até que o suporte do bocal encaixe.
- Insira a mangueira de sucção [B1] nos adaptadores do bocal [B2].

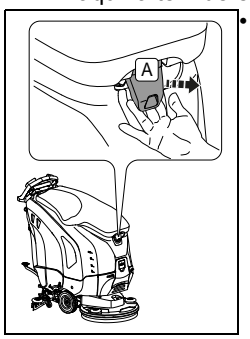
Encher o tanque de água limpa

CUIDADO:

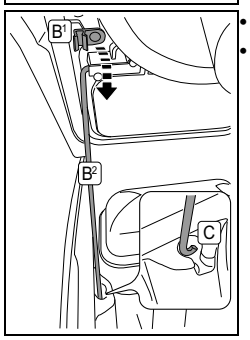
Temperatura máxima da água permitida 60 °C/ 140 °F.

- A Diversey recomenda a utilização de água fria visto que a água quente no contacto com o chão absorve de imediato a sua temperatura o que não traz nenhuma vantagem.

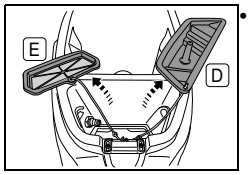
• A máquina tem de estar desligada.



• Agarre a abertura entre a tampa do tanque e o tanque e puxe a alavanca de desbloqueio [A].



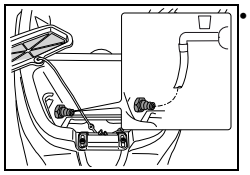
• Abra a tampa do tanque.
• Desaparafuse o suporte do mostrador [B2] do suporte [B1] e coloque-o no recesso do tanque [C].



• Retire os copos doseadores [D] e o crivo de água limpa [E].

• Encha o tanque de água limpa com água.
Nível máximo de enchimento permitido (página 64).
• Aparafuse o suporte do mostrador no suporte, vire novamente a tampa do tanque para a posição original e pressione-a para baixo até que bloqueie.

Encher o tanque de água limpa com filtro Aquastop (opcional)



• Ligue uma mangueira de água ao filtro Aquastop.

• Encha o tanque de água limpa com água.

Dosagem

ATENÇÃO:

Quando lidar com produtos químicos tem de usar luvas de proteção, óculos de proteção e vestuário (de proteção) de trabalho adequado!

PERIGO:

Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

A utilização de produtos inadequados (entre outros produtos contendo cloro, ácido ou solventes) pode representar perigo para a saúde, bem como danos significativos na máquina.

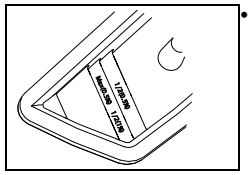
INDICAÇÃO

Para uma dosagem precisa, utilize a escala no copo doseador.

- A marcação do nível de enchimento no tanque corresponde à do copo doseador. O tipo de máquina também está mencionado no copo doseador!

Informação do acondicionamento do produto	Capacidade do tanque	Copo doseador
0.5%	1/2	1 x 1/2
	MAX	1 x MAX
1%	1/2	1 x MAX (2 x 1/2)
	MAX	2 x MAX

Aplicação do copo doseador



• Coloque o produto medido com o copo doseador na água do tanque de água limpa.

• Levante ligeiramente a tampa do tanque.
• Rode o suporte do mostrador novamente no suporte.
• Feche a tampa do tanque.
• Ao pressionar ligeiramente a parte mais frontal da tampa do tanque, bloqueia o tanque.

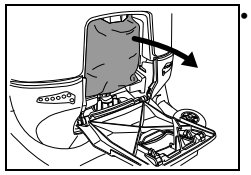
Dosagem automática (opcional)

INDICAÇÃO

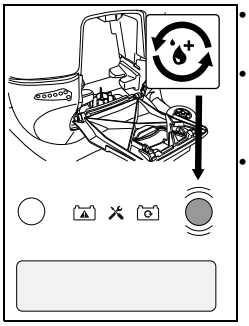
A TASKI disponibiliza opcionalmente uma dosagem automática (IntelliDose). Esta pode ser instalada posteriormente.

- Contacte o seu gestor de conta no serviço de apoio ao cliente

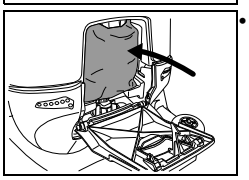
Encher/esvaziar o IntelliDose



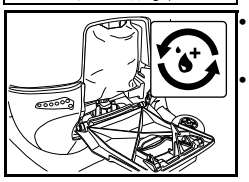
• Abra a tampa de dosagem automática e retire a bolsa de concentrados.



- Pressione o botão IntelliDose (ver página 66) durante 2 segundos.
- Pressione novamente o botão IntelliDose para aceder à configuração de esvaziamento do sistema.
- Confirme o início do esvaziamento pressionando o botão de Serviço direito.



- Insira a nova bolsa de concentrados e feche a tampa da dosagem automática.



- Abasteça o sistema pressionando o botão IntelliDose.
- O abastecimento do sistema demora cerca de 18 segundos.

INDICAÇÃO

O IntelliDose está agora operacional.

- Na secção seguinte, tenha em atenção as configurações de concentrado e alto concentrado.

Configuração de concentrado e alto concentrado

- Pressione os botões Eco-Mode e de solução de limpeza (ver página 66) durante 2 segundos.

  No visor aparece o menu Power User.
- Pressione novamente o botão Eco-Mode para aceder à configuração entre concentrado e alto concentrado.
- Com os botões Solução de limpeza Alimentação Quantidade, pode ser definida a seleção entre o concentrado (0,2% - 0,5%) e o alto concentrado (1% - 2,5%).
- Pressione o botão Solução de limpeza para confirmar a seleção.

Configuração de dosagem IntelliDose

- Pressione o botão IntelliDose durante 2 segundos.

  No visor, surge o menu para configurar a dosagem.
- Com os botões de Serviço, a dosagem pode ser ajustada em função da predefinição do concentrado.
- Ao premir novamente o botão IntelliDose, confirma-se a configuração.

Pré-limpeza

ATENÇÃO:

Remova eventuais objetos (peças de madeira, de metal, etc.) da superfície de limpeza.

As ferramentas podem ficar danificadas e projetadas devido a objetos em rotação e causar danos em materiais e ferimentos em pessoas.

Início de trabalho

ATENÇÃO:

Durante os trabalhos com esta máquina deve ser usado calçado antiderrapante e roupa de trabalho apropriada!

INDICAÇÃO

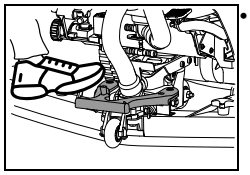
Trabalhe sempre com as duas mãos no volante/na alavanca de condução durante a operação da máquina, por forma a garantir uma operação segura.

ATENÇÃO:

Em primeiro lugar, familiarize-se com a máquina, realizando as primeiras tentativas de utilização num espaço aberto e desimpedido!

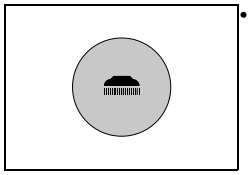
ATENÇÃO:

Se durante a utilização da máquina existir o perigo de queda de objetos, é necessário tomar ou respeitar as medidas de proteção necessárias de acordo com as disposições nacionais.



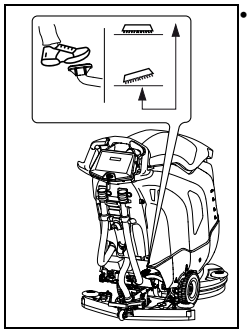
- Baixe o rodo.

Variante: Unidade automática de redução da escova (opção ULTIMAXX 1900 Premium)



- Prima o botão do acionamento da ferramenta LIG / DESLIG.

Variante: Pedal

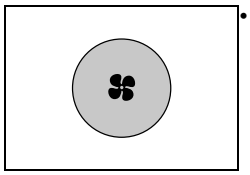


- Desbloqueie o pedal e desça a ferramenta lentamente.

Início da limpeza

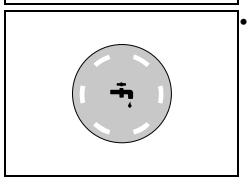
- Ligue a máquina (carregar na chave).

  Os indicadores acendem brevemente.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

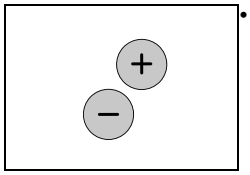
  O indicador acende, o motor do aspirador arranca.



- Prima o botão Alimentação de Solução de limpeza LIGADO/DESLIGADO.

  O indicador acende.

  A alimentação da solução de limpeza é iniciada quando as ferramentas rodam.

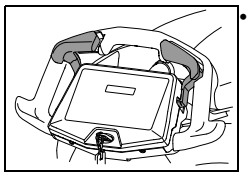


- Selecione a dosagem pretendida, premindo o botão Solução de limpeza Alimentação Quantidade +/-.

INDICAÇÃO

A Diversey recomenda um trabalho sustentável através do apuramento da correta quantidade de dosagem de produto.

Uma dosagem insuficiente ou em excesso levará a resultados de limpeza insatisfatórios.



- Premindo suavemente o comutador de controlo no sentido do deslocamento coloca a máquina em movimento.

Função de desativação durante inatividade

INDICAÇÃO

A máquina desliga automaticamente após 5 minutos quando não está em uso.

Durante estes 5 minutos:

- não pode, em circunstância alguma, manipular as escovas.
- o operador não deve afastar-se do campo de visão da máquina.
- o rodo só deve ser limpo de objetos aspirados ou bloqueados.
- o operador só pode afastar-se com o propósito de libertar a área de trabalho, mantendo o contacto visual.

Capacidade da bateria - Fim do estado de prontidão operacional

O indicador de bateria informa sobre o tempo de trabalho disponível.

- Quando o indicador vermelho começa a piscar, restam ainda aprox. 2 minutos de tempo de trabalho.
- Nas máquinas com escova da unidade de redução automática, o motor da escova é desligado e o conjunto de instrumentos levantado.
  Nas máquinas com pedal, o motor da escova é desligado e o conjunto de instrumentos permanece no solo.
- O indicador vermelho alterna para luz permanente.
- Restam ainda mais 10 minutos até deslocar a máquina para a estação de carga. Depois a máquina desliga-se automaticamente.
- Para uma nova colocação em funcionamento, as baterias têm de ser carregadas por completo.

Método de limpeza

Método de trabalho direto:
Esfregar e aspirar num ciclo de trabalho.

Método de trabalho indireto:
Injetar a solução de limpeza, esfregar e aspirar em vários ciclos de trabalho.

INDICAÇÃO

Em determinadas circunstâncias, com combinações especiais de revestimento do pavimento/sujidade e produto de limpeza pode ser afetada a guia da máquina.

- Através de rodas disponíveis como opção, é possível melhorar a tração da máquina sobre o pavimento. Contacte o seu consultor TASKI.

Reabastecer solução de limpeza

ATENÇÃO:

Ao trabalhar sem solução de limpeza, podem ser causados danos no pavimento.

CUIDADO:

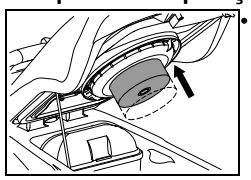
Um ruído de vibração da bomba indica que o tanque de água limpa está vazio.

- A bomba nunca pode trabalhar em seco durante um longo período.

- A máquina tem de estar desligada.
- Abra a tampa do tanque.
- Encha o tanque de água limpa com água, ver página 70.
- Adicione produto de limpeza usando o copo doseador.
- Feche a tampa do tanque.

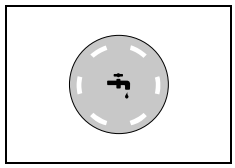
Esvaziar água suja

Tanque de recuperação cheio:



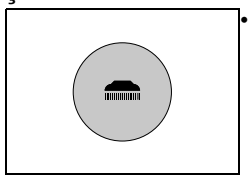
- Quando o tanque de recuperação estiver cheio, a boia no filtro de aspiração é aspirado.
  A alteração do som devido ao aumento da rotação do aspirador, bem como a permanência de água no solo alertam-no para tal.
- Esvazie o tanque de recuperação, ver página 73.

Fim da operação



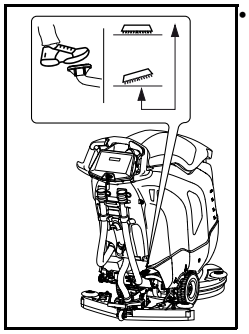
- Prima o botão Solução de limpeza LIG/DESLIG.
  A alimentação de solução de limpeza é parada.
- Avance ainda alguns metros para que as ferramentas rodem durante um breve período impedindo um "Gotejamento".
  Isto é particularmente importante com blocos de contacto TASKI!

Variante: Unidade automática de redução da escova (opção ULTIMAXX 1900 Premium)

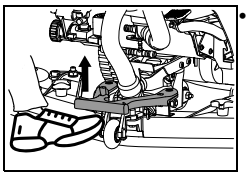


- Prima o botão do acionamento da ferramenta LIG / DESLIG.
  O indicador acende, a escova é travada e levantada.
- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.

Variante: Pedal

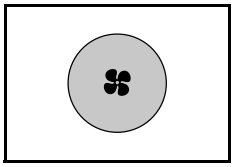


- Para elevar a ferramenta pressione o pedal para baixo até que ele encaixe.
- Avance alguns metros mais para poder aspirar a água suja residual.



- Levante o rodo.

  Deixe a unidade de sucção a funcionar até que a água suja residual seja aspirada na mangueira.



- Prima o botão Unidade de sucção LIG/DESLIG.

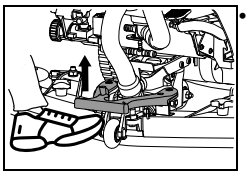
  O indicador acende, o motor do aspirador é parado.
- Desligue a máquina.

CUIDADO:

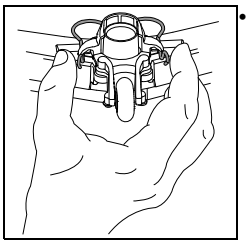
Durante os seguintes passos de esvaziamento e limpeza, a máquina deve estar sempre desligada (retirar a chave).

Remover e limpar o rodo

- Retire a mangueira de sucção dos adaptadores do bocal.



- Levante o rodo com o pé.



- Prima em conjunto as molas de bloqueio. Assim, o rodo é desbloqueado e pode ser retirado do suporte do bocal.
- Lave o rodo em água corrente com a ajuda de uma escova.

INDICAÇÃO

Só serão alcançados bons resultados de aspiração com lâminas intactas e limpas!

Esvaziar e limpar o tanque de recuperação e de água limpa

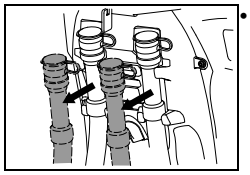
INDICAÇÃO

Deve proceder-se à eliminação da água suja ou solução de limpeza de acordo com as normas nacionais.

INDICAÇÃO

Durante o esvaziamento do tanque de recuperação, tenha em atenção as normas do fabricante do produto de limpeza sobre o equipamento de proteção individual.

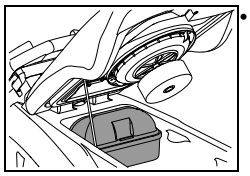
Proceda do seguinte modo:



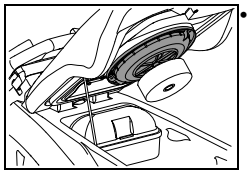
- Tire a mangueira de drenagem da correia de ferramenta para swingo.
- Abra a tampa vermelha ou a azul à altura da pega, baixe lentamente a extremidade da mangueira e esvazie o tanque de recuperação ou de água limpa.

Limpar o depósito de recuperação e de água limpa

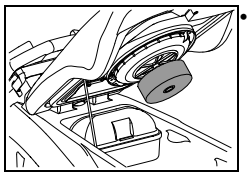
- Desaparafuse o suporte do mostrador do suporte e coloque-o no recesso do tanque.
- Lave bem os depósito de recuperação e de água limpa com água limpa.



- Tire para fora o filtro de sujidade (amarelo), esvazie-o e lave-o criteriosamente em água corrente.



- Retire o filtro de aspiração (amarelo) e remova a sujidade com um pano ou com uma escova macia.



- Controle a boia quanto à sua capacidade de funcionamento.
- Após o esvaziamento feche novamente a tampa vermelha e a azul e pendure a mangueira de volta no suporte.
- Monte novamente o filtro de sujidade (amarelo) e o filtro de aspiração.

CUIDADO:

Um filtro de aspiração obstruído pode comprometer a potência de aspiração.

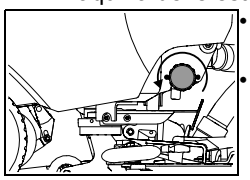
Limpar o filtro do tanque de água limpa

CUIDADO:

No fim da operação, limpe o filtro do tanque de água limpa

Os filtros obstruídos podem impedir o abastecimento da solução de limpeza e, desta forma, causar dano no pavimento.

- A máquina deve estar desligada (interruptor principal).



- Abra o filtro do tanque de água limpa e retire-o.
- Lave-o bem com água limpa.

INDICAÇÃO

O filtro situa-se abaixo do escoamento do tanque. A quantidade residual da solução de limpeza é escoada apenas quando desenroscar o filtro.

- Insira novamente o filtro e feche-o.

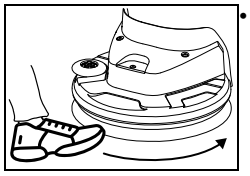
Remover e limpar a ferramenta

INDICAÇÃO

Limpe a ferramenta de cada vez que termine os trabalhos de limpeza.

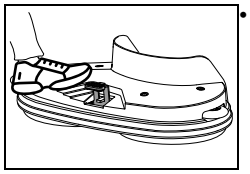
- A máquina tem de estar desligada.

Plataforma monodisco:



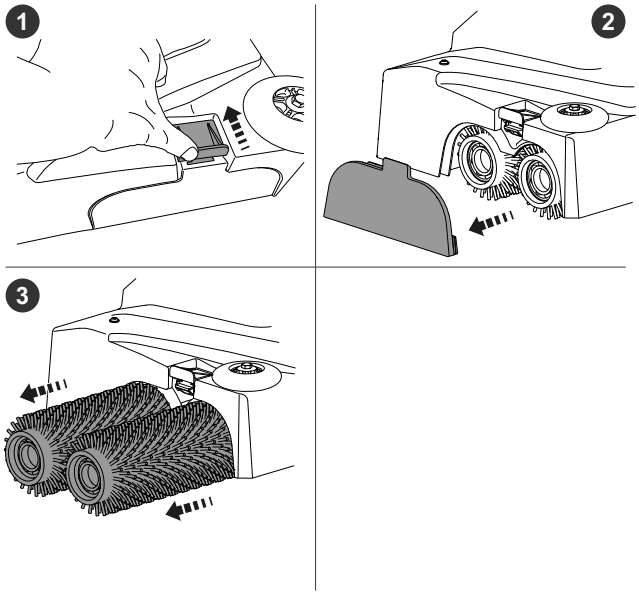
- Gire a ferramenta com o pé contra o sentido dos ponteiros do relógio para o outro lado do acoplamento da ferramenta.

Plataforma de disco duplo:

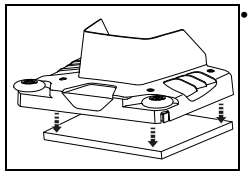


- Pressione com o pé brevemente mas com força na ejeção da ferramenta.

Plataforma de escovas cilíndricas:



Plataforma de excêntrico:



- Retire manualmente o bloco orbital do suporte orbital do bloco.
- Remova as ferramentas e lave-as em água corrente.

Limpeza da máquina

CUIDADO:

Nunca limpe a máquina com um dispositivo de limpeza a alta pressão ou com jato de água.

A água infiltrada na máquina pode causar danos nas peças mecânicas ou elétricas.

- Limpe a máquina com um pano húmido.

Armazenar / Estacionar a máquina (fora de funcionamento)

CUIDADO:

A máquina tem de estar desligada. Remova a chave.

INDICAÇÃO

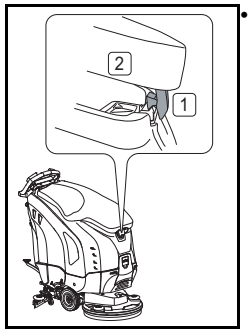
Guarde a máquina com o rodo e a ferramenta levantados e com a tampa do tanque aberta.

Desta forma, o tanque pode secar. Ao mesmo tempo, evita-se a formação de bolor, de fungos e dos odores desagradáveis.

CUIDADO:

Nunca guarde a máquina com baterias descarregadas.

As baterias ficam irreparavelmente danificadas.



- Abra a tampa do tanque, pressione o desbloqueio da tampa do tanque [1] com cuidado para dentro e baixe a tampa do tanque [2] até que esta assente sobre o tanque.

Assistência técnica, manutenção e cuidado

A manutenção da máquina é condição obrigatória para uma operação em perfeitas condições e para uma maior vida útil.

ATENÇÃO:

Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.).

Devido ao elevado peso da máquina, podem ocorrer ferimentos durante a sua elevação.

CUIDADO:

Só podem ser utilizadas peças originais da TASKI, caso contrário os direitos de garantia e de indemnização perdem validade.

INDICAÇÃO

Para excluir funções acidentais da máquina, efetue sempre os seguintes passos antes de iniciar os trabalhos de manutenção

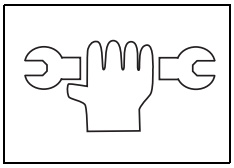
- desligue a máquina,
- retirar a chave.

Explicações dos símbolos:
◇ = A cada final do processo de limpeza, ◇◇ = todas as semanas,
◇◇◇ = todos os meses, ⊗ = Assistência técnica Lâmpada

Tarefa	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Página
Carregar baterias	•				68
Abastecer com água destilada (conjunto de bateria com manutenção) Tenha em atenção o caderno de controlo do fornecedor da bateria!		•			68
Esvaziar e limpar os tanques de recuperação e o tanque de água limpa	•				73
Limpar todas as peças marcadas a amarelo	•				
Limpar ferramentas	•				74
Limpar rodo, monitorizar lâminas quanto ao desgaste e, se necessário, substituir	•				73
Limpar a máquina com um pano húmido	•				74
Limpar a vedação da tampa do tanque e verificar quanto a fissuras e, se necessário, substituir	•				
Verificar o filtro HEPA e substituir se necessário	•				
Programa de manutenção / de assistência técnica executado pelo técnico de assistência da Diversey				•	

Intervalos de manutenção

As máquinas TASKI são máquina de elevada qualidade, com segurança comprovada de fábrica por auditores autorizados. Os componentes elétricos e mecânicos estão sujeitos ao desgaste e envelhecimento quando utilizados por longos períodos de tempo.



- Para preservar a segurança da operação e a prontidão operacional tem de ser executado um serviço de assistência técnica sempre que acender o indicador de assistência (configuração de fábrica 550 horas de trabalho) ou pelo menos uma vez no ano.

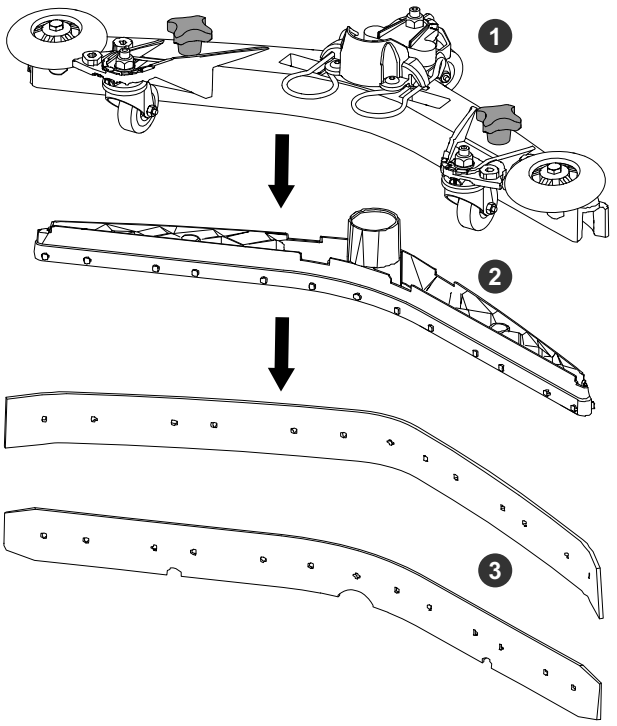
INDICAÇÃO

Em caso de condicionantes extraordinárias e/ou manutenção insuficiente devem ser estabelecidos intervalos mais curtos.

Serviço ao cliente

Se, devido a uma avaria, entrar em contacto connosco, deverá indicar-nos sempre a designação do modelo e o número da máquina. Estas informações encontram-se na placa de características da sua máquina. Na última página das instruções de utilização encontrará o endereço do seu representante de assistência técnica TASKI mais próximo.

Substituição das lâminas



- Desenrosque os botões estrela (1), remova o corpo da lâmina (2) do corpo do rodo e retire as lâminas (3)
- Pode agora rodar ou substituir as lâminas.
- Insira novamente o corpo da lâmina (2) no corpo do rodo e volte a aparafusar os botões estrela (1).

Avarias

Avaria	Causa possível	Resolução da avaria	Página
Não é possível ligar a máquina sem função	Máquina desligada	• Pressionar a chave	64
	Fusível principal com defeito	• Inspecionar/Substituir fusível • Contactar o representante de assistência técnica	
	Imobilizador ativado ou erro no comando	• Contactar o representante de assistência técnica	
	Baterias descarregadas ou carregador da bateria defeituoso	• Carregar bateria • Contactar o representante de assistência técnica	69
	Bateria com defeito	• Contactar o representante de assistência técnica	
Não é possível desligar o conjunto de instrumentos ou a unidade de sucção	Erro na eletrónica ou no painel de controlo	• Parar a máquina, puxando a chave para fora • Contactar o representante de assistência técnica	64
Escova não roda	Escova da unidade desligada	• Premir botão Escova	64
	Fusível principal com defeito	• Substituir o fusível	
	O motor roda, a ferramenta não	• Correia do acionamento rasgada • Contactar o representante de assistência técnica	
Potência de aspiração fracaO chão permanece molhadoA água suja não é aspirada	Unidade de sucção não ligada	• Prima botão Unidade de sucção	64
	Mangueira de sucção não inserida	• Inserir mangueira de sucção	69
	Rodo não se encontra no solo	• Monitorizar a suspensão do rodo quanto à funcionalidade	69
	Lâminas gastas	• Substituir lâmina	75
	Mangueira ou bocal obstruído (por ex. pedaços de madeira, restos de materiais)	• Remover corpos estranhos	
	Filtro de aspiração obstruído	• Remover corpos estranhos	64
	Ecrã Unidade de sucção aceso, mas o aspirador não trabalha	• Inspecionar fusível, se necessário substituir • Fusível em ordem, contactar parceiro da assistência técnica	69
Unidade de sucção desliga	Tanque de recuperação cheio	• Esvaziar tanque de recuperação • Inspecione a monitorização da bateria • Inspecionar os fusíveis	73
	Tanque de recuperação sujo	• Inspecionar ou, se necessário, limpar.	73
Saída insuficiente de solução de limpeza	Tanque de solução de limpeza vazio	• Controlar tanque de solução de limpeza	72
	Ajuste demasiado baixo de solução de limpeza	• Ajuste a quantidade de solução de limpeza com o botão +/-	64
	Botão Solução de limpeza desligada	• Premir o botão Solução de limpeza	64

Dados técnicos

Plataforma das escovas	**Monodiscos**		**Discos duplos**	
Largura de trabalho	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2x28 cm)**	**Unidade**
Desempenho teórico da área	1935	2250	2475	m^2
Largura do rodo	72		82	cm
Comprimento	122	125	120	cm
Largura	70		60	cm
Altura	111			cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	188	192	193	kg
Voltagem	24 V			CC
Potência nominal	1340			W
Tanque de água limpa nominal +/- 5%	43			l

Plataforma das escovas	**Discos duplos**	**Escova cilíndrica**	
Largura de trabalho	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2x55 cm)**	**Unidade**
Desempenho teórico da área	2475	2475	m^2
Largura do rodo	72	82	cm
Comprimento	126	121	cm
Largo	70	64	cm
Altura	111		cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	196	204	kg
Voltagem	24 V		CC
Potência nominal	1340	1590	W
Tanque de água limpa nominal +/- 5%	43		l

Plataforma das escovas	**Escovas cilíndricas**	**Excêntrico**	
Largura de trabalho	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unidade**
Desempenho teórico da área	2925	2250	m^2
Largura do rodo	820		cm
Comprimento	122	123	cm
Largo	74	53	cm
Altura	111		cm
Peso da máquina máximo em estado de prontidão operacional	206	197	kg
Voltagem	24 V		CC
Potência nominal	1590	990	W
Tanque de água limpa nominal +/- 5%	43		l

Valores apurados de acordo com a IEC 60335-2-72

Plataforma das escovas	**Monodiscos**		**Discos duplos**	
Largura de trabalho	**43 cm**	**50 cm**	**55 cm (2 x 28 cm)**	**Unidade**
Peso da máquina com baterias Gel (peso de transporte)	146	150	151	kg
Peso da máquina com baterias Lithium (peso de transporte)	135	138	140	kg
Nível de pressão acústica LpA	63			dB(A)
Instabilidade KpA	2.5			dB(A)
Valor total de vibração	<2.5			m/s^2
Instabilidade K	0,25			m/s^2
Protegido contra salpicos de água	IPX3			
Classe de proteção	III			

Plataforma das escovas	**Discos duplos**	**Escovas cilíndricas**	
Largura de trabalho	**65 cm (2x33 cm)**	**55 cm (2 x 55 cm)**	**Unidade**
Peso da máquina com baterias Gel (peso de transporte)	154	162	kg
Peso da máquina com baterias Lithium (peso de transporte)	143	151	kg
Nível de pressão acústica LpA	63		dB(A)
Instabilidade KpA	2.5		dB(A)
Valor total de vibração	<2.5		m/s^2
Instabilidade K	0,25		m/s^2
Protegido contra salpicos de água	IPX3		
Classe de proteção	III		

Plataforma das escovas	**Escovas cilíndricas**	**Excêntrico**	
Largura de trabalho	**65 cm (2x65 cm)**	**50 cm**	**Unidade**
Peso da máquina com baterias Gel (peso de transporte)	164	155	kg
Peso da máquina com baterias Lithium (peso de transporte)	153	143	kg
Nível de pressão acústica LpA	63		dB(A)
Instabilidade KpA	2.5		dB(A)
Valor total de vibração	<2.5		m/s^2
Instabilidade K	0,25		m/s^2
Protegido contra salpicos de água	IPX3		
Classe de proteção	III		

Acessórios

N.º	Artigo	Monodiscos		Discos duplos	Discos duplos
		43 cm	50 cm	2x28 cm	2x33 cm
7510829	Condução do disco 43 cm	1x			
8504750	Escova de lavagem em nylon 43 cm	1x			
8504780	Escova de lavagem abrasiva 43 cm	1x			
8504800	Escova de lavagem para cimento 43 cm	1x			
7510830	Condução do disco 50 cm		1x		
8504770	Escova de lavagem em nylon 50 cm		1x		
8505130	Escova de lavagem em nylon abrasiva 50 cm		1x		
8505120	Escova de lavagem para cimento 50 cm		1x		
7510634	Condução do disco 28 cm			2x	
7519395	Escova de lavagem em nylon 28 cm			2x	
7510632	Escova de lavagem para cimento 28 cm			2x	
7510633	Escova de lavagem abrasiva 28 cm			2x	
7515515	Condução do disco 33 cm				2x
7515516	Escova de lavagem em nylon 33 cm				2x
7515517	Escova de lavagem para cimento 33 cm				2x
7515518	Escova de lavagem abrasiva 33 cm				2x
7524965	Filtro HEPA H13	x	x	x	x
7525084	Auto FillStop	x	x	x	x
8502830	Enchimento da mangueira com água de acoplamento com ajuste de água Revoflow universal	x	x	x	x
7525083	IntelliDose +	x	x	x	x
7525081	IntelliTrail 2.0	x	x	x	x
7525082	IntelliTouch	x	x	x	x
	Diferentes blocos, (poliéster castanho, azul, vermelho e bloco de contacto)		x	x	x

N.º de	Artigo	Escova cilíndrica 55 cm	Escova cilíndrica 65 cm	Excêntrico 50 cm
7524966	Escova cilíndrica 55 cm	2x		
7524979	Escova cilíndrica para cimento 55 cm	2x		
7524982	Escova cilíndrica 65 cm		2x	
7524983	Escova cilíndrica para cimento 65 cm		2x	
7524967	Apoio do bloco excêntrico			1x
211985	Bloco excêntrico (Twister) Green			1x
7524965	Filtro HEPA H13	x		x
7525084	Auto FillStop	x		x
8502830	Enchimento da mangueira com água de acoplamento com ajuste de água Revoflow universal	x		x
7525083	IntelliDose +	x		x
7525081	IntelliTrail 2.0	x		x
7525082	IntelliTouch	x		x
	Diferentes blocos, (poliéster castanho, azul, vermelho e bloco de contacto)			x

Transporte

ATENÇÃO:

Esta máquina só pode ser levantada com meios auxiliares (por ex., plataforma de elevação, rampa de acesso, etc.).

INDICAÇÃO

Transporte a máquina na vertical.

INDICAÇÃO

Ao fazê-lo certifique-se de que a máquina está presa com cintas e bem fixada no veículo de transporte.

Eliminação

INDICAÇÃO

Depois de desmantelada, a máquina e os acessórios devem ser reciclados de modo correto, em conformidade com as normas nacionais.

- O seu representante da assistência técnica Diversey pode ajudá-lo na tarefa.

Baterias

ATENÇÃO:

As baterias têm de ser retiradas da máquina antes de esta ser encaminhada para o ponto de eliminação.

As baterias usadas são eliminadas de forma ecológica de acordo com as diretivas EU 2006/66/CE ou com as respetivas disposições nacionais.

AT **Diversey**
Austria Trading GmbH
Guglgasse 7-9
1030 Wien
Tel (43) 1 605 57 0

BE **Diversey Belgium BVBA**
Haachtsesteenweg 672
1910 Kampenhout
Tel (32) 16 61 77 06

CH **Diversey**
Europe B.V., Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen
Tel (41) 71 969 27 27

CZ **Diversey**
Ceska republika, s.r.o
K Hájum 1233/2
155 00 Praha 5
Tel (420) 296 357 460

DE **Diversey**
Deutschland
GmbH & Co. OHG
Mallaustrasse 50-56
68219 Mannheim
Tel (49) 0800 82 75 473

DK **Diversey Danmark ApS**
Teglbuen 10
2990 Nivaa
Tel (45) 70 10 66 11

ES **Diversey España S.L.**
C/Orense 4, 5 planta
28020 Madrid
Tel (34) 91 394 01 75

FI **Diversey**
Eliel Saarisentie 2
00400 Helsinki
Tel (358) 20 747 42 30

FR **Diversey (France) S.A.S.**
9/11, avenue du Val de Fontenay
94133 Fontenay sous Bois Cédex
Tel (33) 1 45 14 76 76

GB **Diversey Limited**
Weston Favell Centre
NN3 8PD Northampton
Tel (44) 1604 405 311

GR **Diversey Hellas S.A.**
5 Himaras St
15125 Marousi
Tel (30) 210 638 59 00

HU **Diversey Ltd.**
Puskás Tivadar u. 6.
2040 Budaors
Tel (36) 23 509 100

IE **Diversey Hygiene Sales Limited**
Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road
Dublin 10
Tel (353) 1 626 11 82

IT **Diversey S.r.L.**
Via Meucci 40
20128 Milano
Tel (39) 02 25 80 32 33

MT **Forestals (Appliances) Ltd.**
The Strand
SLM 07 Sliema
Tel (356) 21 344 700-7

NL **Diversey B.V.**
Maarssenbroeksedijk 2
P.O. Box:40441
3542 DN Utrecht
Tel (31) 30 247 69 11

NO **Lilleborg Profesjonell**
Postboks 673 - Skøyen
0214 Oslo
Tel (47) 815 36 000

PL **Diversey**
Polska Sp. Z o.o.
Aleje Jerozolimskie 134
02-305 Warsaw
Tel (+48) 161 1700

PT **Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda**
Rua Victor Câmara
Edifício Q61 D. Amélia, 1° andar, Lado B
Quinta da Fonte
2770-229 Paço de Arcos
Tel (351) 2 191 57 000

RO **Diversey Romania S.R.L.**
Baneasa Business Center, Etaj 5
Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21
Sector 1, Bucuresti
Tel (40) 21 233 3894

RU **LLC Diversey**
125445, Russia,
Moscow,
24D Smolnaya str,
Meridian Commercial
Tower 2d floor
Tel (7) 095 970 17 97

SV **Diversey Sverige AB**
Liljeholmsvägen 18
Box 47313
10074 Stockholm
Tel (46) 877 99 300

SK **Diversey Slovensko s.r.o**
Rybničná 40
831 06 Bratislava
Tel (421) 2 4445 4895

SL **Diversey d.o.o.**
Trzaska cesta 37a
2000 Maribor
Tel (386) 2 320 7000

TR **Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.**
İçerenköy Mahallesi,
Bahçelerarası Sok.No:43
34752 Ataşehir / İstanbul,
Türkiye
Tel (90) 216 57 86 400

US **Diversey**
2415 Cascade Pointe Boulevard
Charlotte, NC
USA, 28277
Tel 1-800-827-5487

CA **Diversey**
3755 Laird Road
Mississauga, Ontario
CANADA L5L 0B3
Tel 1-800-827-5487